4-XII (1984-1985) — N° 1

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

BUDGET

du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1985

INDEX

Pages

Projet de loi ... 3

TABLEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques ... 8
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie ... 9
Section 31. — Département proprement dit ... 9
Section 32. — Recherche scientifique ... 15

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement :

Section 31. — Département proprement dit ... 18
Section 32. — Recherche scientifique ... 19

Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques ... 21
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie ... 21
Section 31. — Département proprement dit ... 21
Section 32. — Recherche scientifique ... 24

Titre IV. — Section particulière ... 26

Titre VII. — Organismes d'intérêt public :

A. Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge « REFRIBEL » ... 30
B. Fonds d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine ... 33

4-XII (1984-1985) — Nr. 1

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

BEGROTING

van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1985

INHOUDSOPGAVE

Bladz.

Wetsontwerp ... 3

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken ... 8
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie ... 9
Sectie 31. — Eigenlijk departement ... 9
Sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek ... 15

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Sectie 31. — Eigenlijk departement ... 18
Sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek ... 19

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken ... 21
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie ... 21
Sectie 31. — Eigenlijk Departement ... 21
Sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek ... 24

Titel IV. — Afzonderlijke sectie ... 26

Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :

A. Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « REFRIBEL » ... 30
B. Voorschottenfonds voor schadeloosstelling voor schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater ... 33

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Pages

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques 35

Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie 39

Section 31. — Département proprement dit 43

Section 32. — Recherche scientifique 73

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement :

Section 31. — Département proprement dit 85

Section 32. — Recherche scientifique 87

Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques 91

Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie 92

Section 31. — Département proprement dit 93

Section 32. — Recherche scientifique 98

Titre IV. — Section particulière 102

Titre VII. — Organismes d'intérêt public :

A. Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge « REFRIBEL » 113

B. Fonds d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine 115

Tableau synthétique des cadres et des effectifs 121

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Bladz.

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken 35

Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie 39

Sectie 31. — Eigenlijk Departement 43

Sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek 73

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Sectie 31. — Eigenlijk Departement 85

Sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek 87

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken 91

Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie 92

Sectie 31. — Eigenlijk Departement 93

Sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek 98

Titel IV. — Afzonderlijke sectie 102

Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :

A. Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « REFRIBEL » 113

B. Voorschottenfonds voor schadeloosstelling voor schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater ... 115

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting 121

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre du Budget et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Crédits pour les dépenses courantes (Titre I) et pour les dépenses de capital (Titre II)

Article 1er.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Affaires économiques afférentes à l'année budgétaire 1985, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Minister van Begroting en van Onze Staatssecretaris voor Energie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I) en voor de kapitaaluitgaven (Titel II)

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1985 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		
		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*	
Titre I Dépenses courantes	41 312,3	—	—	Titel I Lopende uitgaven.
Titre II Dépenses de capital	7 520,0	638,2	874,3	Titel II Kapitaaluitgaven.
Totaux	48 832,3	638,2	874,3	Totalen.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 25 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 100 000 francs, ainsi que les indemnités de toute nature sur le budget.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 25 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten tot 100 000 frank betalen, alsmede de vergoedingen van alle aard welke op de begroting verleend worden.

Les comptables extraordinaires du Département chargés du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger sont autorisés à consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

Art. 3.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 4.

Les crédits inscrits aux articles 41.08 et 41.12, section 31 du Titre I, peuvent, selon les besoins, être transférés entre eux au moyen d'un arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget.

Art. 5.

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1965 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le solde au 31 décembre 1985 du crédit non dissocié de l'article 33.02 de la section 31 du Titre I, peut, moyennant l'accord du Ministre du Budget, être reporté à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Art. 6.

Des dépenses relatives à des créances d'années budgétaires antérieures peuvent être imputées sur les articles 12.01, 33.01 et 01.04 de la section 31 et sur l'article 12.01 de la section 32 du Titre I du tableau annexé à la présente loi.

Dispositions particulières relatives aux dépenses de capital

Art. 7.

Les crédits inscrits aux articles 61.02 et 61.04, section 31 du Titre II, peuvent, selon les besoins, être transférés entre eux au moyen d'un arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget.

Section particulière (Titre IV)

Art. 8.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 39 251 000 000 de francs pour les recettes et à 39 703 300 000 francs pour les dépenses.

Art. 9.

Sont autorisés à charge :

— de l'article 60.01.A « Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale », des engagements d'un montant total de 5 481 200 000 francs, dont 3 669 800 000 francs pour les opérations courantes et 1 811 400 000 francs pour les opérations de capital;

— de l'article 60.03.A « Fonds de Solidarité nationale », des engagements d'un montant total de 28 905 200 000 francs, dont 26 711 700 000 francs pour les opérations courantes et 2 193 500 000 francs pour les opérations de capital.

Aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland wordt machtiging gegeven om aan de ambtenaren op zending naar het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten 100 000 frank overtreffen.

Art. 3.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de rijkscomptabiliteit.

Art. 4.

De kredieten ingeschreven op de artikelen 41.08 en 41.12, sectie 31 van Titel I, kunnen, naargelang van de behoeften, onderling worden overgeschreven door middel van een koninklijk besluit en mits het akkoord van de Minister van Begroting.

Art. 5.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1965 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijkscomptabiliteit, mag, mits het akkoord van de Minister van Begroting het saldo per 31 december 1985 van het niet-gesplitste krediet van het artikel 33.02 van sectie 31 van Titel I, naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Art. 6.

Op de artikelen 12.01, 33.01 en 01.04 van sectie 31 en op het artikel 12.01 van sectie 32 van Titel I van de bij deze wet gevoegde tabel mogen uitgaven aangerekend worden die betrekking hebben op schuldvorderingen van vorige begrotingsjaren.

Bijzondere bepalingen betreffende de kapitaaluitgaven

Art. 7.

De kredieten ingeschreven op de artikelen 61.02 en 61.04, sectie 31 van Titel II, kunnen, naargelang van de behoeften, onderling worden overgeschreven door middel van een koninklijk besluit en mits het akkoord van de Minister van Begroting.

Afzonderlijke sectie (Titel IV)

Art. 8.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 39 251 000 000 frank voor de ontvangsten en op 39 703 300 000 frank voor de uitgaven.

Art. 9.

Zijn toegelaten ten laste :

— van het artikel 60.01.A « Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie », vastleggingen ten belope van een totaal bedrag van 5 481 200 000 frank, waarvan 3 669 800 00 frank in verband met de lopende verrichtingen en 1 811 400 000 frank in verband met de kapitaalverrichtingen;

— van het artikel 60.03.A « Nationaal Solidariteitsfonds » vastleggingen ten belope van een totaal bedrag van 28 905 200 000 frank, waarvan 26 711 700 000 frank in verband met de lopende verrichtingen en 2 193 500 000 frank in verband met de kapitaalverrichtingen.

Art. 10.

A l'article 60.04.A du Titre IV — Fonds de Rénovation industrielle — des autorisations d'engagement à concurrence de 3 498 500 000 francs sont mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques, dont 1 498 500 000 francs pour les opérations courantes et 2 000 000 000 de francs pour les opérations de capital.

Art. 11.

A l'article 66.10. A du Titre IV — Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée — des autorisations d'engagement d'un montant total de 1 004 100 000 francs sont mises à disposition.

Art. 12.

A l'article 66.05.A du Titre IV — Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation — des autorisations d'engagement d'un montant total de 260 790 000 francs sont mises à disposition.

Art. 13.

Moyennant l'autorisation du Comité ministériel de Coordination économique et sociale, le Ministre des Affaires économiques peut disposer, en ce qui concerne l'article 60.01.A — Titre IV, des crédits prévus, à toutes fins utiles, dans le cadre de la politique sociale, économique et régionale du Gouvernement, quelle que soit la nature des dépenses à prendre en charge.

Des transferts peuvent être effectués, par arrêté royal, de l'article 60.01.A — Titre IV, aux mêmes articles figurant à la section particulière d'autres départements en vue de financer les travaux d'équipement contribuant directement à l'expansion économique et à l'assainissement de l'environnement dans les régions industrielles existantes.

Art. 14.

Des transferts peuvent être effectués selon les besoins, par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget, de l'article 60.03.A — Titre IV à l'article 60.01.A — Titre IV et vice versa.

Art. 15.

Moyennant l'accord préalable du Ministre du Budget, les soldes disponibles à l'article 66.08.A — Titre IV — et à l'article 66.09.A. — Titre IV — peuvent être transférés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, à l'article 60.04.A — Titre IV — à un compte spécial pour la région concernée au profit du volet reconversion.

Art. 16.

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 9, 10, 11, 12 et 13 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 10.

Op het artikel 60.04.A van Titel IV — Fonds voor Industriële Vernieuwing — worden aan de Minister van Economische Zaken vastleggingsmachtigingen ter beschikking gesteld ten belope van 3 498 500 000 frank waarvan 1 498 500 000 frank in verband met de lopende verrichtingen en 2 000 000 000 frank in verband met de kapitaalverrichtingen.

Art. 11.

Op het artikel 66.10. A van Titel IV — Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek — worden vastleggingsmachtigingen ter beschikking gesteld voor een totaal bedrag van 1 004 100 000 frank.

Art. 12.

Op het artikel 66.05.A van Titel IV — Speciaal fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studiën en Documentatie — worden vastleggingsmachtigingen ter beschikking gesteld voor een totaal bedrag van 260 790 000 frank.

Art. 13.

Met toestemming van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie mag de Minister van Economische Zaken inzake artikel 60.01.A — Titel IV, beschikken over de kredieten die zijn uitgetrokken tot al wat dienen kan in het raam van het sociaal, economisch en regionaal beleid van de Regering, ongeacht de aard van de ten laste te nemen uitgaven.

Van artikel 60.01.A — Titel IV, naar dezelfde artikelen van de afzonderlijke sectie van andere departementen kunnen, bij koninklijk besluit, transfers verwezenlijkt worden om de lasten te dekken van de uitrustingswerken welke direct tot de economische expansie en tot de sanering van het leefmilieu in de bestaande industriegebieden bijdragen.

Art. 14.

Van artikel 60.03.A — Titel IV naar artikel 60.01.A — Titel IV, en omgekeerd, kunnen naargelang van de behoeften, transfers worden verwezenlijkt door middel van een koninklijk besluit en mits het akkoord van de Minister van Begroting.

Art. 15.

Mits het voorafgaand akkoord van de Minister van Begroting mogen de beschikbare saldi van de artikelen 66.08.A — Titel IV en 66.09.A — Titel IV — overgeschreven worden bij wege van een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, naar het artikel 60.04.A — Titel IV — op een voor het betrokken gewest bijzondere rekening ten behoeve van het reconversiebeleid.

Art. 16.

Elke verbintenis aan te gaan krachtens de artikelen 9, 10, 11, 12 en 13 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geviseerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geviseerd werden sinds het begin van het jaar.

Art. 17.

Les soldes disponibles des autorisations d'engagement ouvertes par la présente loi ainsi que par les lois budgétaires antérieures, peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés, moyennant accord préalable du Ministre du Budget.

Art. 18.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds et comptes inscrits au Titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Organismes d'intérêt public (Titre VII)

Art. 19.

Est approuvé le budget de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge pour l'année 1985 tel qu'il est annexé à la présente loi. Ce budget s'élève à 163 375 000 francs pour les recettes et à 162 993 000 francs pour les dépenses.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 3 100 000 francs et les dépenses pour ordre à 3 100 000 francs.

Art. 20.

Est approuvé le budget du Fonds d'Avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine pour l'année 1985, tel qu'il est annexé à la présente loi. Ce budget s'élève à 3.000 000 de francs pour les recettes et à 7 123 000 francs pour les dépenses.

Donné à Bruxelles, le 18 décembre 1984.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Affaires économiques,

M. EYSKENS.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

E. KNOOPS.

Art. 17.

De beschikbare saldi der bij onderhavige wet en de vorige begrotingswetten verleende vastleggingsmachtigingen mogen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten naar het volgend jaar worden overgedragen mits voorafgaandelijk akkoord van de Minister van Begroting.

Art. 18.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen en rekeningen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van de departementen die de ontvangsten hebben gedaan worden door het teken C aangeduid.

Instellingen van openbaar nut (Titel VII)

Art. 19.

Wordt goedgekeurd de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten voor het jaar 1985 zoals zij bij deze wet is gevoegd. Die begroting beloopt 163 375 000 frank voor de ontvangsten en 162 993 000 frank voor de uitgaven.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 3 100 000 frank en de uitgaven voor orde op 3 100 000 frank.

Art. 20.

Wordt goedgekeurd de begroting van het Voorschottenfonds voor schadeloosstelling voor schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater voor het jaar 1985 zoals zij het bij deze wet is gevoegd. Die begroting beloopt 3 000 000 frank voor de ontvangsten en 7 123 000 frank voor de uitgaven.

Gegeven te Brussel, 18 december 1984.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Economische Zaken,

M. EYSKENS.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Energie,

E. KNOOPS.

[7]

TABLEAU DE LA LOI

WETSTABEL

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Art.
	Section 01		**Sectie 01**	
	Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques		**Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken**	
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
	§ 1. Salaires et charges sociales		§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.01 (70)	Traitement et frais de représentation du Ministre des Affaires économiques ...	2,0	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Economische Zaken ...	11.01 (70)
11.02 (73)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	45,7	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (73)
	Total pour le § 1	47,7	Totaal voor § 1.	
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.06 (94)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	7,3	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (94)
12.19 (36)	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,0	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (36)
	Total pour le § 2	17,3	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	65,0	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques.	65,0	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken.	

Section 11

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (49)	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,7
11.02 (52)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	44,7
	Total pour le § 1	46,4

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06 (73)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	4,8
12.19 (15)	Frais de fonctionnement du Cabinet	8,7
	Total pour le § 2	13,5
	Total pour le chapitre I	59,9
	Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie.	59,9

Section 31

Département proprement dit

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service :	
(14)	01. Administration centrale et Services extérieurs	2 508.8
(17)	04. Commission pour la Régulation des Prix	9,3
		2 518,1

Sectie 11

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01 (49)
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (52)
Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (73)
Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (15)
Totaal voor § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I.	
Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie.	

Sectie 31

Eigenlijk Departement

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen :	11.03
01. Hoofdbestuur en Buitendiensten	(14)
04. Commissie tot Regeling der Prijzen	(17)

4-XIII (1984-1985) — N. 1

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Art.
11.04 (16)	**Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat**	11,2	**Allerhande toelagen aan het rijkspersoneel**	11.04 (16)
11.05 (19)	**Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux** (Le crédit du présent article pourra être utilisé sous forme de subvention à l'A.S.B.L. « Service social du Ministère des Affaires économiques » en couverture des dépenses à caractère social.)	11,2	**Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen** ... ... (Het krediet van dit artikel zal mogen gebruikt worden onder de vorm van toelagen aan de V.Z.W. « Sociale dienst van het Ministerie van Economische Zaken » tot dekking van de uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.)	11.05 (19)
11.11 (37)	**Prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du Bureau du Plan** ...	195,2	**Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau.**	11.11 (37)
	Total pour le § 1	2 735,7	**Totaal voor § 1.**	
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		**§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten**	
12.01 (16)	**Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers** (1)	31,5	**Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden** (1).	12.01 (16)
12.02 (19)	**Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration**	275,7	**Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere kleine bestuursuitgaven.**	12.02 (19)
12.03 (22)	**Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon**	61,0	**Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen** ...	12.03 (22)
12.04 (25)	**Location d'installations mécanographiques**	114,9	**Huur van mecanografische installaties**	12.04 (25)
12.05 (28)	**Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)**	109,6	**Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).**	12.05 (28)
12.06 (31)	**Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments**...	338,6	**Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.**	12.06 (31)
12.07 (34)	**Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)**	5,0	**Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).**	12.07 (34)
	Total pour les articles 12.01 à 12.07			

12.20 (73)	Frais généralement quelconques de fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information	180,6
	(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au « Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation », inscrit à l'art. 66.05.A de la section particulière, Titre IV.)	
12.21 (76)	Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique, social et d'objet national dans le cadre de la politique pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions	3,2
12.22 (79)	Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature	6,7
12.23 (82)	Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique	2,3
12.24 (85)	Frais de réception dans le cadre de la politique économique du département.	0,7
12.26 (91)	Dépenses généralement quelconques relatives aux essais de certaines machines électriques, appareils et canalisations quant à leurs garanties de sécurité (y compris le matériel d'installation et les objets à tester)	6,0
12.27 (94)	Prise en charge par l'Etat des frais de fonctionnement du Bureau du Plan ...	13,7
12.29 (03)	Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'exposition « de Tsukuba en 1985 »	3,1
12.30 (06)	Dépenses généralement quelconques en matière d'information des consommateurs	20,0
12.31 (09)	Intervention de l'Etat dans le remblayage de certains puits de mines	1,5
12.32 (12)	Dépenses généralement quelconques d'information en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie	30,0
12.33 (15)	Dépenses généralement quelconques de gestion administrative du programme d'utilisation rationnelle de l'énergie	85,0
	Total pour le § 2	1 289,1
	Total pour le chapitre I	4 024,8

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

	Allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking.	12.20 (73)
	(Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar het « Speciaal Fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studiën en Documentatie », ingeschreven op art. 66.05.A van de afzonderlijke sectie, Titel IV.)	
	Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken van economische, sociale en nationale aard in het kader van de politiek tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken.	12.21 (76)
	Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tegemoetkomingen, aankoop of huur van materieel). — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische produkten. — Hulp aan de kunstambachten en -industrieën. — Verschillende uitgaven van alle aard.	12.22 (79)
	Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.	12.23 (82)
	Receptiekosten in het raam van het economisch beleid van het departement.	12.24 (85)
	Allerhande uitgaven in verband met het testen van sommige elektrische machines, apparaten en leidingen op hun veiligheidswaarborgen (met inbegrip van het installatiematerieel en de te testen objecten).	12.26 (91)
	Ten laste nemen door de Staat van de werkingskosten van het Planbureau ...	12.27 (94)
	Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiend uit de deelneming van België aan de tentoonstelling « te Tsukuba in 1985 ».	12.29 (03)
	Allerhande uitgaven met het oog op de voorlichting van de verbruikers... ...	12.30 (06)
	Tegemoetkoming van de Staat in het opvullen van sommige mijnschachten.	12.31 (09)
	Allerhande uitgaven voor voorlichting in verband met het rationeel energieverbruik	12.32 (12)
	Allerhande uitgaven voor het administratief beheer van het programma van rationeel energieverbruik.	12.33 (15)
	Totaal voor § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I.	

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		**HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN**	
	Autres subventions aux entreprises :		**Overige subsidies aan bedrijven :**	
32.02 (05)	Subventions à l'industrie cinématographique	100,0	Subsidies aan de cinematografische nijverheid	32.02 (05)
32.03 (08)	Subventions à l'industrie charbonnière	150,0	Subsidies aan de steenkoolnijverheid	32.03 (08)
	(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au « Fonds d'aide à l'industrie charbonnière » en application du paragraphe 26 de la convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier, inscrit au Titre IV, section particulière.)		(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op het « Hulpfonds aan de steenkoolnijverheid » in toepassing van paragraaf 26 van de overgangsovereenkomst gevoegd bij het Verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, ingeschreven op Titel IV, afzonderlijke sectie.)	
32.04 (11)	Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives	57,5	Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven.	32.04 (11)
32.06 (18)	Office belge de l'Economie et de l'Agriculture :		Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw :	32.06 (18)
	01. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires. Intervention du Trésor permettant à l'Office :	0,1	01. Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën. Tegemoetkoming van de Schatkist, die de Dienst moet toelaten :	
	a) D'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, viandes, etc.;		*a)* Het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van binnenlandse zowel als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vlees, enz.;	
	b) De supporter les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulages, frais de recouvrement, frais de justice, frais d'expertise, honoraires d'avocats, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature;		*b)* Om het even welke algemene verliezen te dragen ten gevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, invorderings-, gerechtelijke en expertisekosten, erelonen van advocaten, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard;	
	c) D'exécuter toute autre mission dont il est chargé par la loi, en vertu de la loi et/ou par décisions ministérielles, et notamment de payer diverses subventions et indemnités, telles que :		*c)* Alle andere opdrachten uit te voeren waarmee hij belast wordt door een wet, krachtens een wet en/of ministeriële beslissingen, inzonderheid de uitkering van allerhande subsidies en vergoedingen, zoals :	
	1° Subventions aux négociants en céréales, bétail et viande, aux meuniers industriels, aux grossistes en farine, etc.;		1° Subsidies aan de graanhandelaars, de groothandelaars in vee en in vlees, de nijverheidsmaalders, de meelgrossiers, enz. :	
	2° Indemnités de stockage de produits agricoles d'origine végétale ou animale;		2° Vergoedingen voor de opslag van landbouwprodukten van plantaardige of dierlijke oorsprong;	
	d) Et, en général, de réaliser, dans le secteur des produits et industries agricoles et alimentaires, ainsi que dans celui de l'économie industrielle, toutes opérations nécessaires à l'approvisionnement du pays, à la constitution de stocks et à l'écoulement des matières, produits, denrées et marchandises et, particulièrement, d'assumer les missions que les règlements de la Communauté économique européenne assignent à l'Organisme d'intervention.		*d)* En, in het algemeen, in de sector van de landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën, alsook in die van het industrieel bedrijfsleven, alle verrichtingen te doen die nodig zijn voor 's lands bevoorrading, voor het aanleggen van voorraden en voor de afzet van grondstoffen, eetwaren en goederen en, vooral de opdrachten te vervullen die door de verorderingen van Europese Economische Gemeenschap aan het Interventiebureau worden opgedragen.	
	(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances.)		(De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel uitgetrokken kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschoten in de mate van de noodwendigheden van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw op zicht van een ministerieel besluit dat na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal genomen worden.)	

32.07 (20)	Subvention au Comité belge de la Distribution	4,0
32.08 (23)	Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires.)	0,1
32.12 (35)	Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales ...	337,6
	(Les cotisations dues seront ordonnancées directement au profit du Fonds national de Retraite des Ouvriers Mineurs à la décharge des charbonnages.)	
32.14 (41)	Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers Mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille	190,0
32.15 (44)	Subvention au Fonds national de Garantie pour la réparation des dégâts houillers.	40,0
32.16 (47)	Intervention dans les frais de publication de rapports et d'études, ainsi que dans les frais d'organisation de congrès et de colloques...	2,2
32.17 (50)	Subvention au Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs (C.R.I.O.C.)	39,2
32.18 (53)	Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers Mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilées	170,0
32.19 (56)	Subvention à la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge « Refribel » *(pour mémoire)*	—
	Total pour les articles 32	1 090,7
	Transferts de revenus aux ménages :	
33.01 (11)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1) ...	1,0
33.02 (14)	Primes à l'aménagement des habitations particulières existantes en vue de réduire la consommation d'énergie *(pour mémoire)* (2)	—
	Total pour les articles 33	1,0
	Transferts de revenus à l'étranger :	
34.02 (23)	Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye	0,1
34.04 (29)	Subvention au Bureau international des Expositions à Paris	0,4
34.06 (35)	Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève *(pour mémoire)*	—
34.07 (38)	Subvention à l'Institut international d'Etude et de Documentation en matière de concurrence commerciale *(pour mémoire)*	—

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

	Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie	32.07 (20)
	Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaukosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).	32.08 (23)
	Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen. (De verschuldigde bijdragen zullen rechtstreeks en ter ontlasting van de steenkoolmijnen geordonnanceerd worden ten gunste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.)	32.12 (35)
	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken, aan te vullen.	32.14 (41)
	Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade	32.15 (44)
	Tussenkomst in de publicatiekosten van verslagen en studies, evenals in de organisatiekosten van congressen en colloquia	32.16 (47)
	Subsidie aan het Centrum voor Opzoeking en Voorlichting van de Verbruikersorganisaties (C.O.V.V.O.).	32.17 (50)
	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden aan te vullen.	32.18 (53)
	Subsidie aan de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « Refribel » *(pro memorie)*.	32.19 (56)
	Totaal voor de artikelen 32.	
	Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).	33.01 (11)
	Premies voor inrichting van particuliere bestaande woningen ten einde het energieverbruik te verminderen *(pro memorie)* (2).	33.02 (14)
	Totaal voor de artikelen 33.	
	Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	
	Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag ...	34.02 (23)
	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs ...	34.04 (29)
	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van het nijverheidseigendom te Genève *(pro memorie)*.	34.06 (35)
	Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie inzake handelsmededinging *(pro memorie)*.	34.07 (38)

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.
(2) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN
34.10 (47)	Subvention au Bureau permanent de la Commission internationale permanente (C.I.P.) pour l'épreuve des armes à feu portatives	0,1
34.11 (50)	Subvention à l'Institut international du Froid (I.I.F.)	0,7
34.12 (59)	Subvention à l'Office européen des Brevets à Munich *(pour mémoire)*	—
34.14 (59)	Subvention au Bureau des Statistiques des Nations Unies à New York *(pour mémoire)*	—
34.15 (62)	Subvention à l'« Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek » à Delft	0,2
	Total pour les articles 34	1,5
	Total pour le chapitre III	1 093,2

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

41.02 (86)	Subventions au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels (y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble, payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble)	119,8
41.04 (92)	Subvention à l'Office de Promotion industrielle *(pour mémoire)*	—
41.07 (04)	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	64,2
41.08 (07)	Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale ...	3 059,6
41.10 (13)	Transfert au Fonds de Rénovation industrielle (F.R.I.)	1 498,5
41.11 (16)	Transfert au Fonds d'Aide à l'Industrie charbonnière *(pour mémoire)*	—
41.12 (19)	Transfert au Fonds de Solidarité nationale	16 796,7
41.13 (22)	Intervention dans les dépenses relatives aux projets visant une utilisation plus rationnelle de l'énergie...	25,0

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

TEKSTEN	Art.
Subsidie aan het Vast Bureau van de Vaste Internationale Commissie (V.I.C.) ter beproeving van de draagbare vuurwapens.	34.10 (47)
Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Koeltechniek (I.V.K.)	34.11 (50)
Subsidie aan de Europese Octrooiendienst te München *(pro memorie)*	34.14 (59)
Subsidie aan het Statistisch Bureau van de Verenigde Naties te New York *(pro memorie)*	34.14 (59)
Subsidie aan de Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek te Delft.	34.15 (62)
Totaal voor de artikelen 34.	
Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (met inbegrip van de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw, betaalbaar in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste inrichting van dit gebouw).	41.02 (86)
Subsidie aan de Dienst voor Nijverheidsbevordering *(pro memorie)*.	41.04 (92)
Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	41.07 (04)
Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie.	41.08 (07)
Transfer naar het Fonds voor Industriële Vernieuwing (F.I.V.)	41.10 (13)
Transfer naar het Fonds tot Hulpverlening aan de Steenkolennijverheid *(pro memorie)*	41.11 (16)
Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds	41.12 (19)
Tussenkomst in de uitgaven inzake projecten die een rationeler energieverbruik beogen.	41.13 (22)

41.14 (25) Prise en charge des dépenses liées à l'activité de la Société nationale pour la Restructuration des Secteurs nationaux (S.N.S.N.), conformément aux dispositions de l'article 2, § 1er, du protocole Etat-S.N.S.N. du 28 septembre 1982 — 7 715,0

(Le crédit prévu au présent article peut être transféré au compte « Fonds de Solidarité nationale » inscrit à l'art. 60.03.A. de la section particulière, titre IV.)

Total pour le chapitre IV ... ... — 29 278,8

CHAPITRE 01 — DIVERS

Non réparti économiquement :

01.03 (20) Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux et dépenses généralement quelconques résultant d'organisation d'enquêtes et travaux statistiques communautaires (C.E.E.) et d'enquêtes nationales occasionnelles ... ... — 388,6

01.04 (23) Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture (1) ... ... — 405,5

01.05 (26) Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Commissariat à l'Energie atomique ... ... — 6,6

01.07 (32) Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement de la Commission des Normes comptables ... ... — 8,3

01.08 (35) Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité national de l'Energie ... ... — 18,3

01.09 (38) Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Secrétariat de Concertation sectorielle *(pour mémoire)* ... ... — —

01.10 (41) Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité de concertation et de contrôle du pétrole ... ... — 3,9

Total pour le chapitre 01 ... ... — 831,2

Total pour la section 31. — Département proprement dit ... ... — 35 228,0

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (40) **Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)** ... ... — 123,9

11.04 (43) **Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat** ... ... — 0,9

Total pour le § 1 ... ... — 124,8

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Ten laste nemen van de uitgaven verbonden aan de activiteiten van de Nationale Maatschappij voor de herstructurering van de Nationale Sectoren (N.M.N.S.) overeenkomstig de beschikking van artikel 2, § 1, van het protocol Staat/N.M.N.S. van 28 september 1982. 41.14 (25)

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel mag overgeschreven worden op de rekening van het Nationaal Solidariteitsfonds ingeschreven op art. 60.03.A. van de afzonderlijke sectie, titel IV.)

Totaal voor hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Niet economisch verdeeld:

Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen en allerhande uitgaven die voortvloeien uit de uitvoering van communautaire onderzoeken en statistische werken (E.E.G.) en occasionele nationale onderzoeken. 01.03 (20)

Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkoolmijnen door mijnsluitingen getroffen (1). 01.04 (23)

Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Commissariaat voor Kernenergie. 01.05 (26)

Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen. 01.07 (32)

Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Nationaal Comité voor de Energie. 01.08 (35)

Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Secretariaat voor Sectorieel Overleg *(pro memorie)*. 01.09 (38)

Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum. 01.10 (41)

Totaal voor hoofdstuk 01.

Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Departement.

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen). 11.03 (40)

Allerhande toelagen aan het rijkspersoneel 11.04 (43)

Totaal voor § 1.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

4-XII (1984-1985) — N. 1

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

Art.	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*
	§ 2. Achat de biens non durables et de services	
12.01 (43)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1)	0,7
12.02 (46)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	22,2
12.03 (49)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	6,7
12.05 (55)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	6,1
	Total pour le § 2	35,7
	Total pour le chapitre I	160,5
	CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
	Autres subventions aux entreprises :	
32.01 (29)	Subvention à l'Institut belge de Normalisation	38,5
	Total pour l'article 32	38,5
	Transferts de revenus à l'étranger :	
34.01 (47)	Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris	0,1
34.02 (50)	Subvention au Bureau international des Poids et Mesures à Paris	3,5
34.03 (53)	Subvention au Comité international de Métrologie légale à Paris	0,5
34.04 (56)	Subvention à la Société internationale de Chimie céréalière à Vienne	0,2
34.05 (59)	Cotisation de la Belgique au Centre européen de Recherche nucléaire (C.E.R.N.) à Genève	735,0

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

TEKSTEN	Art.
§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten	
Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).	12.01 (43)
Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.	12.02 (46)
Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ...	12.03 (49)
Allerhande vergoedingen aan het rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (55)
Totaal voor § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
Overige subsidies aan bedrijven :	
Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie...	32.01 (29)
Totaal voor het artikel 32.	
Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	
Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs	34.01 (47)
Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs ...	34.02 (50)
Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk IJkwezen te Parijs ...	34.03 (53)
Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen ...	34.04 (56)
Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.	34.05

34.06 (62)	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de la convention relative à la Société européenne pour le Traitement chimique des Combustibles irradiés (Eurochemic) ...	30,0	Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens de overeenkomst betreffende de Europese Maatschappij voor de Chemische Bewerking van Bestraalde Reactorbrandstof (Eurochemic). 34.06 (62)
34.08 (68)	Contribution de la Belgique aux programmes R. et D. dans le domaine de l'Energie ...	5,0	Bijdrage van België aan de R. en D.-programma's op het gebied van de Energie. 34.08 (68)
34.09 (71)	Subvention à l'Office européen des Brevets à Munich ...	4,0	Subsidie aan de Europese Octrooiendienst te München ... 34.09 (71)
34.10 (74)	Subvention au Bureau international pour la Protection de la Propriété industrielle à Genève ...	13,4	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Bescherming van het Nijverheidseigendom te Genève. 34.10 (74)
	Total pour les articles 34 ...	791,7	**Totaal voor de artikelen 34**
	Total pour le chapitre III ...	830,2	**Totaal voor hoofdstuk III.**

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :		**Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :**
41.01 (13)	Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.) : dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches ...	1 547,0	Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.) : werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen. 41.01 (13)
41.04 (22)	Subvention à l'Institut national des Industries extractives ...	200,9	Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven ... 41.04 (22)
41.05	Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire :		Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studiën inzake kernkracht : 41.05
(26)	01. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut Inter-universitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique ...	745,5	01. Forfaitaire bijdrage in de werkingsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut. (26)
(27)	02. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique ...	2 152,0	02. Forfaitaire bijdrage in de werkingskosten van het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut. (27)
(28)	03. Institut de Radio-éléments à Charleroi ...	232,4	03. Instituut voor Radio-Elementen te Charleroi ... (28)
41.08 (35)	01. Subvention pour permettre la participation d'une administration ou d'un organisme d'intérêt public ou d'utilité publique relevant du Département, à un programme R. et D. dans le domaine de l'Energie ...	5,0	01. Subsidie om de deelneming mogelijk te maken van een bestuur of een organisme van openbaar nut, afhangende van het Departement, aan een R.- en D.-programma op het gebied van de Energie. 41.08 (35)
(36)	02. Subvention pour l'Institution pour le Développement de la Gazéification souterraine ...	85,9	02. Subsidie aan de Instelling voor de Ontwikkeling van de Ondergrondse Vergassing. (36)
	Total pour le chapitre IV ...	4 968,7	**Totaal voor hoofdstuk IV.**
	Total pour la section 32. — Recherche scientifique ...	5 959,4	**Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.**
	Total pour le Titre I. — Dépenses courantes ...	41 312,3	**Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.**

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Art.

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements

Section 31

Département proprement dit

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.10 (03)	Achat d'un système de gestion de réseau informatique :	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	55,7
74.11 (06)	Achat de composants de réseau informatique :	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	9,9
74.12 (09)	Achat de matériel bureautique :	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	27,3
74.13 (12)	Achat de matériel bureautique par le Bureau de Plan :	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	5,8
74.14 (15)	Achat d'un système de banque de données :	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	9,3
74.15 (18)	Logiciel pour séries chronologiques :	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	31,0

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 31

Eigenlijk Departement

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Aankoop van een beheerssysteem voor het informaticanet :	74.10 (03)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Aankoop van onderdelen voor het informaticanet :	74.11 (06)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Aankoop van buroticamaterieel :	74.12 (09)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Aankoop van buroticamaterieel door het Planbureau :	74.13 (12)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Aankoop van een gegevensbanksysteem :	74.14 (15)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Software voor chronologische reeksen :	74.15 (18)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

74.16 (21)	Logiciel de simulation pour réseaux informatiques :		Simulatie-software informaticanetten :
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement	9,4	Ordonnanceringskredieten.
74.17 (24)	Terminal multifonctionnel :		Multifunctionele terminal :
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement	16,7	Ordonnanceringskredieten.
	Total pour le chapitre VII	—	**Totaal voor hoofdstuk VII.**
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement	165,1	Ordonnanceringskredieten.
	Total pour la section 31. — Département proprement dit	—	**Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Departement.**
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement	165,1	Ordonnanceringskredieten.

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises :

51.01 (87)	Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables :		
	Crédits d'engagement	615,6	
	Crédits d'ordonnancement	352,7	
	Total pour le chapitre V	—	
	Crédits d'engagement	615,6	
	Crédits d'ordonnancement	352,7	

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays :

72.05 (94)	Achat d'appareils dynamométriques et instruments de mesures en vue de l'équipement du bâtiment construit pour le Service de la Métrologie :		
	Crédits d'engagement	9,6	
	Crédits d'ordonnancement	9,6	
72.06 (97)	Projet I.N.I.E.X. relatif à la réalisation d'une chaudière intégrée pour substituer le charbon au fuel et au gaz dans les installations de 1 à 5 Mwht :		
	Crédits d'engagement	—	
	Crédits d'ordonnancement	77,0	
72.07 (03)	Projet I.R.E. relatif à l'installation d'une unité de démonstration *(pour mémoire)* :		
	Crédits d'engagement	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven :

Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen :		51.01 (87)
Vastleggingskredieten.		
Ordonnanceringskredieten.		
Totaal voor hoofdstuk V.		
Vastleggingskredieten.		
Ordonnanceringskredieten.		

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland :

Aankoop van dynamometrische apparaten en van meettoestellen voor de uitrusting van het voor de Metrologische Dienst opgetrokken gebouw :		72.05 (94)
Vastleggingskredieten.		
Ordonnanceringskredieten.		
N.I.E.B.-project voor de installatie van een geïntegreerde ketel om stookolie en gas in de installaties van 1 tot 5 Mwht te vervangen door steenkool :		72.06 (97)
Vastleggingskredieten.		
Ordonnanceringskredieten.		
I.R.E.-project voor de installatie van een demonstratie-eenheid *(pro memorie)* :		72.07 (03)
Vastleggingskredieten.		
Ordonnanceringskredieten.		

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Art.
72.08 (06)	Projet C.E.N. relatif à la réalisation d'un four d'incinération à cendres en fusion pour déchets toxiques :		S.C.K.-project voor de installatie van een verbrandingsoven met smeltende asse voor giftige afvalstoffen :	72.08 (06)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	142,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour les articles 72		**Totaal voor de artikelen 72.**	
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	9,6	Ordonnanceringskredieten.	
		228,6		
	Achat de biens meubles durables :		**Aankoop van duurzame roerende goederen :**	
74.06 (18)	Projet E.L.E.N.C.O. relatif à la réalisation d'un système de production d'électricité au moyen de piles à combustibles :		E.L.E.N.C.O.-project voor de oprichting van een systeem voor het voortbrengen van elektriciteit aan de hand van brandstofcellen :	74.06 (18)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	56,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour l'article 74		**Totaal voor het artikel 74.**	
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringskredieten.	
		56,0		
	Total pour le chapitre VII		**Totaal voor hoofdstuk VII.**	
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	9,6	Ordonnanceringskredieten.	
		284,6		
	Total pour la section 32. — Recherche scientifique		**Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.**	
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	625,2	Ordonnanceringskredieten.	
		637,3		
	Total pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements.		**Totaal voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.**	
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	625,2	Ordonnanceringskredieten.	
		802,4		

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables :

74.01 (39)	Dépenses patrimoniales du Cabinet...	0,7
	Total pour le chapitre VII	0,7
	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques.	0,7

Section 11

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables :

74.01 (18)	Dépenses patrimoniales du Cabinet...	0,4
	Total pour le chapitre VII	0,4
	Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie.	0,4

Section 31

Département proprement dit

CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises :

51.01 (60)	Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de l'Etat dans le coût des investissements économisant l'énergie (art. 3 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie)	200,0
51.02 (63)	Intervention dans les frais d'études ou d'audits conduisant à des investissements permettant de réaliser des économies d'énergie (art. 5 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie)	30,0

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (39)	
Totaal voor hoofdstuk VII.		
Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken.		

Sectie 11

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (18)	
Totaal voor hoofdstuk VII.		
Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie.		

Sectie 31

Eigenlijk Departement

HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachen aan bedrijven :

Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van staatstussenkomst in de kosten van de energiebesparende investeringen (art. 3 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik).	51.01 (60)	
Tussenkomsten in de studie- of auditkosten welke aanleiding geven tot energiebesparende investeringen (art. 5 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik).	51.02 (63)	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Art.
51.03 (66)	Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation (art. 6 et 7 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie)	550,0	Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratieprojecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of produkten, alsook voor de commercialisatie ervan (artt. 6 en 7 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik).	51.03 (66)
	Total pour le chapitre V	780,0	**Totaal voor hoofdstuk V.**	
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		**HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID**	
	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise:		**Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter:**	
61.02 (56)	Subventions pour investissements en vue d'activer l'expansion économique et de combattre les difficultés économiques dans les régions les plus déprimées. (Le crédit prévu au présent article peut être transféré au compte « Fonds de Solidarité nationale », inscrit à l'art. 60.03.A de la section particulière, Titre IV.)	2 193,5	Subsidies voor investeringen met het oog op het bespoedigen van de economische expansie en het bestrijden van de economische moeilijkheden in de meest achtergebleven gewesten. (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel mag overgeschreven worden op de rekening « Nationaal Solidariteitsfonds », ingeschreven op art. 60.03.A van de afzonderlijke sectie, Titel IV.)	61.02 (56)
61.04 (62)	Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale ...	1 688,6	Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie.	61.04 (62)
61.05 (65)	Transfert au Fonds de Rénovation industrielle *(pour mémoire)*	—	Transfer naar het Fonds voor Industriële Vernieuwing *(pro memorie)*	61.05 (65)
61.06 (68)	Transfert au Fonds d'Aide à l'Industrie charbonnière *(pour mémoire)*	—	Transfer naar het Fonds tot Hulpverlening aan de Steenkoolnijverheid *(pro memorie).*	61.06 (68)
	Total pour le chapitre VI	3 882,1	**Totaal voor hoofdstuk VI.**	
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		**HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)**	
	Achat de biens meubles durables:		**Aankoop van duurzame roerende goederen:**	
74.01 (73)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	24,8	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land ...	74.01 (73)
74.05 (85)	Prise en charge par l'Etat des dépenses patrimoniales du Bureau du Plan ...	0,7	Ten laste nemen door de Staat van de vermogensuitgaven van het Planbureau.	74.05 (85)
	Total pour le chapitre VII	25,5	**Totaal voor hoofdstuk VII.**	

CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises :

81.01 (39)	Prise de participation dans le capital de la société « Belgo-Waste » *(pour mémoire)*	—
81.02 (42)	Participation dans le capital de la société mixte pour la gestion des activités dans le domaine du cycle des matières fissiles	10,0
81.06 (54)	Dépenses relatives au programme national de réorientation et d'utilisation rationnelle de l'énergie *(pour mémoire)*	—
81.07 (57)	Avances récupérables visant à encourager les investissements économisant l'énergie dans les entreprises (art. 2 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie)...	200,0
81.08 (60)	Avances récupérables pour le financement, par les organismes publics de crédit, d'investissements des petites et moyennes entreprises en vue de l'utilisation rationnelle de l'énergie...	100,0
	Total pour les articles 81	310,0

Octrois de crédits aux ménages :

82.01 (48)	Avance exceptionnelle de l'Etat au Fonds commun de Garantie (responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs) agréé par l'arrêté royal du 31 janvier 1957 *(pour mémoire)*	—
	Total pour l'article 82	—
	Total pour le chapitre VIII	310,0

CHAPITRE 01 — DIVERS

Non réparti économiquement :

01.01 (95)	Prise en charge de dépenses de toute nature à effectuer dans le cadre des crédits parallèles octroyés à la Région wallonne en compensation des travaux effectués au port de Zeebrugge :	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	58,9
	Total pour le chapitre 01	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
		58,9
	Total pour la section 31. — Département proprement dit	
	Crédits d'engagement	4 997,6
	Crédits d'ordonnancement	—
		58,9

HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven :

Deelneming in het kapitaal van de maatschappij « Belgo-Waste » *(pro memorie)*...	81.01 (39)
Deelneming in het kapitaal van de gemengde maatschappij voor het beheer van de verrichtingen op het gebied van de kernsplijtstofcyclus.	81.02 (42)
Uitgaven in verband met het nationaal programma voor heroriëntering en rationeel verbruik van energie *(pro memorie)*.	81.06 (54)
Terugvorderbare voorschotten ter aanmoediging van energiebesparende investeringen in bedrijven (art. 2 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik).	81.07 (57)
Terugvorderbare voorschotten voor de financiering door de openbare kredietinstellingen van investeringen van de kleine en middelgrote ondernemingen met het oog op het rationeel energieverbruik.	81.08 (60)
Totaal voor de artikelen 81.	

Kredietverleningen aan gezinnen :

Buitengewoon voorschot van de Staat aan het Gemeenschappelijk Waarborgfonds (burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen) toegelaten bij het koninklijk besluit van 31 januari 1957 *(pro memorie)*.	82.01 (48)
Totaal voor het artikel 82.	
Totaal voor hoofdstuk VIII.	

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Niet economisch verdeeld :

Ten laste nemen van allerhande te verwezenlijken uitgaven in het raam van de gelijklopende kredieten verleend aan het Waals Gewest ter compensatie van de uitgevoerde werken aan de haven van Zeebrugge :	01.01 (95)
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Totaal voor hoofdstuk 01.	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	
Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Departement.	
Vastleggingskredieten.	
Ordonnanceringskredieten.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — *KREDIETEN*	TEKSTEN	Art.
	Section 32		**Sectie 32**	
	Recherche scientifique		**Wetenschappelijk Onderzoek**	
	CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
	Transferts de capitaux à l'étranger :		**Vermogensoverdrachten aan het buitenland :**	
53.02 (11)	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de sa participation à l'entreprise commune J.E.T. à créer dans le cadre du traité Euratom :		Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens zijn deelneming aan de gemeenschappelijke onderneming J.E.T. op te richten in het kader van het Euratomverdrag :	53.02 (11)
	Crédits d'engagement	13,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	13,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le chapitre V	—	**Totaal voor hoofdstuk V.**	
	Crédits d'engagement	13,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	13,0	Ordonnanceringskredieten.	
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :		**Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :**	
61.02 (83)	Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi	146,4	Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi.	61.02 (83)
61.03 (86)	Subvention pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire	308,9	Subsidie voor buitengewone investeringen te verrichten door het Studiecentrum voor Kernenergie.	61.03 (86)
61.04 (89)	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de l'accord Debenelux pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réacteur prototype à neutrons rapides SNR 300 Kalkar	500,0	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens de overeenkomst Debenelux voor de bouw van een kerncentrale uitgerust met een prototype van de snelle reactor SNR 300 Kalkar.	61.04 (89)
61.05 (92)	Subvention pour investissements à effectuer par l'Institut national des Industries extractives	27,7	Subsidie voor investeringen te verrichten door het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven.	61.05 (92)
	Total pour le chapitre VI	983,0	**Totaal voor hoofdstuk VI.**	

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables :

74.01 (03)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	21,5
	Total pour le chapitre VII	21,5

CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises ;

81.01 (66)	Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée ... ... (Le crédit prévu au présent article, ainsi que le solde de crédit que cet article présentera au 1er janvier 1985, pourront être transférés au compte « Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée » inscrit à l'art. 66.10.A de la section particulière, Titre IV.)	1 501,8
	Total pour le chapitre VIII	1 501,8

CHAPITRE 01 — DIVERS

Non réparti économiquement :

01.01 (25)	Prise en charge des frais relatifs à des installations utilisant l'énergie solaire ...	15,0
	Total pour le chapitre 01	15,0
	Total pour la section 32. — Recherche scientifique	2 521,3
	Crédits d'engagement	13,0
	Crédits d'ordonnancement	13,0
	Total pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements.	7 520,0
	Crédits d'engagement	13,0
	Crédits d'ordonnancement	71,9
	Total pour le Titre II. — Dépenses de capital	7 520,0
	Crédits d'engagement	638,2
	Crédits d'ordonnancement	874,3
	Total pour le budget du Ministère des Affaires économiques (Titres I + II).	48 832,3
	Crédits d'engagement	638,2
	Crédits d'ordonnancement	874,3

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

74.01 (03)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land ...	
	Totaal voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven :

81.01 (66)	Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek. (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel, evenals het kredietsaldo dat dit artikel op 1 januari 1985 zal laten, zullen mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek » ingeschreven op art. 66.10.A van de afzonderlijke sectie, Titel IV.)	
	Totaal voor hoofdstuk VIII.	

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Niet economisch verdeeld :

01.01 (25)	Ten laste nemen van de kosten in verband met installaties ter benuttiging van de zonneënergie.	
	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaal voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaal voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaal voor de begroting van het Ministerie van Economische Zaken (Titels I + II).	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1er janvier 1985 — *Saldo op 1 januari 1985*	Recettes de l'année — *Ontvangsten van het jaar*	Dépenses de l'année — *Uitgaven van het jaar*	Solde au 31 décembre 1985 — *Saldo op 31 december 1985*	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
			SECTEUR I					**SECTOR I**			
			Département proprement dit					**Eigenlijk Departement**			
			Section I					**Sectie I**			
			Dépenses de l'Etat sur ressources affectées					**Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming**			
			CHAPITRE I					HOOFDSTUK I			
			FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES					**FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN**			
60	01	A	Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967):					Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en van 29 juni 1967):	60	01	A
	(41)		01. Opérations courantes	29,8	3 079,6	3 060,5	48,9	01. Lopende verrichtingen.		(41)	
	(42)		02. Opérations de capital	—	1 693,6	1 688,6	5,0	02. Kapitaalverrichtingen.		(42)	
			Totaux	29,8	4 773,2	4 749,1	53,9	**Totalen.**			
60	03	A	Fonds de Solidarité nationale — Section commune:					Nationaal Solidariteitsfonds — Gemeenschappelijke sectie:	60	03	A
	(47)		01. Opérations courantes	—	26 711,7	26 711,7	—	01. Lopende verrichtingen.		(47)	
	(48)		02. Opérations de capital	1 959,5	2 193,5	2 193,5	1 959,5	02. Kapitaalverrichtingen.		(48)	
			Totaux	1 959,5	28 905,2	28 905,2	1 959,5	**Totalen.**			
60	04	A	Fonds de Rénovation industrielle:					Fonds voor Industriële Vernieuwing:	60	04	A
	(50)		01. Opérations courantes	123,1	1 498,5	1 621,6	—	01. Lopende verrichtingen.		(50)	
	(51)		02. Opérations de capital	270,1	2 000,0	2 000,0	270,1	02. Kapitaalverrichtingen.		(51)	
			Totaux	393,2	3 498,5	3 621,6	270,1	**Totalen.**			
			Totaux pour le chapitre I.	2 382,5	37 176,9	37 275,9	2 283,5	**Totalen voor hoofdstuk I.**			

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

66	01 (94)	A	Fonds destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Comité national de Planification et de Contrôle de la Sidérurgie *(pour mémoire)* ...	—	—	—	—
66	03 (04)	A	01. Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en conformité avec le § 26 des Conventions transitoires annexées au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier et destiné à la couverture des intérêts des emprunts contractés par la Société nationale pour le Financement des Charbonnages et les coûts de fonctionnement de cette société (arrêté royal du 30 mars 1981)	47,6	150,0	148,5	49,1
66	03 (05)	A	02. Fonds d'aide à l'industrie charbonnière destiné à la couverture du remboursement en capital des emprunts contractés par la Société nationale pour le Financement des Charbonnages *(pour mémoire)*	—	—	—	—
66	04 (06)	C	Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	0,1	1,7	1,7	0,1
66	05 (09)	A	Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information. — Service des Etudes et de la Documentation ...	60,2	200,6	260,8	—
66	08 (18)	A	Fonds de Solidarité nationale — Secteurs nationaux en Flandre. *(pour mémoire)*...	—	—	—	—
66	09 (21)	A	Fonds de Solidarité nationale — Secteurs nationaux en Wallonie *(pour mémoire)*	—	—	—	—
67	01 (06)	B	Fondations, donations, legs et prix *(pour mémoire)*	—	—	—	—
			Totaux pour le chapitre III.	107,9	352,3	411,0	49,2
			Totaux pour la section I.	2 490,4	37 529,2	37 686,9	2 332,7
			Totaux pour le secteur I. — Département proprement dit.	2 490,4	37 529,2	37 686,9	2 332,7

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Fonds bestemd tot dekking van de werkingskosten en van het Nationaal Comité voor Planning en Controle van de Staalnijverheid *(pro memorie)*.	66	01 (94)	A
01. Fonds tot hulpverlening aan de steenkoolnijverheid overeenkomstig § 26 der Overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en tot dekking van interesten van de leningen afgesloten door de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Steenkolenmijnen en de werkingskosten van deze maatschappij (koninklijk besluit van 30 maart 1981).	66	03 (04)	A
02. Fonds tot hulpverlening aan de Steenkolennijverheid tot dekking van de kapitaalaflossingen van de door de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Steenkolenmijnen aangegane leningen *(pro memorie)*.	66	03 (05)	A
Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66	04 (06)	C
Speciaal fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking. — Dienst Studiën en Documentatie.	66	05 (09)	A
Nationaal Solidariteitsfonds — Nationale sectoren in Vlaanderen. *(pro memorie)*.	66	08 (18)	A
Nationaal Solidariteitsfonds — Nationale sectoren in Wallonië. *(pro memorie)*.	66	09 (21)	A
Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen *(pro memorie)*.	67	01 (06)	B
Totalen voor hoofdstuk III.			
Totalen voor sectie I.			
Totalen voor sector I. — Eigenlijk Departement.			

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1er janvier 1985 — *Saldo op 1 januari 1985*	Recettes de l'année — *Ontvangsten van het jaar*	Dépenses de l'année — *Uitgaven van het jaar*	Solde au 31 décembre 1985 — *Saldo op 31 december 1985*	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
			SECTEUR II					**SECTOR II**			
			Recherche scientifique					**Wetenschappelijk Onderzoek**			
			Section I					**Sectie I**			
			Dépenses de l'Etat sur ressources affectées					**Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming**			
			CHAPITRE I					HOOFDSTUK I			
			FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES					**FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN**			
60	02 (43)	A	Fonds de participation de la Belgique à la Communauté européenne de l'Energie atomique « Euratom » (loi du 2 décembre 1957) *(pour mémoire)*	—	—	—	—	Deelnemingsfonds van België aan de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » (wet van 2 december 1957) *(pro memorie)*.	60	02 (43)	A
			Totaux pour le chapitre I.	—	—	—	—	**Totalen voor hoofdstuk I.**			
			CHAPITRE III					HOOFDSTUK III			
			FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES					**FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN**			
66	10 (24)	A	Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée	294,6	1 721,8	2 016,4	—	Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.	66	10 (24)	A
66	11 (27)	A	Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue de l'octroi des subventions pour la fabrication de prototypes et pour des recherches de technologie avancée *(pour mémoire)*	—	—	—	—	Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de toekenning van subsidies voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek *(pro memorie)*.	66	11 (27)	A

66	12 (30)	A	Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue des études et travaux relatifs aux réacteurs éprouvés *(pour mémoire)*	—	—	—	—	Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de studies en werkzaamheden in verband met de beproefde reactoren *(pro memorie)*.	66	12 (30)	A
66	13 (33)	A	Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue de couvrir des dépenses relatives à la Recherche scientifique du Département des Affaires économiques *(pour mémoire)*	—	—	—	—	Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de dekking van de uitgaven betreffende het Wetenschappelijk Onderzoek van het Departement van Economische Zaken *(pro memorie)*.	66	13 (33)	A
			Totaux pour le chapitre III.	294,6	1 721,8	2 016,4	—	**Totalen voor hoofdstuk III.**			
			Totaux pour la section I.	294,6	1 721,8	2 016,4	—	**Totalen voor sectie I.**			
			Totaux pour le secteur II. — Recherche scientifique.	294,6	1 721,8	2 016,4	—	**Totalen voor sector II. — Wetenschappelijk Onderzoek.**			
			Totaux pour le Titre IV. — Section particulière.	2 785,0	39 251,0	39 703,3	2 332,7	**Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.**			

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

A. Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge « REFRIBEL »

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

A. Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « REFRIBEL »

4. RECETTES

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — *per artikel*	1984 présumées — *vermoedelijke*	1983 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire				*Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statuaire opdracht*	
411.03	Produit de l'exploitation frigorifique	105 000	100 000	90 342	Opbrengst van koel- en vriesexploitatie ...	411.03
05	Prestations spéciales	25	100	16	Bijzondere prestaties	05
06	Produit de locations	600	500	603	Opbrengst van verhuringen	06
08	Récupération assurances	5 000	3 600	4 330	Terugvordering verzekeringen	08
09	Récupération de frais	600	400	546	Terugvordering van kosten	09
10	Taxe sur la valeur ajoutée	12 000	25 200	14 537	Belasting op de toegevoegde waarde	10
413.01	Intérêts sur placements	2 000	500	2 040	Interesten op beleggingen	413.01
414.03	Ristournes et divers	5 000	6 500	4 564	Kortingen en verscheidene	414.03
	Totaux pour le chapitre 41.	130 225	136 800	116 978	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 42				HOOFDSTUK 42	
	Recettes avec affectation spéciale				*Ontvangsten met bijzondere aanwending*	
420.02	Produit des capitaux de la réserve du Service social	150	200	148	Opbrengst van de beschikbare gelden der reserve van de Sociale Dienst.	420.02
	Totaux pour le chapitre 42.	150	200	148	**Totalen voor hoofdstuk 42.**	
	CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
	Produit de la vente d'objets patrimoniaux				*Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen*	
430.03	Bâtiments, terrains, machines et matériaux divers	—	500	5 602	Gebouwen, terreinen, machines en verscheidene materialen.	430.03
	Totaux pour le chapitre 43.	—	500	5 602	**Totalen voor hoofdstuk 43.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
	Recettes financières patrimoniales				*Financiële patrimoniumontvangsten*	
442.01	Emprunt à long terme	—	—	—	Lening op lange termijn	442.01
02	Emprunt à court terme	33 000	—	—	Lening op korte termijn	02
03	Subventions ou avances récupérables	—	45 000	—	Toelagen of terugvorderbare voorschotten.	03
04	Report avance récupérable 1979	—	—	—	Overdracht terugvorderbaar voorschot 1979.	04
444.02	Réalisation de placements	—	—	—	Terugvordering van beleggingen....	444.02
	Totaux pour le chapitre 44.	33 000	45 000	—	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
	Intervention de l'Etat et des organismes internationaux				*Tussenkomst van de Staat en de internationale organismen*	
450.01	Intervention de l'Etat dans les pensions du personnel	—	500	—	Tussenkomst van de Staat in de pensioenen van het personeel.	450.01
02	Intervention F.E.O.G.A.	—	—	—	Tussenkomst E.O.G.F.L.	02
	Totaux pour le chapitre 45.	—	500	—	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour les recettes propres.	163 375	183 000	122 728	**Totalen voor de eigen ontvangsten.**	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	Recettes pour ordre				*Ontvangsten voor orde*	
490.01	Recettes pour compte de tiers	3 000	3 000	4 906	Ontvangsten voor rekening van derden ...	490.01
03	Fonds en souffrance	100	100	—	Liggende gelden	03
	Totaux pour le chapitre 49.	3 100	3 100	4 906	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux pour les recettes.	166 475	186 100	127 634	**Totalen voor de ontvangsten.**	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — *per artikel*	1984 prévues — *voorziene*	1983 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				**HOOFDSTUK 51**	
	Sommes dues aux personnes attachées à l'organisme				*Verschuldigde bedragen aan de personen aan de instelling verbonden*	
	Rémunération du personnel de cadre:				Bezoldiging van het kaderpersoneel:	
511.01	Statutaire	47 194	51 223	45 640	In statutair rechtsverband	511.01
02	Sous contrat	4 038	3 674	1 367	Onder contract	02
03	1. Charges de pensions	10 820	10 500	8 781	1. Lasten van pensioenen	03
03	2. Pensions anticipées (prévisions)	3 000	3 000	—	2. Vervroegde pensioenen (vooruitzichten)	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	2 700	3 459	2 611	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	—	—	—	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	1 000	1 100	595	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	—	70	—	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles ...	200	190	91	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
10	Honoraires forfaitaires	200	230	—	Forfaitaire erelonen	10
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	350	350	157	Controleorganen van de Staat	512.03
04	Indemnité aux membres du Comité consultatif	—	—	—	Vergoeding aan de leden van de Raad van Advies.	04
513.01	Représentation commerciale	300	610	252	Handelsrepresentatie	513.01
02	Déplacements	2 200	2 200	2 014	Verplaatsingen...	02
	Totaux pour le chapitre 51.	72 002	76 606	61 508	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				**HOOFDSTUK 52**	
	Sommes dues à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés				*Verschuldigde sommen aan derden, voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventorieerd te worden*	
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	1 500	1 500	4 018	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	250	300	853	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	1 000	1 000	1 660	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
05	Assurances	2 500	4 000	2 599	Verzekeringen	05
06	Réparation des monte-charges (sécurité légale)	2 500	—	—	Herstel goederenliften (wet op veiligheid) ...	06
07	Entretien et réparation des installations frigorifiques et électriques	3 000	4 000	2 548	Onderhoud en herstel van koel- en elektrische installaties.	07
08	Achat, entretien et réparation d'équipement de travail	500	1 500	274	Aankoop, onderhoud en herstel van arbeidsuitrusting.	08
09	Divers	100	600	26	Verscheidene	09
14	Entretien et réparation des véhicules automobiles propriété de l'organisme	600	600	460	Onderhoud en herstel van autovoertuigen eigendom van het organisme.	14
522.01	Frais de bureau généralement quelconques (fournitures de bureau, affranchissement du courrier, téléphone et télégraphe, documentation, cotisations diverses, petit matériel de bureau, frais de banque et de C.C.P., divers)	3 000	3 500	2 801	Allerhande bureelkosten (bureelbenodigdheden, frankeerkosten, telefoon- en telegraaf, documentatie, diverse bijdragen, klein bureelmaterieel, bank- en P.C.R. kosten, verscheidene).	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publicité	100	100	28	Allerhande kosten van publiciteit	523.01
524.01	Frais relatifs aux litiges	200	200	48	Onkosten betreffende geschillen	524.01
525.01	Service des emprunts	8 622	8 785	8 227	Lasten van leningen	525.01
526.01	Frais de manutention	22 000	20 000	21 976	Bewerkingskosten	526.01
02	Frais de raccordement	—	—	—	Aansluitingskosten	02
03	Frais de transport	300	300	164	Vervoerkosten	03

5. DEPENSES

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — *per artikel*	1984 prévues — *voorziene*	1983 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
527.01	Précompte mobilier, précompte immobilier, éventuellement précompte professionnel et impôt sur les sociétés	—	—	—	Roerende voorheffing, onroerende voorheffing, mogelijke bedrijfsvoorheffing en belasting op de vennootschappen.	527.01
528.01	Taxe sur la valeur ajoutée	12 000	25 200	14 326	Belasting op de toegevoegde waarde	528.01
	Totaux pour le chapitre 52.	58 172	71 585	60 008	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
	Sommes dues à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire				*Verschuldigde sommen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statuaire opdracht*	
531.01	Combustibles	1 800	2 765	1 813	Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	17 000	18 170	17 180	Elektrische energie	02
03	Eau	500	810	437	Water	03
04	Gaz	300	426	306	Gas	04
05	Huile, essence, etc. pour l'utilisation de véhicules automobiles propriété de l'organisme.	800	533	778	Olie, brandstof, enz. voor het gebruik van autovoertuigen eigendom van de instelling.	05
06	Approvisionnements divers	800	852	732	Verscheidene bevoorradingen	06
07	Ammoniaque ou autres liquides réfrigérants	600	533	571	Ammoniak of andere koelvloeistoffen ...	07
534.02	Apurement des créances irrécouvrables ...	—	—	—	Vereffening van oninbare schuldvorderingen.	534.02
	Totaux pour le chapitre 53.	21 800	24 089	21 817	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
	Sommes dues à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux				*Verschuldigde sommen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen*	
552.01	Immeubles	—	500	2 120	Gebouwen	552.01
03	Equipement frigorifique et électrique	3 000	1 000	2 771	Koel- en elektrische uitrusting	03
04	Matériel	1 000	500	1 145	Materieel	04
05	Véhicules automobiles	500	500	435	Autovoertuigen	05
07	Bibliothèque	—	20	—	Bibliotheek	07
10	Frais de premier établissement	200	500	167	Kosten van eerste aanleg	10
	Totaux pour le chapitre 55.	4 700	3 020	6 638	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
	Sommes à payer à des tiers par suite d'opérations financières en principal				*Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen*	
560.01	Amortissements d'emprunts	6 319	7 700	7 752	Afschrijvingen van leningen	560.01
02	Remboursement d'avances récupérables ...	—	—	—	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten.	02
	Totaux pour le chapitre 56.	6 319	7 700	7 752	**Totalen voor hoofdstuk 56.**	
	CHAPITRE 57				HOOFDSTUK 57	
570.02	Versement au personnel	—	—	—	Storting aan het personeel	570.02
	Totaux pour le chapitre 57.	—	—	—	**Totalen voor hoofdstuk 57.**	
	Totaux pour les dépenses propres.	162 993	183 000	—	**Totalen voor de eigen uitgaven.**	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
	Dépenses pour ordre				*Uitgaven voor orde*	
590.01	Remboursement aux tiers	3 000	3 000	900	Terugbetaling aan derden	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance	100	100	—	Aanwending van liggende gelden...	03
	Totaux pour le chapitre 59.	3 100	3 100	900	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux pour les dépenses.	166 093	186 100	158 623	**Totalen voor de uitgaven.**	

B. Fonds d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine

B. Voorschottenfonds voor schadeloosstelling voor schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater

4. RECETTES

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — *per artikel*	1984 présumées — *vermoedelijke*	1983 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.07	Produits des cotisations, des redevances:				Opbrengst van bijdragen, retributies:	411.07
	a) Contributions des industries *(pour mémoire)*...	—	—	13 152	*a*) Bijdragen van de nijverheden *(pro memorie)*.	
	b) Contributions des entrepreneurs *(pour mémoire)*	—	—	618	*b*) Bijdragen van de aannemers *(pro memorie)*.	
	c) Contributions relatives à l'exercice 1983 enregistrées en 1984	—	7 500	—	*c*) Bijdragen met betrekking tot het dienstjaar 1983, ontvangen in 1984.	
413.01	Intérêts sur placements	3 000	15 000	20 201	Interesten op beleggingen	413.01
	Totaux pour le chapitre 41.	3 000	22 500	33 971	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	Totaux pour les recettes.	3 000	22 500	33 971	**Totalen voor de ontvangsten.**	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — *per artikel*	1984 prévues — *voorziene*	1983 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
512.03	Organes de contrôle de l'Etat *(pour mémoire)*.	—	—	2	Controle-organen van de Staat *(pro memorie)*.	512.03
513.02	Déplacements *(pour mémoire)*	—	—	2	Verplaatsingen *(pro memorie)*	513.02
	Totaux pour le chapitre 51.	—	—	4	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
524.01	Frais d'expertises *(pour mémoire)*	—	—	—	Expertisekosten *(pro memorie)*	524.01
02	Frais d'hypothèques, actes notariés, mainlevées	10	5	—	Hypotheekkosten, notariële akten, handlichting.	02
	Totaux pour le chapitre 52.	10	5	—	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
533.01	Dépenses particulières proprement dites:				Eigenlijke bijzondere uitgaven:	533.01
	a) Dossiers étudiés	7 113	11 200	17 013	*a*) Ingestudeerde dossiers.	
	b) Dossiers à étudier *(pour mémoire)*... ...	—	—	—	*b*) In te studeren dossiers *(pro memorie)*.	
534.01	Remboursements de trop-perçu	—	141 000	—	Terugbetalingen van te veel geïnde gelden...	534.01
	Totaux pour le chapitre 53.	7 113	152 200	17 013	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.05	Consolidation des fonds de réserve	—	—	11 200	Consolidatie van reservefondsen	560.05
	CHAPITRE 57				HOOFDSTUK 57	
570.01	Versement à l'Etat	—	9 200	—	Storting aan de Staat	570.01
	Totaux pour les dépenses.	7 123	161 400	28 217	**Totalen voor de uitgaven.**	

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 18 décembre 1984.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Affaires économiques,

M. EYSKENS.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

E. KNOOPS.

Gezien om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 18 december 1984.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Economische Zaken,

M. EYSKENS.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Energie,

E. KNOOPS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre des Affaires économiques.*

(En millions de francs)

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Economische Zaken.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	2,0	1,9	1,8	1,8	Eigenlijk loon 111

Décomposition:

Traitement du Ministre	F	729 000
Majoration index		1 088 550
	F	1 817 550
Frais de représentation	F	100 000
Total	F	1 917 550
Arrondi à	F	2 000 000

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

Onderverdeling:

Jaarwedde van de Minister	F	729 000
Verhoging index		1 088 550
	F	1 817 550
Representatiekosten	F	100 000
Totaal	F	1 917 550
Afgerond op	F	2 000 000

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

1985	1984	1983 Eng./*Vast.*	1983 Ordon.
45,7	44,2	31,2	29,6

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
111 *Salaire proprement dit* ... ... F	28 740 750	28 655 731	18 028 802	17 108 285	*Eigenlijk loon* 111
dont:					waarvan:
— retenue sécurité sociale	—	—			— inhouding maatschappelijke zekerheid.
Décomposition:					*Samenstelling:*
Traitements barémiques	4 767 487	4 538 539	3 280 145	3 045 651	Baremabezoldigingen.
Allocations de foyer et de résidence ...	17 172	22 896	32 030	27 943	Haard- en standplaatstoelagen
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés ...	6 330 111	7 078 657	4 721 579	4 550 602	Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden.
Majoration index	17 625 980	17 015 639	9 994 648	9 484 089	Verhoging index.
Totaux ... ... F	28 740 750	28 655 731	18 028 802	17 108 285	Totalen.

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
112 *Allocations directes* ... ... F	12 488 471	11 817 425	9 540 786	9 068 161	*Directe toelagen*	112
Décomposition :					*Samenstelling :*	
Pécule de vacances	938 452	763 717	380 000	313 490	Vakantiegeld.	
Allocations familiales	395 052	131 221	277 850	270 098	Kinderbijslagen.	
Allocation de Cabinet	2 206 000	2 206 000	2 728 636	2 719 201	Kabinetstoelage.	
Allocation de fin d'année	1 003 569	635 553	—	—	Eindejaarstoelage.	
Prestations supplémentaires	372 000	324 000	400 000	348 600	Overwerk.	
Allocation de départ	1 169 372	1 134 634	181 800	166 390	Toelage wegens ontslag.	
Majoration index	6 422 026	6 622 300	5 572 500	5 250 382	Verhoging index	
Retenue forfaitaire (375 francs) allocations familiales	- 18 000	—	—	—	Forfaitaire inhouding (375 frank) kinderbijslag.	
Totaux ... ... F	12 488 471	11 817 425	9 540 786	9 068 161	Totalen.	
113 *Contributions patronales :* — aux assurances sociales ... ... F	4 462 500	3 724 758	3 626 082	3 433 142	*Werkgeversbijdragen :* — aan sociale verzekeringen.	113
Totaux généraux ... ... F	45 691 721	44 197 914	31 195 670	29 609 588	Algemene totalen.	
Arrondi à ... ... F	45 700 000	44 200 000	31 200 000	29 600 000	Afgerond.	

Ce crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

(In duizendtallen frank)

GRADE OU RUBRIQUE — *GRAAD OF RUBRIEK*	Allocation tenant lieu de traitement — *Toelagen geldende als wedden*	Allocation de Cabinet — *Kabinetstoelage*
Chef de Cabinet. — *Kabinetschef*	—	125
Chef de Cabinet adjoint. — *Adjunct-Kabinetschef*	655	—
Conseillers (dont 1 avec le rang de chef de Cabinet adjoint). — *Adviseurs (waarvan 1 met rang van Adjunct-Kabinetschef)*	1 201	170
Chargés de mission (rang de chef de Cabinet adjoint). — *Opdrachthouder (rang van Adjunct-Kabinetschef).*	—	85
2 Attachés. — *Attachés*	663	90
Personnel administratif et de service du Cabinet (dont 4 téléphonistes). — *Administratief en dienstpersoneel van het Kabinet (waarvan 4 telefonisten)*	2 248	1 736
Totaux. — *Totalen*	4 767	2 206
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés. — *Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden*	6 330	—
Cotisation de l'Etat-employeur. — *Bijdrage van de Staat-werkgever*	4 463	—
Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*	17	—
Allocations familiales. — *Kinderbijslagen*	395	—
Majoration index. — *Verhoging index*	20 871	3 178
Prestations supplémentaires. — *Overwerk*	—	372
Pécule de vacances. — *Vakantiegeld*	938	—
Allocation de fin d'année. — *Eindejaarstoelage*	1 004	—
Allocation de départ. — *Toelage wegens ontslag*	1 169	—
Totaux. — *Totalen*	39 954	5 756
Arrondi à. — *Afgerond op*	45 710 45 700	

Effectif du Cabinet du Ministre des Affaires économiques pour l'année 1985. | Effectief van het Kabinet van de Minister van Economische Zaken voor het jaar 1985.

Emplois occupés — *Bezette betrekkingen*	Secteur d'origine — *Sector van oorsprong*				Total — *Totaal*
	Ministères — *Ministeries*	Autres services publics — *Andere openbare diensten*	Enseignement — *Onderwijs*	Secteur privé — *Private sector*	
Chef de Cabinet. — *Kabinetschef*	1	—	—	—	1
Chef de Cabinet adjoint. — *Adjunct-Kabinetschef*	—	—	—	1	1
Conseiller. — *Adviseur*	2	—	—	2	4
Chargé de mission. — *Opdrachthouder*	—	1	—	—	1
Attaché. — *Attaché*	1	—	—	2	3
Secrétaire de Cabinet. — *Kabinetssecretaris*	—	—	—	—	—
Secrétaire particulier. — *Privé-secretaris*	—	—	—	—	—
Personnel de bureau. — *Bedienden*	18	9	1	5	33
Chauffeurs d'autos et huissiers. — *Autobestuurders en kamerwachters.*	4	3	—	1	8
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — *Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge*	2	5	—	2	9
Totaux. — *Totalen*	28	18	1	13	60

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains	7,3	6,8	6,5	5,7	Huur van gebouwen en gronden 122

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'administration des Bâtiments, ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou règlementaires ... ... F	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5%	7 147 043
3. Majoration de 1,5% sur le loyer des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	107 206
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total ... ... F	7 254 249

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen F	—
2. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert, met uitsluiting van de opslag van 1,5% ...	7 147 043
3. Opslag van 1,5% op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert	107 206
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal ... ... F	7 254 249

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	10,0	9,5 (0,1)	8,4	7,4	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Aard van de uitgave
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	150	1 038	—	—	1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. *a)* Eau, vapeur, gaz et électricité, — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	1 080	1 024	677	674	2. *a)* Water, stroom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel (O.C.F.)...	880	1 308	629	565	*b)* Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. *a)* Affranchissement de correspondance ...	50	196	16	16	3. *a)* Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	300	141	262	243	*b)* Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	1 040	615 (14)	988	757	*c)* Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	2 670	2 049	2 552	2 511	*d)* Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mecanografische installaties.
e) Transports	1 030	591	949	935	*e)* Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	1 700	1 464	1 391	980	*f)* Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—	—	4. Huur van mecanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service *(y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)*	1 100	1 074	962	705	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen *(met ingebrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*
Totaux	10 000	9 500 (14)	8 426	7 386	Totalen.

Section 11

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

(En millions de francs)

Sectie 11

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1,7	1,6	1,5	1,5	Eigenlijk loon 111

Décomposition :

Traitement du Secrétaire d'Etat	F	619 650
Majoration index		930 360
Frais de représentation		100 000
Total	F	1 650 010
Arrondi à	F	1 700 000

Onderverdeling :

Jaarwedde van de Staatssecretaris	F	619 650
Verhoging index		930 360
Representatiekosten		100 000
Totaal	F	1 650 010
Afgerond op	F	1 700 000

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet*

(En millions de francs)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet*

(In miljoenen frank)

1985	1984	1983 — Eng./*Vast.*	1983 — Ordon.
44,7	38,9	32,0	26,3

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
111 *Salaire proprement dit* ... ... F	28 352 041	23 782 811	19 344 395	15 586 834	*Eigenlijk loon* 111
— dont retenue sécurité sociale	—	—			— waarvan inhouding maatschappelijke zekerheid.
Décomposition :					*Samenstelling :*
Traitements barémiques	6 550 426	6 743 412	4 521 069	4 066 779	Baremabezoldigingen.
Allocations de foyer et de résidence ...	62 964	82 296	196 350	168 497	Haard- en standplaatstoelagen.
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés ...	4 919 426	3 518 321	3 785 998	2 719 548	Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden.
Majoration index	16 819 225	13 438 782	10 840 978	8 632 010	Verhoging index.
Totaux ... ... F	28 352 041	23 782 811	19 344 395	15 586 834	Totalen.

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
112 *Allocations directes* ... ... F	11 683 333	10 906 764	9 429 318	7 555 827	*Directe toelagen* 112
Décomposition :					*Samenstelling :*
Pécule de vacances	951 514	947 175	609 983	529 306	Vakantiegeld.
Allocations familiales	536 256	211 603	592 302	479 073	Kinderbijslagen.
Allocation de Cabinet	1 230 000	1 345 310	1 712 407	1 275 602	Kabinetstoelage.
Allocation de fin d'année	1 040 686	843 251	—	—	Eindejaarstoelage.
Prestations supplémentaires	180 000	184 852	165 215	180 549	Overwerk.
Allocation de départ	1 637 607	1 693 353	297 661	205 717	Toelage wegens ontslag.
Majoration index	6 138 770	5 681 220	6 051 750	4 935 580	Verhoging index.
Retenue forfaitaire (375 francs) allocations familiales	– 31 500	—	—	—	Forfaitaire inhouding (375 frank) kinderbijslagen.
Totaux ... ... F	11 683 333	10 906 764	9 429 318	7 555 827	Totalen.
113 *Contributions patronales :*					*Werkgeversbijdragen :* 113
— aux assurances sociales ... F	4 625 479	4 173 287	3 260 730	3 186 805	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	44 660 853	38 862 862	32 034 443	26 329 466	Algemene totalen.
Arrondi à	44 700 000	38 900 000	32 000 000	26 300 000	Afgerond.

Ce crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

(In duizendtallen frank)

Grade ou rubrique — *Graad of rubriek*	Allocation tenant lieu de traitement — *Toelage geldende als wedde*	Allocation de Cabinet — *Kabinetstoelage*
Chef de Cabinet. — *Kabinetschef*	772	—
Conseillers (dont 1 avec rang de Chef de Cabinet adjoint). — *Adviseurs (waarvan 1 met rang van Adjunct-Kabinetschef)*	1 106	85
Attachés. — *Attachés*	1 036	—
Personnel administratif et de service du Cabinet (dont 4 téléphonistes). — *Administratief en dienstpersoneel van het Kabinet (waarvan 4 telefonisten)*	3 637	1 145
Totaux. — *Totalen*	6 551	1 230
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés. — *Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden*	4 919	—
Cotisation de l'Etat-employeur. — *Bijdrage van de Staat-werkgever*	4 625	—
Allocation de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*	63	—
Allocations familiales. — *Kinderbijslagen*	536	—
Majoration index. — *Verhoging index*	20 348	2 610
Prestations supplémentaires. — *Overwerk*	—	180
Pécule de vacances. — *Vakantiegeld*	951	—
Allocations de fin d'année. — *Eindejaarstoelage*	1 041	—
Allocation de départ. — *Toelage wegens ontslag*	1 637	—
Totaux. — *Totalen*	40 671	4 020
Arrondi à. — *Afgerond op*	44 691 44 700	

Effectif du Cabinet du Secrétaire d'Etat pour l'année 1985.

Effectief van het Kabinet van de Staatssecretaris voor het jaar 1985.

Emplois occupés — *Bezette betrekkingen*	Secteur d'origine — *Sector van oorsprong*				Total — *Totaal*
	Ministères — *Ministeries*	Autres services publics — *Andere openbare diensten*	Enseignement — *Onderwijs*	Secteur privé — *Private sector*	
Chef de Cabinet. — *Kabinetschef*	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — *Adjunct-Kabinetschef*	—	—	—	—	—
Conseillers. — *Adviseurs*	1		—	2	3
Chargé de mission. — *Opdrachthouder*	—	—	—	—	—
Attaché. — *Attaché*	—	—	—	3	3
Secrétaire de Cabinet. — *Kabinetssecretaris*	—	—	—	—	—
Secrétaire particulier. — *Privé-secretaris*	—	—	—	—	—
Personnel de bureau. — *Bedienden*	2	10	—	9	21
Chauffeurs d'autos et huissiers. — *Autobestuurders en kamerwachters*	1	3	—	—	4
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — *Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge*	—	—	—	8	8
Totaux. — *Totalen*	4	13	—	23	40

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains	4,8	4,5	4,2	4,2	Huur van gebouwen en gronden. 122

Loyers et impositions des immeubles occupés par les services du Cabinet.

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ... ... F —
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5% 4 697 967
3. Majoration de 1,5% sur le loyer des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location 70 469
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ... ... —

Total ... ... F 4 768 436

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

Huurkosten en belastingen van de gebouwen betrokken door de diensten van het Kabinet.

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen. F —
2. Onroerende goederen waarvan de Regie der gebouwen de huur verzekert, met uitsluiting van de opslag van 1,5% ... 4 697 967
3. Opslag van 1,5% op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert 70 469
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ... ... —

Totaal ... ... F 4 768 436

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	8,7	8,8 (0,1)	8,0	4,6	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Aard van de uitgave
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	180	898	174	68	1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. *a)* Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	1 600	1 034	1 457	365	2. *a)* Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel (O.C.F.)...	920	1 136 (66)	853	853	*b)* Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. *a)* Affranchissement de correspondance ...	300	314	280	89	3. *a)* Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	1 200	768	1 119	1 108	*b)* Telegrammen, telefoon.
c) Acquisitions d'ouvrages, publications et journaux	350	291	292	213	*c)* Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	1 200	1 629	1 109	1 101	*d)* Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	550	531	501	501	*e)* Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	1 450	1 268	1 356	128	*f)* Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	— (—)	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service *(y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)*	950	931 (18)	859	178	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen *(met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*
Totaux	8 700	8 800 (84)	8 000	4 604	Totalen.

Section 31

Département proprement dit

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service.*

11.03.1.A. Administration centrale.

(En millions de francs)

1985	1984	1983	1983
—	—	—	—
		Eng./*Vast.*	Ordon.
2 254,9	2 188,0	2 006,8	1 991,7

La subdivision par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses du personnel.

Sectie 31

Eigenlijk Departement

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen.*

11.03.1.A. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank)

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
111 *Salaire proprement dit* ... ... F	2 025 414 094	1 922 599 497	1 820 044 995	1 805 309 771	*Eigenlijk loon* 111
dont:					waarvan:
— retenue veuves et orphelins ...	119 910 922	105 287 244	95 980 513	96 401 809	— afhouding weduwen en wezen.
— retenue sécurité sociale:					— werknemersbijdrage sociale zekerheid:
agents temporaires	13 603 130	11 184 550	10 563 933	11 036 523	tijdelijke personeelsleden.
— retenue sécurité sociale:					— werknemersbijdrage sociale zekerheid:
agents définitifs	43 748 796	27 079 863	34 476 860	34 620 735	vaste personeelsleden.
Décomposition:					*Samenstelling:*
Traitements barémiques	687 664 709	654 479 041	666 637 777	669 630 884	Baremabezoldigingen.
Allocations de foyer et de résidence.	15 389 435	13 442 331	37 890 647	37 505 100	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	1 125 375 501	933 425 853	960 001 642	946 218 251	Verhoging indexcijfer.
Augmentation barémique	12 197 768	9 486 267	8 356 510	7 633 350	Weddeverhogingen.
Promotion de grade...	12 670 001	14 967 640	16 437 840	15 142 437	Bevordering in graad.
Majoration index	35 821 621	32 846 488	—	—	Verhoging indexcijfer.
Allocation pour exercice de fonctions supérieures	15 604 675	14 044 675	35 818 196	30 051 585	Toelage voor de uitoefening van hogere functies.
Majoration index	22 478 283	18 864 807	—	—	Verhoging indexcijfer.
Réduction pour départs et mises à la pension	-25 446 557	-14 936 758	-10 730 817	-10 627 594	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Agents en disponibilité	183 023	490 079	246 504	212 821	Ter beschikking gesteld personeel.
Recrutements dans la limite des cadres	6 368 209	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van het kader.
Indemnité « display »	5 052 793	6 278 015	4 128 245	4 126 172	« Display » vergoeding.
Stage des jeunes	91 357 584	51 421 372	45 088 539	45 780 252	Stage der jongeren.
Agents en mobilité	14 177 719	11 930 088	5 926 290	6 040 830	Personeelsleden in mobiliteit.
Remboursement O.N.Em. (chômeurs)	6 519 330	125 859 599	50 243 622	53 595 683	Terugbetaling R.V.A. (Werklozen).
Totaux ... ... F	2 025 414 094	1 922 599 497	1 820 044 995	1 805 309 771	Totalen.

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
112 *Allocations directes*	145 310 700	198 955 605	122 592 103	122 456 420	*Directe toelagen* 112
Allocation de fin d'année	50 755 811	67 408 392	—	—	Eindejaarstoelage.
Pécule de vacances	59 256 883	78 162 006	72 908 121	72 955 858	Vakantiegeld.
Retenue sur pécule de vacances (12,07 %)	– 9 559 502	—	—	—	Afhouding op vakantiegeld (12,07 %).
Allocations familiales	46 975 508	57 048 207	48 921 552	48 718 566	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance...	1 405 000	—	419 800	413 191	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	650 000	—	342 630	368 805	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Retenue montant forfaitaire par ayant droit aux allocations familiales	– 4 173 000	– 3 663 000	—	—	Inhouding forfaitair bedrag per rechthebbende op kinderbijslagen
Totaux ... ... F	145 310 700	198 955 605	122 592 103	122 456 420	Totalen.
113 *Contributions patronales :*					*Werkgeversbijdragen :* 113
— aux assurances sociales :					— sociale verzekeringen :
Personnel temporaire	18 928 924	16 845 717	13 812 165	13 827 917	Tijdelijk personeel.
Personnel définitif	65 194 485	66 406 380	50 380 428	50 199 608	Vast personeel.
Sous-totaux ... ... F	2 254 848 203	2 204 807 199	2 006 829 691	1 991 743 716	Sub-totalen.
Réduction indexation ... ... F	—	– 16 831 107		—	Vermindering indexering.
Totaux ... ... F	2 254 848 203	2 187 976 092	2 006 829 691	1 991 743 716	Totalen.

11.03.1.B. Services extérieurs.

(En millions de francs)

11.03.1.B. Buitendiensten.

(In miljoenen frank)

1985	1984	1983	1983
—	—	—	—
		Eng./*Vast.*	Ordon.
253,9	262,6	242,0	240,1

La subdivision par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
111 *Salaire proprement dit* ... ... F	218 336 077	225 835 018	215 675 668	213 656 425	*Eigenlijk loon* 111
dont :					waarvan :
— retenue caisse des veuves et orphelins	13 879 571	14 316 240	11 119 883	12 471 356	— afhouding kas weduwen en wezen.
— retenue sécurité sociale : agents temporaires	615 735	2 476 225	2 648 430	1 903 412	— werknemersbijdrage sociale zekerheid : tijdelijke bedienden.
— retenue sécurité sociale : agents définitifs	7 392 603	3 690 176	4 914 805	3 899 794	— werknemersbijdrage sociale zekerheid : vaste bedienden.
Décomposition :					*Samenstelling :*
Traitements barémiques...	86 434 149	92 093 051	81 496 505	81 390 411	Baremabezoldigingen.
Allocations de foyer et de résidence.	336 974	291 180	4 417 359	4 270 945	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	134 965 865	133 157 348	123 902 847	121 831 796	Verhoging indexcijfer.
Augmentation barémique	895 106	997 879	840 412	842 830	Weddeschaalverhoging.
Promotion de grade...	457 284	756 202	1 238 060	1 063 222	Bevordering in graad.
Majoration index	1 948 096	2 356 082	2 405 774	2 534 405	Verhoging indexcijfer.
Allocations pour fonctions supérieures	234 354	211 354	594 103	782 501	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Majoration index	337 583	283 891	780 608	940 315	Verhoging indexcijfer.

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
Réduction pour départs et mises à la pension	– 7 273 334	– 2 543 076	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Recrutements	—	—	—	—	Aanwervingen.
Réduction indexation	—	—1 768 893	—	—	Vermindering indexering.
Remboursements O.N.Em. (chômeurs)	—	—	—	—	Terugbetaling R.V.A. (werklozen).
Totaux ... ... F	218 336 077	225 835 018	215 675 668	213 656 425	Totalen.
112 *Allocations directes* ... ... F	24 467 399	25 870 518	16 521 432	16 499 243	*Directe toelagen* 112
Allocation de fin d'année	7 473 604	7 795 629	—	—	Eindejaarstoelage.
Pécule de vacances	8 388 162	8 556 236	8 044 860	7 966 348	Vakantiegeld.
Retenue sur pécule de vacances (12,07 %)	– 862 030	—	—	—	Afhouding op vakantiegeld (12,07 %)
Allocations familiales	9 649 663	10 103 653	8 319 237	8 380 206	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance...	190 000	—	101 850	95 259	Geboortetoelagen.
Indemnités pour accidents du travail...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Primes aux délégués-ouvriers... ...	—	—	—	—	Premies aan afgevaardigden-werklieden.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	105 000	—	55 485	57 430	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Retenue montant forfaitaire par ayant droit aux allocations familiales...	– 477 000	– 585 000	—	—	Inhouding forfaitair bedrag per rechthebbende op kinderbijslagen
Totaux ... ... F	24 467 399	25 870 518	16 521 432	16 499 243	Totalen.
113 *Contributions patronales aux assurances sociales:*					*Werkgeversbijdragen aan sociale verzekering:* 113
— Personnel temporaire	850 341	3 247 172	2 390 107	2 609 840	— Tijdelijk personeel.
— Personnel définitif	10 204 622	7 671 200	7 418 643	7 350 488	— Vast personeel.
Totaux généraux ... ... F	253 858 439	262 623 908	242 005 850	240 105 996	Algemene totalen.
Arrondi à ... ... F	253 900 000	262 600 000	242 000 000	240 100 000	Afgerond op.

11.03.04. Commission pour la Régulation des Prix.

11.03.04. Commissie tot Regeling der Prijzen.

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

1985	1984	1983 — Eng./*Vast.*	1983 — Ordon.
9,3	8,9	8,5	8,5

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	7,5	7,2	7,1	7,1	Eigenlijk loon. 111
112 Allocations directes	0,6	0,6	0,3	0,3	Directe toelagen. 112
113 Contributions patronales aux assurances sociales	1,2	1,1	1,1	1,1	Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen. 113
Totaux	9,3	8,9	8,5	8,5	Totalen.

Crédit destiné à la rémunération du personnel prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 3 juin 1969 instituant une Commission pour la Régulation des Prix.

Krediet bestemd voor de bezoldiging van het personeel voorzien bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 3 juni 1969 houdende inrichting van een Commissie tot Regeling der Prijzen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(En millions de francs)

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het rijkspersoneel.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
111 Salaire proprement dit	10,9	10,5 (0,1)	7,8	5,9	Eigenlijk loon	111
115 Salaire en nature	0,3	0,4	0,2	0,2	Loon in natura	115
Totaux	11,2	10,9 (0,1)	8,0	6,1	Totalen.	

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

A. — Allocations forfaitaires pour visites souterraines attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines attachés à l'Administration centrale... ... ... F 135 000

B. — Indemnité au secrétaire du Conseil supérieur de la Statistique (arrêté ministériel du 15 décembre 1950) 50 000

C. — Indemnités accordées pour prestations supplémentaires 10 273 000

D. — Allocations forfaitaires pour visites souterraines et allocation par visite souterraine attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines, aux conducteurs des mines, aux géomètres des mines et aux agents techniques des mines 217 000

E. — Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des Mines 240 000

F. — Indemnités attribuées au personnel de contrôle de l'Inspection générale économique pour prestations de nuit et de soirée et pour des enquêtes inattendues 285 000

G. — Prestations supplémentaires d'administration générale —

Total ... ... F 11 200 000

Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt :

A. — Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken toegekend aan de ingenieurs van het Mijnkorps die afhangen van het Hoofdbestuur ... ... F 135 000

B. — Vergoeding aan de secretaris van de Hogere Raad voor de Statistiek (ministerieel besluit van 15 december 1950) ... 50 000

C. — Vergoedingen toegekend voor bijkomende prestaties 10 273 000

D. — Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoeding per ondergronds bezoek toegekend aan de ingenieurs van het Mijnkorps, aan de mijnconducteurs, aan de mijnmeters en aan de technische mijnbeambten 217 000

E. — Kostprijs van de kosteloze kolenleveringen aan de afgevaardigden bij het Mijntoezicht 240 000

F. — Vergoedingen toegekend aan het controlepersoneel van de Economische Algemene Inspectie voor nacht-en avondprestaties en voor onverwachte onderzoekingen 285 000

G. — Bijkomende prestaties voor algemeen bestuur ... ... —

Totaal ... ... F 11 200 000

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le crédit du présent article pourra être utilisé sous forme de subvention à l'A.S.B.L. « Service social du Ministère des Affaires économiques » en couverture des dépenses à caractère social.)

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het krediet van dit artikel zal mogen gebruikt worden onder de vorm van toelagen aan de V.Z.W. « Sociale Dienst van het Ministerie van Economische Zaken » tot dekking van de uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.)

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
115 Salaire en nature	11,2	10,7	9,6	10,2	Loon in natura	115

Ce crédit se justifie comme suit :

I. — Dépenses à caractère social.

a) Interventions individuelles :

1.A. — Fonds perdus : indemnités pour situations exceptionnelles, indemnités dites de suralimentation, aide aux futures mères, colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du département et cures de repos au grand air, etc. ... F 1 400 000

Dit artikel wordt als volgt gerechtvaardigd :

I. — Uitgaven van sociale aard.

a) Individuele tegemoetkomingen :

1.A. — Niet-terugvorderbare fondsen : vergoedingen voor buitengewone toestanden, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige moeders, vakantiekoloniën voor zwakke kinderen van het personeel van het departement en openluchtrustkuren, enz. ... ... F 1 400 000

B. — Autres interventions :

Manifestations à caractère social et frais divers	2 075 000
Consultations juridiques	200 000
2. Récupérables : caisse de prêts : majoration du fonds de roulement	—
b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	245 000
c) Interventions en faveur des restaurants, mess, etc. : dépenses de fonctionnement	2 830 000
F	6 750 000

II. — Dépenses de caractère médico-social.

Intervention en faveur des cabinets médicaux : frais de fonctionnement : cabinets médicaux et centre radiographique interdépartemental des services sociaux ... ... F	4 450 000
Total ... ... F	11 200 000

Art. 11.11. — *Prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du Bureau du Plan.*

Rémunérations des membres, du personnel administratif et de maîtrise du Bureau du Plan.

(Arrêté royal du 24 mai 1971 portant statut du Bureau du Plan et en déterminant l'organisation et les modalités de fonctionnement, notamment l'article 11, et arrêté royal du 9 juin 1971 portant statut du personnel du Bureau du Plan.)

B. — Andere tegemoetkomingen :

Manifestaties van sociale aard en allerlei onkosten	2 075 000
Juridische raadplegingen	200 000
2. Terugvorderbare : kas voor sociale leningen : verhoging van het bedrijfskapitaal	—
b) Tegemoetkomingen ten bate van sportieve en culturele verenigingen, enz....	245 000
c) Tegemoetkomingen ten voordele van spijshuizen, eetzalen, enz. : werkingskosten	2 830 000
F	6 750 000

II. — Uitgaven van medico-sociale aard.

Tegemoetkoming ten voordele van medische kabinetten : werkingskosten : medische kabinetten en interdepartementaal radiografisch centrum van de sociale diensten ... ... F	4 450 000
Totaal ... ... F	11 200 000

Art. 11.11. — *Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau.*

Bezoldigingen van de leden, het administratief en het meesterspersoneel van het Planbureau.

(Koninklijk besluit van 24 mei 1971 houdende statuut, organisatie en werkingsmodaliteiten van het Planbureau, inzonderheid het artikel 11 en koninklijk besluit van 9 juni 1971 houdende statuut van het personeel van het Planbureau.)

(En millions de francs) (In miljoenen frank)

1985 —	1984 —	1983 — Eng./*Vast.*	1983 — Ordon.
195,2	192,3 (12,3)	158,7	158,8

	Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
111	*Salaire proprement dit*	158 392 526	157 752 795	141 786 031	141 834 660	*Eigenlijk loon.*	111
	Décomposition :					*Samenstelling :*	
	Traitements barémiques	140 753 957	141 192 470	127 412 680	127 461 309	Baremabezoldigingen	
	Augmentations barémiques	644 035	243 836	399 156	399 156	Weddeverhogingen.	
	Promotion de grade	6 501 787	6 655 224	5 914 971	5 914 971	Bevordering in graad.	
	Allocations pour exercice de fonctions supérieures et fonctions spéciales	376 902	835 260	544 794	544 794	Toelage voor de uitoefening van hogere functies en van speciale functies.	
	Stage des jeunes	3 185 848	1 927 203	2 298 743	2 298 743	Stage der jongeren.	
	Remboursement O.N.Em. (chômeurs) ...	—	406 463	182 498	182 498	Terugbetaling R.V.A. (werklozen).	
	Experts	6 929 997	6 492 339	5 033 189	5 033 189	Deskundigen.	
	Totaux ... ... F	158 392 526	157 752 795	141 786 031	141 834 660	Totalen.	
112	*Allocations directes*	15 443 972	17 542 611	9 752 895	9 752 895	*Directe toelagen.*	112
	Décomposition :					*Samenstelling :.*	
	Allocations de fin d'année	5 082 706	4 994 905	—	—	Eindejaarstoelage.	
	Pécule de vacances	4 787 570	4 759 173	4 568 543	4 568 543	Vakantiegeld.	
	Allocations familiales	5 798 696	7 988 533	5 184 352	5 184 352	Kinderbijslagen.	
	Réduction forfaitaire de 375 francs ...	– 225 000	– 200 000	—	—	Forfaitaire inhouding van 375 frank.	
	Totaux ... ... F	15 443 972	17 542 611	9 752 895	9 752 895	Totalen.	
113	*Contributions patronales à la sécurité sociale :*					*Werkgeversbijdragen voor maatschappelijke zekerheid :*	113
	— personnel temporaire	2 382 248	1 878 608	2 008 362	2 028 676	— tijdelijk personeel.	
	— personnel définitif	5 217 923	5 203 683	5 142 671	5 169 319	— vast personeel.	
	— cotisation C.V.O. (loi du 28 avril 1958, art. 11)	13 720 000	9 922 302 (12 241 197)	—	—	— W.W.K.-bijdrage (wet van 28 april 1958, art. 11).	
	Totaux généraux ... ... F	195 156 669	192 299 999 (12 241 197)	158 689 959	158 785 550	Algemene totalen.	
	Arrondi à ... ... F	195 200 000	192 300 000 (12 300 000)	158 700 000	158 800 000	Afgerond op.	

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers* (1).

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	31,5	30,2 (0,1)	28,2	30,1	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

A. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat et siégeant dans les commissions, conseils, etc. ... ... F 4 981 000

B. — Honoraires des avocats. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales 4 254 000

C. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers 17 082 000

D. — Indemnités aux correspondants agricoles et horticoles 1 700 000

E. — Indemnités aux personnes étrangères à l'Administration collaborant à l'établissement des statistiques sur la navigation intérieure 1 400 000

F. — Rémunérations aux agents de la Régie T.T. mis à la disposition du département... ... ... 2 050 000

Crédit sollicité ... ... F 31 467 000

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	290,4	275,7 (3,2)	257,3	228,7	Algemene werkingskosten 121

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* (1).

(In miljoenen frank)

Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt :

A. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen die zetelen in de commissies, raden, enz. ... ... F 4 981 000

B. — Erelonen van advocaten. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken 4 254 000

C. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden 17 082 000

D. — Vergoedingen aan de land- en tuinbouwcorrespondenten 1 700 000

E. — Vergoedingen aan niet tot de Administratie behorende personen die medewerken aan het opstellen van de statistieken over de binnenscheepvaart 1 400 000

F.— Bezoldigingen aan ter beschikking van het departement gestelde personeelsleden van de Regie T.T. 2 050 000

Aangevraagd krediet ... ... F 31 467 000

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere kleine bestuursuitgaven.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	290,4	275,7 (3,2)	257,3	228,7	Algemene werkingskosten 121

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Ce crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — *Administraties of diensten*	Eau — *Water*	Autres dépenses de consommation — *Andere verbruiks-uitgaven*	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — *Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines*	Produits d'entretien — *Onderhoudsprodukten*		Frais de bureau — *Bureau-onkosten*	Transport — *Vervoer*	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — *Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven*	Publications du Département — *Publikaties van het Departement*	Habillement O.C.F. — *Kleding C.B.B.*	Formation professionnelle — *Beroeps-scholing*	Totaux — *Totalen*
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — *Kleine uitgaven*							
Services généraux, I.G.E., Mines. — *Algemene diensten, E.A.I., Mijnwezen*	2 190	16 553	76 139	960	—	105 385	4 254	1 228	—	1 471	—	208 180
Industrie. — *Nijverheid*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Commissariat pour l'Energie atomique. — *Commissariaat voor Atoomenergie*	—	—	—	—	—	—	—	33	—	—	—	33
Institut national de Statistique. — *Nationaal Instituut voor de Statistiek*	—	3 500	2 000	—	150	25 430	—	—	11 000	—	1 000	43 080
Commerce. — *Handel*...	—	—	43	—	—	2 718	—	126	—	—	80	2 967
Inspection générale économique. — *Economische Algemene Inspectie*...	—	—	—	—	—	973	—	—	—	—	—	973
Organisation professionnelle. — *Bedrijfsorganisatie*	—	—	—	—	—	40	—	2	210	—	—	252
Mines. — *Mijnwezen*	—	—	—	—	—	—	—	—	61	67	—	128
Energie. — *Energie*	—	—	—	—	—	567	—	—	12	38	—	617
Accords économiques. — *Economische Akkoorden*	—	—	—	—	—	98	—	—	—	—	—	98
Office central des Contingents et Licences. — *Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen*...	—	—	—	—	—	3 204	—	—	—	—	—	3 204
Etudes et documentation. — *Studiën en documentatie*	—	—	217	—	—	10 337	27	—	3 875	—	—	14 456
Poids et mesures. — *Maten en gewichten*	—	—	320	125	—	1 160	—	—	—	100	—	1 705
Totaux. — *Totalen.*	2 190	20 053	78 719	1 085	150	149 912	4 281	1 389	15 158	1 676	1 080	275 693

Frais de bureau :

(En milliers de francs)

Bureauonkosten :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — *Administraties of diensten*	Affranchissement de correspondance — *Frankering van brieven*	Télégrammes et téléphone — *Telegrammen en telefoon*	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — *Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen*	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — *Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen*		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — *Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties*	
				O.C.F. — *C.B.B.*	Petites dépenses — *Kleine uitgaven*	O.C.F. — *C.B.B.*	Autres — *Andere*
Services généraux, I.G.E., Mines. — *Algemene diensten, E.A.I., Mijnwezen*	22 264	36 270	4 013	36 568	4 929	—	1 341
Industrie. — *Nijverheid*	—	—	—	—	—	—	—
Institut national de Statistique. — *Nationaal Instituut voor Statistiek*	5 200	—	—	1 850	18 380	—	—
Commerce. — *Handel*...	155	—	1 450	893	20	—	200
Inspection générale économique. — *Economische Algemene Inspectie*	—	—	—	973	—	—	—
Organisation professionnelle. — *Bedrijfsorganisatie*	—	—	40	—	—	—	—
Energie. — *Energie*	—	—	153	141	23	—	250
Accords économiques. — *Economische akkoorden*	—	—	98	—	—	—	—
Office central des Contingents et Licences. — *Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen*	—	—	—	1 934	1 270	—	—
Etudes et documentation. — *Studiën en documentatie*... ...	—	—	9 717	353	267	—	—
Poids et mesures. — *Maten en gewichten*	250	—	—	—	910	—	—
Totaux. — *Totalen*	27 869	36 270	15 471	42 712	25 799	—	1 791

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

(En millions de francs)

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — *Vastleggingen*	Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	61,0	63,5	54,8	52,6	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — *Administraities of diensten*	Mazout — *Stookolie*	Gaz — *Gas*	Essence — *Benzine*	Electricité — *Elektriciteit*	Charbon — *Kolen*	Totaux — *Totalen*
Services généraux, I.G.E., Mines. — *Algemene diensten, E.A.I., Mijnwezen*	10 456	7 683	7 107	35 758	—	61 004

Bilan énergétique | Energiebalans

NATURE — *AARD*	1985	1984 Ajusté — *Aangepast*	1984 Initial — *Oorsponkelijk*	1983 Réalisations — *Verwezenlijkingen*
Mazout : — *Stookolie :*				
L....	657 625	746 090	719 100	796 007
P.U. — *E.P.*	15,90	14,45	14,45	14,36
Crédits. — *Kredieten*	10 456 237	10 781 000	10 391 000	11 430 661
Gaz : — *Gas :*				
M^3	475 158	513 129	513 129	412 938
P.U. — *E.P.*	16,17	14,70	14,70	13,63
Crédits. — *Kredieten*	7 683 305	7 543 000	7 543 000	5 628 345
Electricité. — *Elektriciteit :*				
kW/h	5 758 157	6 617 871	5 698 584	5 767 782
P.U. — *E.P.*	6,21	5,65	5,65	5,15
Crédits. — *Kredieten*	35 758 155	37 391 000	32 197 000	29 704 079
Essence. — *Benzine :*				
L....	218 998	263 356	263 356	188 164
P.U. — E.P.	32,45	29,50	29,50	31,23
Crédits. — *Kredieten*	7 106 485	7 769 000	7 769 000	5 876 362
Totaux crédits et réalisations. — *Totalen kredieten en verwezenlijkingen.*	61 004 182	63 484 000	57 900 000	52 639 447

Art. 12.04. — *Location d'installations méchanographiques.*

(En millions de francs)

Art. 12.04. — *Huur van mecanografische installaties.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	114,9	110,0	112,9	76,8	Algemene werkingskosten 121

Location de matériel mécanographique destiné à divers services du département :

Institut national de Statistique	F	101 800 000
O.C.C.L.		7 959 000
Services généraux		5 141 000
Commerce		—
Total	F	114 900 000

Huur van mecanografisch materieel bestemd voor de verschillende diensten van het departement :

Nationaal Instituut voor de Statistiek	F	101 800 000
C.D.C.V.		7 959 000
Algemene diensten		5 141 000
Handel		—
Totaal	F	114 900 000

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service* (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En millions de francs)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen* (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	109,6	105,8 (0,2)	81,3	74,0	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Abonnements, titres de transport et autres frais de transport ... F 23 237 000
B. — Indemnités kilométriques ... 25 714 000
C. — Frais de route et de séjour ... 40 559 000
D. — Missions à l'étranger ... 8 111 000
E. — Abonnements sociaux ... 11 269 000
F. — Autres dépenses ... 710 000

Total ... F 109 600 000

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. — Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten ... F 23 237 000
B. — Kilometervergoedingen ... 25 714 000
C. — Reis- en verblijfkosten ... 40 559 000
D. — Opdrachten in het buitenland ... 8 111 000
E. — Sociale abonnementen ... 11 269 000
F. — Andere uitgaven ... 710 000

Totaal ... F 109 600 000

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
122 Location de bâtiments et de terrains ...	338,6	264,8	231,1	213,0	Huur van gebouwen en gronden	122

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires. F —
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ... 326 283 310
3. Majoration de 1,5 % sur le loyer des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ... 4 894 250
4. Biens immmobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ... 7 411 547

Total ... F 338 589 107

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen. F —
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % ... 326 283 310
3. Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen 4 894 250
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ... 7 411 547

Totaal ... F 338 589 107

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	5,0	10,3	4,0	2,3	Algemene werkingskosten.	121

Ce crédit se décompose comme suit :

Intendance et gestion :
Aménagement de locaux (cloisonnement et sécurité incendie) ... F 500 000
Remise en état d'installations électriques et d'immeubles ... 1 400 000
Déménagement de services ... 1 400 000
I.N.S. :
Aménagement de locaux ... 600 000
Frais de déménagement ... 200 000
Transformation du conditionnement d'air ... 900 000

Total ... F 5 000 000

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Voorziening en beheer :
Inrichting van lokalen (beschot en brandveiligheid) ... F 500 000
Herstelling elektrische installaties en gebouwen ... 1 400 000
Verhuizing van diensten ... 1 400 000
N.I.S. :
Inrichting van de lokalen ... 600 000
Verhuizingskosten ... 200 000
Omvorming van de luchtregeling ... 900 000

Totaal ... F 5 000 000

Art. 12.20. — *Frais généralement quelconques de fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information.*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au « Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation », inscrit à l'article 66.05.A de la section particulière — Titre IV.)

Art. 12.20. — *Allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking.*

(Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar het « Speciaal Fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studiën en Documentatie », ingeschreven op artikel 66.05.A van de afzonderlijke Sectie — Titel IV.)

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	180,6	177,8	127,9	127,9	Algemene werkingskosten 121
123 Achats spécifiques	—	—	—	—	Specifieke aankopen 123
Totaux	180,6	177,8	127,9	127,9	Totalen.

Art. 12.21. — *Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique, social et d'objet national dans le cadre de la politique pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions.*

Art. 12.21. — *Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken van economische, sociale en nationale aard in het kader van de politiek tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken.*

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	3,2	3,2 (0,8)	0,7	—	Specifieke aankopen 123

Art. 12.22. — *Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature.*

Art. 12.22. — *Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tegemoetkomingen, aankoop of huur van materieel). — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische produkten. — Hulp aan de kunstambachten en -industrieën. — Verschillende uitgaven van alle aard.*

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	6,7	9,9	9,3	8,0	Specifieke aankopen 123

Ce crédit se justifie comme suit :

Manifestations en Belgique ... ... F	750 000
Manifestations à l'étranger :	
— Actions de propagande visant la promotion du secteur industriel et du secteur cinématographique belge...	5 200 000
— Promotion des métiers d'art et de l'industrie d'art	700 000
Total ... ... F	6 650 000

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

Manifestaties in België ... ... F	750 000
Manifestaties in het buitenland :	
— Propaganda-acties die de promotie van de industriële sector en de Belgische bioscoopsector beogen	5 200 000
— Promotie van de kunstambachten en de kunstnijverheid...	700 000
Totaal ... ... F	6 650 000

Art. 12.23. — *Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	2,3	2,3	2,3	2,1	Specifieke aankopen 123

Investissements étrangers :

Frais de participation aux expositions et aux manifestations à effet attractif sur l'investisseur étranger ... ... F 2 200 000

Compensations industrielles :

Promotion de la participation de l'industrie nationale à la vente de matériel dont la construction a été encouragée par le département 50 000

Total ... ... F 2 250 000

Art. 12.23. — *Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.*

(In miljoenen frank)

Buitenlandse investeringen :

Deelnemingskosten aan tentoonstellingen en manifestaties met aantrekkingskracht op de buitenlandse investeerder F 2 200 000

Nijverheidscompensatie :

Bevordering van de participatie van de nationale nijverheid in de verkoop van materieel waarvan de vervaardiging werd aangemoedigd door het departement 50 000

Totaal ... ... F 2 250 000

Art. 12.24. — *Frais de réception dans le cadre de la politique économique du Département.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	0,7	0,6	0,3	0,2	Specifieke aankopen 123

Art. 12.24. — *Receptiekosten in het raam van het economisch beleid van het Departement.*

(In miljoenen frank)

Art. 12.26. — *Dépenses généralement quelconques relatives aux essais de certaines machines électriques, appareils et canalisations quant à leurs garanties de sécurité* (y compris le matériel d'installation et les objets à tester).

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	6,0	8,0 (0,1)	5,9	1,8	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses relatives aux essais de machines électriques, appareils et canalisations. Il se décompose comme suit :

— Achat de matériel ... ... F 2 000 000
— Essais 4 000 000

Total ... ... F 6 000 000

Art. 12.26. — *Allerhande uitgaven in verband met het testen van sommige elektrische machines, apparaten en leidingen op hun veiligheidswaarborgen* (met inbegrip van het installatiematerieel en de te testen objecten).

(In miljoenen frank)

Dit krediet is bestemd tot dekking van de uitgaven betreffende het testen van elektrische machines, apparaten en leidingen. Het is onderverdeeld als volgt :

— Aankoop van materieel ... ... F 2 000 000
— Proefnemingen 4 000 000

Totaal ... ... F 6 000 000

Art. 12.27. — *Prise en charge par l'Etat des frais de fonctionnement du Bureau du Plan.*

(En millions de francs)

Art. 12.27. — *Ten laste nemen door de Staat van de werkingskosten van het Planbureau.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	13,7	42,6 (0,4)	40,0	38,5	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.29. — *Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition « de Tsukuba en 1985 ».*

(Des avances provisionnelles, à charge de justification ultérieure, seront mises à la disposition du trésorier par le département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1985 servira aux besoins de l'année 1986.)

Art. 12.29. — *Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiend uit de deelneming van België aan de Tentoonstelling « van Tsukuba in 1985 ».*

(Dekkingsvoorschotten zullen, mits latere rechtvaardiging door het departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de penningmeester. De commissaris-generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de commissaris-generaal de ontvangsten, gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht, gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1985 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1986.)

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	3,1	10,1	—	—	Specifieke aankopen. 123

Art. 12.30. — *Dépenses généralement quelconques en matière d'information des consommateurs.*

(En millions de francs)

Art. 12.30. — *Allerhande uitgaven met het oog op de voorlichting van de verbruikers.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	20,0	20,0	6,5	3,1	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Crédit destiné à réaliser des campagnes d'information des consommateurs, dans le cadre de la politique des prix préconisée par le Gouvernement.

Krediet bestemd om voorlichtingscampagnes van de verbruikers te realiseren, in het raam van de prijzenpolitiek gehuldigd door de Regering.

Art. 12.31. — *Intervention de l'Etat dans le remblayage de certains puits de mines.*

(En millions de francs)

Art. 12.31. — *Tegemoetkoming van de Staat in het opvullen van sommige mijnschachten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	1,5	7,9	5,0	0,1	Algemene werkingskosten 121

Intervention de l'Etat à la décharge des concessionnaires défaillants dans le remblayage de certains puits de mines.

Tussenkomst van de Staat voor het opvullen van sommige mijnschachten in de plaats van in gebreke zijnde concessionarissen.

Art. 12.32. — *Dépenses généralement quelconques d'information en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie.*

(En millions de francs)

Art. 12.32. — *Allerhande uitgaven voor voorlichting inzake het rationeel energieverbruik.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	30,0	30,0	8,6	14,9	Algemene werkingskosten 121

Prévisions afin de pouvoir prendre toutes les dispositions utiles en vue d'organiser une utilisation plus rationnelle de l'énergie (art. 7 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires).

Voorzieningen om alle nuttige maatregelen te kunnen treffen ten einde een rationeler energieverbruik te organiseren (art. 7 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen).

Art. 12.33. — *Dépenses généralement quelconques de gestion administrative du programme d'utilisation rationnelle de l'énergie.*

(En millions de francs)

Art. 12.33. — *Allerhande uitgaven voor het administratief beheer van het programma van rationeel energieverbruik.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	85,0	—	18,7	12,9	Algemene werkingskosten 121

Dépenses pour frais de gestion en exécution de l'arrêté royal du 10 février 1983. Sensibilisation et information dans le cadre de la politique d'U.R.E.

Uitgaven voor beheerskosten en uitvoering van het koninklijk besluit van 10 februari 1983. Sensibilisatie en informatie in het raam van de R.E.V.-politiek.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

Art. 32.02. — *Subventions à l'industrie cinématographique.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACTHEN AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

Art. 32.02. — *Subsidies aan de cinematografische nijverheid.*

(In miljoenen frank)

Classification economique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
322 Autres subventions aux entreprises privées	100,0	100,0	90,0	97,8	Overige subsidies aan privé-bedrijven.	322

a) Aide réglementaire :

Aide automatique en matière de long métrage, court métrage et actualités (application des arrêtés royaux des 12 mai 1972, 24 décembre 1973 et 29 juin 1983) ... ... F 95 000 000

b) Promotion commerciale du film : ... ...

Participation à diverses manifestations. — Accords de coproduction. — Publications. — Subvention éventuelle à la Cinémathèque de Belgique. — Divers 5 000 000

Total ... ... F 100 000 000

A) Reglementaire hulp :

Automatische hulp inzake langspeelfilm, kortspeelfilm en actualiteiten (toepassing van de koninklijke besluiten van 12 mei 1972, 24 december 1973 en 29 juni 1983) ... F 95 000 000

b) Commerciële promotie van de film :

Deelneming aan verschillende manifestaties. — Overeenkomsten van coproduktie. — Publicaties. — Eventuele subsidiëring van de Cinematheek van België. — Diversen 5 000 000

Totaal ... . F 100 000 000

Art. 32.03. — *Subventions à l'industrie charbonnière.*

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au « Fonds d'Aide à l'Industrie charbonnière » en application du paragraphe 26 de la Convention transitoire annexée au traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier inscrit à l'article 66.03.A.01 du Titre IV — Section particulière.)

Art. 32.03. — *Subsidies aan de steenkoolnijverheid.*

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op het « Hulpfonds aan de Steenkolennijverheid » in toepassing van paragraaf 26 van de overgangsovereenkomst gevoegd bij het verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, ingeschreven op art. 66.03.A.01 van Titel IV — Afzonderlijke Sectie.)

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
322 Autres subventions aux entreprises privées	150,0	170,0	170,0	203,9	Overige subsidies aan privé-bedrijven.	322

La décision n° 3-71 prise le 22 décembre 1970 par la Haute Autorité de la C.E.C.A. institue un régime communautaire des interventions des Etats membres en faveur de l'industrie houillère.

En application de celle-ci, le Gouvernement a pris une série de mesures tendant à octroyer des subventions pour primes de fin d'année et couverture des pertes d'exploitation, des subsides d'amortissement, d'investissement et de reconversion, des subventions à la Commission des Communautés européennes pour la fourniture de charbons à coke et cokes destinés à la sidérurgie de la Communauté et quelques subsides spéciaux.

De beslissing nr. 3-71 genomen op 22 december 1970 door de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. heeft een gemeenschappelijk stelsel van tussenkomst van de landen-leden ten bate van de steenkoolnijverheid ingesteld.

Ingevolge de toepassing ervan heeft de Regering een reeks beslissingen genomen tot toekenning van subsidies voor eindejaarspremies en tot dekking van exploitatieverliezen, afschrijvings-, investerings- en reconversiesubsidies, subsidies aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor het leveren van cokeskolen en cokes bestemd voor de staalnijverheid van de gemeenschap en enkele speciale subsidies.

Art. 32.04. — *Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives.*

(En millions de francs)

Art. 32.04. — *Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
321 Autres subventions aux entreprises publiques...	57,5	54,8	50,2	54,1	Overige subsidies aan de openbare bedrijven.	321

Voir le budget de cet organisme en annexe.

En exécution de l'arrêté royal du 10 novembre 1967, les dépenses administratives de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture sont couvertes à partir de 1969 par une subvention annuelle à répartir par moitié entre les Départements de l'Agriculture et des Affaires économiques.

Zie begroting van dit organisme in bijlage.

In uitvoering van het koninklijk besluit van 10 november 1967 worden met ingang van 1969 de administratieve uitgaven van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw gedekt door een jaarlijkse toelage, op gelijke wijze te verdelen tussen de Departementen van Landbouw en Economische Zaken.

Art. 32.06. — *Office belge de l'Economie et de l'Agriculture.*

32.06.01. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires.

(En millions de francs)

Art. 32.06. — *Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw.*

32.06.01. Sector der landbouw- en voedingsprodukten en industrieën.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
321 Autres subventions aux entreprises publiques...	0,1	1,0	—	0,1	Overige subsidies aan de openbare bedrijven.	321

Art. 32.07. — *Subvention au Comité belge de la Distribution.*

(En millions de francs)

Art. 32.07. — *Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	4,0	4,0	4,0	4,3	Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerk ten dienste van bedrijven.	323

Cette subvention doit permettre l'exécution du programme du comité en faveur de l'étude, de l'information et de la diffusion de renseignements économiques intéressant le commerce et la distribution.

Deze toelage moet de uitvoering toelaten van het programma van het comité ten bate van de studie, de informatie en de verspreiding van economische inlichtingen die de handel en de distributie aanbelangen.

Art. 32.08. — *Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires.)*

Art. 32.08. — *Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureauonkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).*

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	0,1	0,1	—	—	Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerk ten dienste van bedrijven.	323

Art. 32.12. — *Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales. (Les cotisations dues seront ordonnancées directement au profit du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs à la décharge des charbonnages.)*

Art. 32.12. — *Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen. (De verschuldigde bijdragen zullen rechtstreeks en ter ontlasting van de steenkolenmijnen geordonnanceerd worden ten gunste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.)*

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
322 Autres subventions aux entreprises privées	337,6	341,3 (9,1)	327,1	311,0	Overige subsidies aan privé-bedrijven.	322

L'Etat prend en charge, par suite de la situation obérée des charbonnages, une partie des cotisations sociales :

a) un supplément pour les vacances annuelles ... ... F 34 700 000

b) un supplément pour l'assurance maladie-invalidité (régime général) 69 400 000

c) un supplément sur les salaires des ouvriers mineurs du fond au titre de congé supplémentaire 233 500 000

Total ... ... F 337 600 000

Ingevolge de zwaar belaste toestand der steenkoolmijnen neemt de Staat een gedeelte van de sociale bijdragen te zijnen laste :

a) een aanvulling voor de jaarlijkse vakantie ... ... F 34 700 000

b) een aanvulling voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering (algemeen stelsel) 69 400 000

c) een aanvulling bij wijze van bijkomend verlof, op de lonen van de ondergrondse mijnwerkers 233 500 000

Totaal ... ... F 337 600 000

Art. 32.14. — *Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers Mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille.*

Art. 32.14. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkoolmijnen werken, aan te vullen.*

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
322 Autres subventions aux entreprises privées	190,0	195,0 (7,9)	150,0	161,7	Overige subsidies aan privé-bedrijven ...	322

Les réserves du régime de congé complémentaire des ouvriers mineurs du fond étant épuisées, il a été prévu depuis 1961 une intervention de l'Etat afin de pallier l'insuffisance des ressources légales.

Daar de reserves van het stelsel van het bijkomend verlof voor ondergrondse mijnarbeiders uitgeput zijn, werd er sedert 1961 een Staatstussenkomst voorzien om het tekort aan de wettelijke ontvangsten te dekken.

Art. 32.15. — *Subvention au Fonds national de Garantie pour la réparation des dégâts houillers.*

(En millions de francs)

Art. 32.15. — *Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées	40,0	40,0	—	39,2	Overige subsidies aan privé-bedrijven ... 322

Contribution de l'Etat dans l'alimentation du Fonds commun B, conformément à l'article 5 des lois coordonnées du 3 février 1961 relatives au Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers.

Tussenkomst van de Staat in het spijzen van het Gemeenschappelijk Fonds B, overeenkomstig artikel 5 van de samengevoegde wetten van 3 februari 1961 betreffende het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade.

Art. 32.16. — *Intervention dans les frais de publication de rapports et d'études, ainsi que dans les frais d'organisation de congrès et de colloques.*

(En millions de francs)

Art. 32.16. — *Tussenkomsten in de publikatiekosten van verslagen en studies, evenals in de organisatiekosten van congressen en colloquia.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées	2,2	2,2	0,6	0,7	Overige subsidies aan privé-bedrijven ... 322

Art. 32.17. — *Subvention au Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs (C.R.I.O.C.).*

(En millions de francs)

Art. 32.17. — *Subsidie aan het Centrum voor Opzoeking en Voorlichting van de Verbruikersorganisaties (C.O.V.V.O.).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées	39,2	37,3	35,0	40,0	Overige subsidies aan privé-bedrijven ... 322

Art. 32.18. — *Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers Mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés.*

(En millions de francs)

Art. 32.18. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden aan te vullen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées	170,0	170,0 (100,0)	—	—	Overige subsidies aan privé-bedrijven ... 322

Crédit nécessaire pour combler le déficit existant dans le régime de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés, dû au coût des assimilations.

Krediet nodig tot dekking van het tekort in het stelsel der jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden dat te wijten is aan de kosten van de gelijkstellingen.

Art. 32.19. — *Subvention à la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge (Refribel)* (pour memoire).

(En millions de francs)

Art. 32.19. — *Subsidie aan de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten (Refribel)* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
321 Autres subventions aux entreprises publiques...	—	45,0	—	—	Overige subsidies aan openbare bedrijven.	321

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés* (1).

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden* (1).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
336.1 Autres transferts de revenus aux ménages	1,0	1,0	0,4	0,1	Overige inkomensoverdrachten aan gezinnen.	336.1

Art. 33.02. — *Primes à l'aménagement des habitations particulières existantes en vue de réduire la consommation d'énergie* (pour mémoire) (2).

(En millions de francs)

Art. 33.02. — *Premies voor inrichting van particuliere bestaande woningen ten einde het energieverbruik te verminderen* (pro memorie) (2).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
336.1 Autres transferts de revenus aux ménages	—	—	—	—	Overige inkomensoverdrachten aan gezinnen.	336.1

Transferts de revenus à l'étranger

Art. 34.02. — *Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye.*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Art. 34.02. — *Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	0,1	0,1	0,1	0,1	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.	342

Cotisation annuelle de la Belgique: 25 000 francs.

Jaarlijkse bijdrage van België: 25 000 frank.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.
(2) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Art. 34.04. — *Subvention au Bureau international des Expositions à Paris.*

(En millions de francs)

Art. 34.04. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	0,4	0,3	0,3	0,2	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.	342

Quote-part de la Belgique: 375 466 francs (53 638 FF).

Aandeel van België: 375 466 frank (53 638 FF).

Art. 34.06. — *Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 34.06. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van het nijverheidseigendom te Genève* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	—	12,3	12,1	11,7	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.	342

A partir de 1985: voir l'article 34.09 de la section 32.

Vanaf 1985: zie artikel 34.09 van sectie 32.

Art. 34.07. — *Subvention à l'Institut d'Etude et de Documentation en matière de concurrence commerciale* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 34.07. — *Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie inzake handelsmededinging* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	—	0,1	—	—	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.	342

Art. 34.10. — *Subvention au Bureau permanent de la Commission internationale permanente (C.I.P.) pour l'épreuve des armes à feu portatives.*

(En millions de francs)

Art. 34.10. — *Subsidie aan het Vast Bureau van de Vaste Internationale Commissie (V.I.C.) ter beproeving van de draagbare vuurwapens.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
341 Organisations internationales établies dans le pays	0,1	0,1	0,1	0,1	Internationale instellingen in het binnenland.	341

Frais résultant du fonctionnement du Bureau permanent: 30 000 francs.

(Application de la Convention de Bruxelles du 1er juillet 1969, entrée en vigueur en 1971, notamment de l'article 10 du règlement de la C.I.P., annexé à cette convention.)

Kosten voortvloeiend uit de werking van het Vast Bureau: 30 000 frank.

(Toepassing van de Overeenkomst van Brussel van 1 juli 1969, in werking getreden in 1971, inzonderheid het artikel 10 van het reglement van de V.I.C., gehecht aan deze overeenkomst.)

Art. 34.11. — *Subvention à l'Institut international du Froid (I.I.F.).*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	0,7	0,6	0,5	0,4	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.	342

La convention internationale relative à l'Institut international du Froid a été signée à Paris en 1954 par la Belgique et approuvée par la loi du 29 juin 1960.

La cotisation de la Belgique pour 1985 a été fixée à 620 508 francs (88 644 FF).

Art. 34.11. — *Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Koeltechniek (I.V.K.).*

(In miljoenen frank)

Het internationaal verdrag betreffende de Internationale Vereniging voor Koeltechniek werd door België te Parijs in 1954 ondertekend en goedgekeurd door de wet van 29 juni 1960.

De bijdrage van België voor 1985 werd op 620 508 frank vastgesteld (88 644 FF).

Art. 34.12. — *Subvention à l'Office européen des brevets à Munich* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	—	3,0 (0,1)	—	0,5	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.	342

A partir de 1985 : voir l'article 34.09 de la section 32.

Art. 34.12. — *Subsidie aan de Europese Octrooiendienst te München* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Vanaf 1985 : zie article 34.09 van sectie 32.

Art. 34.14. — *Subvention au Bureau des Statistiques des Nations Unies à New York* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	—	—	0,1	0,1	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.	342

Art. 34.14. — *Subsidie aan het Statistisch Bureau van de Verenigde Naties te New York* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Art. 34.15. — *Subvention à l'« Organisatie voor Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderzoek » à Delft.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	0,2	0,2	0,2	0,1	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.	342

Participation de la Belgique à la « Six Countries Programme ».

Quote-part de la Belgique : 6 000 *f*, soit 111 000 francs belges sur base de 1 *f* = 18,50 FB.

Art. 34.15. — *Subsidie aan de Organisatie voor Toegepast Natuurwetenschappelijk onderzoek te Delft.*

(In miljoenen frank)

Deelneming van België aan het « Six Countries Programme ».

Aandeel van België : 6 000 *f*, hetzij 111 000 Belgische frank op basis van 1 *f* = 18,50 BF.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

Art. 41.02. — *Subventions au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels (y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble, payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble).*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 41.02. — *Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (met inbegrip van de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw, betaalbaar in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste inrichting van dit gebouw).*

(In miljoenen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
413	Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954	119,8	115,0	101,8	111,1	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	413

Les prévisions budgétaires s'établissent comme suit :

(En milliers de francs)

De begrotingsvooruitzichten worden als volgt samengesteld :

(In duizendtallen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
	A. — 1. Dépenses communes au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels :					A. — 1. Gemeenschappelijke uitgaven van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van de Bedrijfsraden.	
121	Frais d'aménagement et d'entretien des immeubles	800	800	800	1 040	Inrichtings- en onderhoudskosten van gebouwen.	121
963	Amortissement du capital emprunté pour l'acquisition d'immeubles	2 137	2 008	1 885	1 662	Afschrijving van het geleend kapitaal voor aankoop van gebouwen.	963
121	Frais de locaux (loyer, entretien, garage, eau, gaz, électricité, chauffage)	3 721	3 621	3 257	4 993	Kosten voor de lokalen (huur, onderhoud, garage, water, gas, elektriciteit, verwarming).	121
121	Frais de bureau	5 350	5 150	4 756	4 240	Bureauonkosten.	121
214	Frais financiers : intérêts sur capital emprunté	2 035	2 164	2 284	2 409	Financiële kosten : interesten op het geleend kapitaal.	214
121	Frais divers	90	90	45	25	Verschillende kosten.	121
121	Frais de contentieux administratif	1	1	—	—	Kosten voor administratieve geschillen.	121
115	Intervention en faveur du personnel (activités culturelles, sportives et d'agrément)	20	20	13	10	Tegemoetkoming ten bate van het personeel (culturele, sportieve en ontspanningsactiviteiten).	115
		14 154	13 854	13 040	14 379		

(En millions de francs) | (In miljoenen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
	A. — 2. Dépenses propres au Conseil central de l'Economie :					A. — 2. Uitgaven eigen aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven :	
740	Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	550	550	1 111	525	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.	740
110	Frais de personnel et indemnités	63 451 (*)	60 077	50 283	57 610	Onkosten voor personeel en vergoedingen.	110
121	Jetons de présence et indemnités au président, aux membres et aux tiers	4 012	3 898	3 348	3 340	Presentiegelden en vergoedingen aan de voorzitter, de leden en derden.	121
121	Relations avec les organisations internationales : missions à remplir pour le compte du département des Affaires économiques	1 500	1 500	750	560	Relaties met de internationale organisaties : uit te voeren zendingen voor de rekening van het departement van Economische Zaken.	121
121	Frais de publications	400	400	—	423	Onkosten voor publicaties	121
		69 913	66 425	55 492	62 458		
	B. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Métal :					B. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Metaal :	
740	Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	5	5	5	—	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.	740
110	Frais de personnel et indemnités	6 542	6 595	6 466	6 913	Onkosten voor personeel en vergoedingen.	110
121	Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers	217	217	188	190	Vergoedingen aan de voorzitter, de regeringscommissaris, de adjunct-regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden.	121
121	Frais généraux divers	1	1	—	—	Verschillende algemene kosten	121
121	Frais de publications	5	5	—	—	Onkosten voor publicaties	121
		6 770	6 823	6 659	7 103		
	C. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Textile et du Vêtement :					C. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor Textiel en Kleding :	
740	Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	35	35	35	20	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.	740
110	Frais de personnel et indemnités	4 629	4 409	4 233	4 516	Onkosten voor personeel en vergoedingen.	110
121	Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers	500	500	257	315	Vergoedingen aan de voorzitter, de regeringscommissaris, de adjunct-regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden.	121
121	Frais généraux divers	1	1	—	—	Verschillende algemene kosten	121
121	Frais de publications	80	80	—	—	Onkosten voor publicaties	121
		5 235	5 025	4 525	4 851		
	D. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Construction :					D. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Bouwbedrijf :	
740	Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	35	35	35	35	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.	740
110	Frais de personnel et indemnités	3 577	3 406	2 877	3 135	Onkosten voor personeel en vergoedingen.	110
121	Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers	250	250	238	246	Vergoedingen aan de voorzitter, de regeringscommissaris, de adjunct-regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden.	121
121	Frais généraux divers	1	1	—	—	Verschillende algemene kosten	121
121	Frais de publications	20	20	—	—	Onkosten voor publicaties	121
		3 883	3 712	3 150	3 416		

(En millions de francs) | (In miljoenen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
	E. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Pêche :					E. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor de Visserij :	
740	Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	5	5	5	5	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.	740
110	Frais de personnel et indemnités	3 260	3 101	2 990	3 093	Onkosten voor personeel en vergoedingen.	110
121	Frais de locaux	375	357	314	295	Onkosten voor lokalen.	121
121	Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers	210	210	187	192	Vergoedingen aan de voorzitter, de regeringscommissaris, de adjunct-regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden.	121
121	Frais généraux divers	8	8	8	6	Verschillende algemene kosten	121
121	Frais de publications	7	7	9	9	Onkosten voor publicaties	121
		3 865	3 865	3 513	3 600		
	F. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Chimie :					F. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad van de Scheikunde :	
740	Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	25	25	25	5	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.	740
110	Frais de personnel et indemnités	4 660	4 390	4 364	4 701	Onkosten voor personeel en vergoedingen.	110
121	Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers	387	387	268	259	Vergoedingen aan de voorzitter, de regeringscommissaris, de adjunct-regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden.	121
121	Frais généraux divers	1	1	—	—	Verschillende algemene kosten	121
121	Frais de publications	50	50	—	—	Onkosten voor publicaties	121
		5 123	4 853	4 657	4 965		
	G. — Dépenses propres au Conseil professionnel de l'Alimentation :					G. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad van de Voeding :	
740	Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	25	25	25	16	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.	740
110	Frais de personnel et indemnités	4 052	4 077	4 276	4 107	Onkosten voor personeel en vergoedingen.	110
121	Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers	270	270	220	208	Vergoedingen aan de voorzitter, de regeringscommissaris, de adjunct-regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden.	121
121	Frais généraux divers	1	1	—	—	Verschillende algemene kosten	121
121	Frais de publications	5	5	—	—	Onkosten voor publicaties	121
		4 353	4 378	4 521	4 331		
	H. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Cuir :					H. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Leder :	
740	Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	45	45	5	1	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.	740
110	Frais de personnel et indemnités	2 689	2 537	2 602	2 443	Onkosten voor personeel en vergoedingen.	110

(En millions de francs) | (In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers	252	252	207	207	Vergoedingen aan de voorzitter, de regeringscommissaris, de adjunct-regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121
121 Frais généraux divers	1	1	—	—	Verschillende algemene kosten 121
121 Frais de publications	5	5	—	—	Onkosten voor publicaties 121
	2 992	2 840	2 814	2 651	
I. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Papier :					I. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Papier :
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	5	5	5	5	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740
110 Frais de personnel et indemnités	3 199	3 099	3 222	3 142	Onkosten voor personeel en vergoedingen. 110
121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers	267	267	169	169	Vergoedingen aan de voorzitter, de regeringscommissaris, de adjunct-regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121
121 Frais généraux divers	1	1	—	—	Verschillende algemene kosten 121
121 Frais de publications	30	30	—	—	Onkosten voor publicaties 121
	3 502	3 402	3 396	3 316	
Totaux généraux	119 800	115 000	101 767	111 070	Algemene totalen.

Art. 41.04. — *Subvention à l'Office de Promotion industrielle (pour mémoire).*

Art. 41.04. — *Subsidie aan de Dienst voor Nijverheidsbevordering (pro memorie).*

(En millions de francs) | (In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale ou entreprises publiques)	—	29,2	111,8	124,8	Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan maatschappelijke zekerheid en openbare bedrijven). 412

L'arrêté royal n° 250 du 31 décembre 1983 à supprimé l'office de Promotion industrielle à partir du 1er avril 1984.

Het koninklijk besluit nr. 250 van 31 december 1983 heeft de Dienst voor Nijverheidsbevordering afgeschaft met ingang van 1 april 1984.

Art. 41.07. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

(En millions de francs)

Art. 41.07. — *Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale ou entreprises publiques)	64,2	56,3	51,1	62,8	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan maatschappelijke zekerheid en openbare bedrijven).	412

Application de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national.

Contribution du Département dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut géographique national (16 % en application de la loi du 8 juin 1976 portant création de cet Institut).

Toepassing van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut.

Aandeel van het Departement in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut (16 % in toepassing van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van dit Instituut).

Art. 41.08. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.*

(En millions de francs)

Art. 41.08. — *Transfer naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
01 Non ventilé	3 059,6	2 756,5	2 262,0	2 262,0	Niet verdeeld	01

En vue de couvrir les dépenses résultant de l'application des lois d'expansion économique et de l'article 13 de la loi budgétaire.

Tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de expansiewetten en van het artikel 13 van de begrotingswet.

Art. 41.10. — *Transfert au Fonds de Rénovation industrielle (F.R.I.).*

(En millions de francs)

Art. 41.10. — *Transfer naar het Fonds voor Industriële Vernieuwing (F.I.V.).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
01 Non ventilé	1 498,5	823,7	850,0	850,0	Niet verdeeld	01

En vue du financement de la nouvelle politique industrielle et de reconversion des secteurs touchés par des problèmes structurels.

Ter financiering van het nieuw industrieel beleid en het reconversiebeleid van de sectoren die door structurele problemen worden getroffen.

Art. 41.11. — *Transfert au Fonds d'aide à l'industrie charbonnière (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 41.11. — *Transfer naar het Fonds tot hulpverlening aan de Steenkolennijverheid (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
41 Transfert de revenus au pouvoir central.	—	—	1 682,0	1 682,0	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.	41

A partir de 1984 : voir l'article 41.14.

Vanaf 1984 : zie artikel 41.14.

Art. 41.12. — *Transfert au Fonds de Solidarité nationale.*

(En millions de francs)

Art. 41.12. — *Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
41 Transferts de revenus au pouvoir central.	16 796,7	8 526,5	11 004,6	11 004,6	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.	41

Art. 41.13. — *Intervention dans les dépenses relatives aux projets visant une utilisation plus rationnelle de l'énergie.*

(En millions de francs)

Art. 41.13. — *Tussenkomst in de uitgaven inzake projekten die een rationeler energieverbruik beogen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
41 Transferts de revenus au pouvoir central.	25,0	—	8,4	3,4	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.	41

Subventions supplémentaires au Centre d'Etude de l'Energie nucléaire et à l'Institut national des Industries extractives pour les prestations dans le cadre des programmes bus d'énergie (audits énergétiques dans des entreprises industrielles).

Bijkomende toelagen aan het Studiecentrum voor Kernenergie en aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven voor prestaties in het raam van de Energiebus-programma's (energie-audits in industriële bedrijven).

Art. 41.14. — *Prise en charge des dépenses liées à l'activité de la Société nationale pour la restructuration des Secteurs nationaux (S.N.S.N.) conformément aux dispositions de l'article 2, § 1er, du protocole Etat/S.N.S.N. du 29 septembre 1982 (le crédit prévu au présent article peut être transféré au compte « Fonds de Solidarité nationale », inscrit à l'article 60.03.A de la Section particulière, Titre IV).*

Art. 41.14. — *Ten laste nemen van de uitgaven verbonden aan de activiteiten van de Nationale Maatschappij voor de herstructurering van de Nationale Sectoren (N.M.N.S.) overeenkomstig de beschikkingen van artikel 2, § 1, van het protocol Staat/N.M.N.S. van 28 september 1982 (het krediet uitgetrokken onder dit artikel mag overgeschreven worden op de rekening van het « Nationaal Solidariteitsfonds » ingeschreven op artikel 60.03.A van de Afzonderlijke Sectie, Titel IV).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
41 Transferts de revenus au pouvoir central	7 715,0	6 954,6	—	—	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.	41

Le crédit prévu représente les charges découlant de la restructuration des secteurs nationaux financée par la Société nationale pour la restructuration des Secteurs nationaux, conformément aux dispositions de l'article 2, § 1er du protocole Etat/S.N.S.N. du 28 septembre 1982.

A partir de 1984, ce poste budgétaire regroupe les dépenses liées à l'activité de la S.N.S.N. inscrites auparavant aux articles 41.11 et 41.12.

Het voorziene krediet vertegenwoordigt de lasten voortvloeiend uit de herstructurering van de nationale sectoren gefinancierd door de Nationale Maatschappij voor de herstructurering van de Nationale Sectoren, overeenkomstig de beschikkingen van artikel 2, § 1, van het protocol Staat/N.M.N.S. van 28 september 1982.

Vanaf 1984 zal deze budgettaire post de uitgaven verbonden aan de activiteit van de N.M.N.S. groeperen die voorheen ingeschreven waren op de artikelen 41.11 en 41.12.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.03. — *Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux et dépenses généralement quelconques résultant d'organisation d'enquêtes et travaux statistiques communautaires (C.E.E.) et d'enquêtes nationales occasionnelles.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
01 Non ventilé	388,6	395,6	234,4	215,9	Niet verdeeld 01

Tranche de 388 600 000 francs pour couvrir les dépenses occasionnées par :
- le recensement de la population;
- le recensement des habitations et bâtiments industriels;
- le recensement forestier;
- l'organisation et l'exécution d'enquêtes et travaux statistiques pour le compte de la C.E.E. (conjoncture, forces de travail, etc.).

Nature des dépenses

110	Traitements et autres charges ... ... F	329 100 000
	Réduction forfaitaire de 375 francs sur les allocations familiales	– 49 500
110	Indemnités :	
	Recensement des habitations, des bâtiments industriels et recensement forestier, population	—
121	Dépenses de fonctionnement, de locaux, de mobilier, de matériel, fournitures diverses et autres	11 500 000
	Affranchissement de la correspondance	—
	Publication des résultats	2 000 000
	Location de bâtiments, charges communes, aménagements	—
	Location de matériel mécanographique	32 500 000
01	Organisation et exécution d'enquêtes et de travaux statistiques pour le compte de la C.E.E.	13 500 000
	Total ... ... F	388 550 500

Art. 01.04. — *Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture* (1).

(En millions de francs)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

Art. 01.03. — *Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen en allerhande uitgaven die voortvloeien uit de uitvoering van communautaire onderzoeken en statistische werken (E.E.G.) en occasionele nationale onderzoeken.*

(In miljoenen frank)

Schijf van 388 600 000 frank om de uitgaven te dekken veroorzaakt door :
- de telling van de bevolking;
- de telling van de woningen en industriële gebouwen;
- de bosbouwtelling;
- de inrichting en de uitvoering van statistische werken voor rekening van de E.E.G. (conjunctuur, beroepsbevolking, enz.).

Aard van de uitgaven

110	Jaarwedden en andere lasten ... ... F	329 100 000
	Forfaitaire vermindering van 375 frank op de kinderbijslagen	– 49 500
110	Vergoedingen :	
	Tellingen van de woningen, van de industriële gebouwen en bosbouwtelling, bevolking	—
121	Werkingsuitgaven, lokalen, meubilair en materieel, allerhande leveringen en uitgaven van alle aard	11 500 000
	Frankering van briefwisseling	—
	Publikatie van de resultaten	2 000 000
	Huur van gebouwen, gemeenschappelijke lasten, bineninrichting	—
	Huur van mecanografisch materieel	32 500 000
01	Inrichting en uitvoering van statistische onderzoeken en werken voor rekening van de E.E.G.	13 500 000
	Totaal ... ... F	388 550 500

Art. 01.04. — *Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen* (1).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
01 Non ventilé	405,5	272,0	273,5	276,2	Niet verdeeld 01

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Décomposition :

1. Allocation d'attente de pension aux ouvriers mineurs âgés ... ... F 342 750 000
2. Allocation aux ouvriers mineurs diminués physiquement et licenciés à la suite de la fermeture de charbonnages 1 500 000
3. Allocation spéciale de reclassement aux personnes licenciées à la suite de la fermeture de charbonnages et replacées dans un service public (arrêté royal du 17 mars 1971, *Moniteur belge* du 18 mai 1971) 7 000 000
4. Préretraite aux employés de charbonnages faisant l'objet de fermeture 54 250 000

Total ... ... F 405 500 000

Art. 01.05. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Commissariat à l'Energie atomique.*

(En millions de francs)

Onderverdeling :

1. Wachtvergoeding inzake pensioen aan oude mijnwerkers 342 750 000
2. Vergoeding aan de fysisch gehandicapte mijnwerkers tengevolge van steenkolenmijnsluitingen 1 500 000
3. Bijzondere reclasseringstoelage aan wegens steenkolenmijnsluitingen ontslagen en in een overheidsdienst opnieuw geplaatste personen (koninklijk besluit van 17 maart 1971, *Belgisch Staatsblad* van 18 mei 1971) 7 000 000
4. Voorpensioen voor bedienden van steenkolenmijnen welke worden gesloten 54 250 000

Totaal ... ... F 405 500 000

Art. 01.05. — *Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Commissariaat voor Kernenergie.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	6,6	6,6	6,0	5,7	Algemene werkingskosten 121

Nature des dépenses :

— Salaires et charges sociales ... ... F 5 700 000
— Frais de fonctionnement 900 000

Total ... ... F 6 600 000

Art. 01.07. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement de la Commission des Normes comptables.*

(En millions de francs)

Aard van de uitgaven :

— Lonen en sociale lasten ... ... F 5 700 000
— Werkingskosten 900 000

Totaal ... ... F 6 600 000

Art. 01.07. — *Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	8,3	7,9 (0,7)	6,7	6,5	Algemene werkingskosten 121

Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement de la Commission des Normes comptables créée en relation avec la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises.

Art. 01.08. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité national de l'Energie.*

(En millions de francs)

Krediet bestemd om de werkingskosten te dekken van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen, opgericht in verband met de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen.

Art. 01.08. — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Nationaal Comité voor de Energie.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	18,3	17,8	13,1	8,4	Algemene werkingskosten 121

Nature des dépenses :

— Rémunérations ... ... F 16 400 000
— Dépenses de fonctionnement, de locaux, de mobilier et de matériel : loyer, chauffage, fournitures et services divers et autres dépenses de toute nature 1 881 000

Total ... ... F 18 281 000

Aard van de uitgaven :

— Bezoldigingen ... ... F 16 400 000
— Werkingsuitgaven, lokalen, meubilair en materieel : huur, verwarming, allerhande leveringen en diensten en uitgaven van alle aard 1 881 000

Totaal ... ... F 18 281 000

Art. 01.09. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Secrétariat de concertation sectorielle (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	—	5,0	2,7	2,7	Algemene werkingskosten 121

Nature des dépenses :

— Rémunérations ... ... F —

— Dépenses de fonctionnement, de locaux, de mobilier et de matériel : loyer, chauffage, fournitures et services divers et autres dépenses de toute nature ... ... —

Total ... ... F —

Art. 01.09. — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Secretariaat voor Sectorieel Overleg (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Aard van de uitgaven :

— Bezoldigingen ... ... F —

— Werkingsuitgaven, lokalen, meubilair en materieel : huur, verwarming, allerhande leveringen en diensten en uitgaven van alle aard ... ... —

Totaal ... ... F —

Art. 01.10. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité de concertation et de contrôle du pétrole.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	3,9	3,7	3,1	3,0	Algemene werkingskosten 121

Nature des dépenses :

110 Traitements et autres charges ... ... F 2 970 000

121 Jetons de présence, frais d'experts, achat de documentation et de journaux, frais de déplacement et de réception, achat de matériel 858 000

Total ... ... F 3 828 000

Art. 01.10. — *Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum.*

(In miljoenen frank)

Aard van de uitgaven :

110 Jaarwedden en andere lasten ... ... F 2 970 000

121 Zitpenningen, kosten voor deskundigen, aankoop van documentatie en dagbladen, verplaatsings- en receptiekosten, aankoop van materieel 858 000

Totaal ... ... F 3 828 000

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Services scientifiques :

(En millions de francs)

1985	1984	1983	1983
—	—	—	—
		Eng./*Vast.*	Ordon.
123,9	96,7	88,3	88,4

La subdivision par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Wetenschappelijke diensten :

(In miljoenen frank)

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
111 *Salaire proprement dit* ... ... F	109 333 707	89 528 538	77 914 310	78 076 858	*Eigenlijk loon* 111
dont :					waarvan :
— retenue caisse de veuves et orphelins.	7 494 235	6 090 728	4 781 003	4 781 003	— afhouding kas weduwen en wezen.
— retenue sécurité sociale : agents temporaires	588 679	335 561	416 217	416 217	— werknemersbijdrage sociale zekerheid : tijdelijke personeelsleden.
— retenue sécurité sociale : agents définitifs...	2 662 987	1 566 187	1 898 513	1 898 513	— werknemersbijdrage sociale zekerheid : vaste personeelsleden.
Décomposition :					*Samenstelling :*
Traitements barémiques	41 990 220	35 699 472	28 668 146	28 830 694	Baremabezoldigingen.
Allocation de foyer et de résidence ...	711 365	660 690	1 477 880	1 477 880	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	67 283 467	53 781 747	45 743 553	45 743 553	Verhoging indexcijfer.
Augmentation barémique	545 744	531 121	420 680	420 680	Weddeschaal verhoging.
Promotion de grade	98 474	310 541	90 552	90 552	Bevordering in graad.
Majoration index	927 986	1 130 520	973 349	973 349	Verhoging indexcijfer.
Allocation pour exercice de fonctions supérieures...	180 800	180 800	331 298	331 298	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Majoration index	260 439	242 851	208 852	208 852	Verhoging indexcijfer.
Réduction pour départs et mise à la pension	– 2 664 788	– 3 009 204	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Recrutements	—	—	—	—	Aanwervingen.
Remboursements O.N.Em. (chômeurs).	—	—	—	—	Terugbetaling R.V.A. (werklozen).
Totaux ... ... F	109 333 707	89 528 538	77 914 310	78 076 858	Totalen.

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
112 *Allocations directes* ... ... F	9 723 562	4 343 552	6 536 102	6 536 102	*Directe toelagen* 112
Allocations de fin d'année	3 478 370	1 300 788	—	—	Eindejaarstoelage.
Pécule de vacances	3 864 768	1 677 789	3 246 674	3 246 674	Vakantiegeld.
Retenue sur pécule de vacances (12,07 %)	- 533 631	—	—	—	Afhouding op vakantiegeld (12,07 %).
Allocations familiales	2 959 555	1 395 975	3 170 626	3 170 626	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	95 000	125 000	85 433	85 433	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	80 000	105 000	33 369	33 369	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Retenue montant forfaitaire par ayant droit aux allocations familiales	- 220 500	- 261 000	—	—	Inhouding forfaitair bedrag per rechthebbende op kinderbijslagen.
Totaux ... ... F	9 723 562	4 343 552	6 536 102	6 536 102	Totalen.
113 *Contributions patronales aux assurances sociales :*					*Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen :* 113
— Personnel temporaire	797 204	504 020	551 360	558 295	— Tijdelijk personeel.
— Personnel définitif	3 968 385	2 262 890	3 259 816	3 270 138	— Vast personeel.
Totaux généraux ... ... F	123 822 858	96 639 000	88 261 588	88 441 393	Algemene totalen.
Arrondi à ... ... F	123 900 000	96 700 000	88 300 000	88 400 000	Afgerond.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(En millions de francs)

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	0,9	0,8	0,4	0,3	Eigenlijk loon 111

Indemnités pour prestations supplémentaires aux fonctionnaires du Laboratoire central, de la Métrologie et du Service géologique, qui participent aux réunions des comités, commissions et groupes de travail de la Communauté économique européenne.

Vergoedingen voor bijkomende prestaties aan de ambtenaren van het Centraal Laboratorium, van het IJkwezen en de Aardkundige Dienst, die deelnemen aan de vergaderingen van de comités, commissies en werkgroepen van de Europese Economische Gemeenschap.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers* [1].

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* [1].

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,7	0,6	0,4	0,1	Algemene werkingskosten 121

[1] Voir également l'article 6 du texte de la loi.

[1] Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat siégeant dans le Conseil géologique ... ... F 54 000

B. — Frais d'analyses par des laboratoires spécialisés ... 274 000

C. — Frais de route et de séjour des membres du Conseil supérieur de la propriété industrielle... ... ... 130 000

D. — Rémunérations d'experts divers auxquels le Service géologique a recours pour ses activités dans le cadre de la révision de la carte géologique, de l'analyse du sous-sol, d'analyses ou essais laboratoires étrangers au service... ... ... 234 430

Total ... ... F 692 430

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen die zetelen in de Aardkundige Raad 54 000

B. — Kosten voor ontledingen gedaan door gespecialiseerde laboratoria 274 000

C. — Verplaatsings- en verblijfskosten van de leden van de Hoge Raad voor de Nijverheidseigendom. 130 000

D. — Bezoldigingen van diverse medewerkers waarop de Aardkundige Dienst beroep dient te doen voor de werkzaamheden in verband met de herziening van de aardkundige kaart, ontleding van de ondergrond, ontledingen of laboratoriumproefnemingen vreemd aan de dienst 234 430

Totaal ... ... F 692 430

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureauonkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere kleine bestuursuitgaven.*

(En millions de francs) (In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	22,2	14,9	10,8	11,3	Algemene werkingskosten	121

Ce crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — *Administraties of diensten*	Eau — *Water*	Autres dépenses de consommation — *Andere verbruiksuitgaven*	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — *Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines*	Produits d'entretien — *Onderhoudsprodukten* : O.C.F. — *C.B.B.*	Produits d'entretien — *Onderhoudsprodukten* : Petites dépenses — *Kleine uitgaven*	Frais de bureau — *Bureauonkosten*	Transport — *Vervoer*	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — *Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven*	Publications du Département — *Publikaties van het Departement*	Habillement O.C.F. — *Kledij C.B.B.*	Formation professionnelle — *Beroepsopleiding*	Totaux — *Totalen*
SPIC — *HNE*	60	890	1 793	30	—	3 227	100	300	—	—	—	6 400
Laboratoire central. — *Centraal laboratorium*...	154	2 627	2 134	11	—	260	19	35	—	56	—	5 296
Métrologie. — *IJkwezen*	150	1 420	2 464	19	125	1 163	29	61	—	172	—	5 603
Service géologique. — *Aardkundige Dienst*	10	821	2 150	7	—	1 285	19	37	417	110	—	4 856
Totaux. — *Totalen*	374	5 758	8 541	67	125	5 935	167	433	417	338	—	22 155

Frais de bureau :

(En milliers de francs)

Bureauonkosten :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — *Administraties of diensten*	Affranchissement de correspondance — *Frankering van brieven*	Télégrammes et téléphone — *Telegrammen en telefoon*	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — *Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen*	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — *Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen* : O.C.F. — *C.B.B.*	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures : Petites dépenses — *Kleine uitgaven*	Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — *Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties* : O.C.F. — *C.B.B.*	Location de biens meubles : Autres — *Andere*
SPIC — *HNE*	7	138	—	3 082	—	—	—
Laboratoire central. — *Centraal laboratorium*	8	193	—	59	—	—	—
Métrologie. — *IJkwezen*	12	1 088	—	63	—	—	—
Service géologique. — *Aardkundige Dienst*	8	406	745	46	80	—	—
Totaux. — *Totalen*	35	1 825	745	3 250	80	—	—

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

(En millions de francs)

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	6,7	5,5	4,2	4,6	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — *Administraties of diensten*	Mazout — *Stookolie*	Gaz — *Gas*	Essence — *Benzine*	Electricité — *Elektriciteit*	Charbon — *Kolen*	Totaux — *Totalen*
SPIC — *HNE*	556	—	—	440	—	996
Laboratoire central. — *Centraal laboratorium*	1 172	40	—	676	—	1 888
Métrologie. — *IJkwezen*	1 317	568	—	1 541	—	3 426
Service géologique. — *Aardkundige Dienst*	—	—	—	362	—	362
Totaux. — *Totalen*	3 045	608	—	3 019	—	6 672

Bilan énergétique

(En milliers de francs)

Energiebalans

(In duizendtallen frank)

NATURE — *AARD*	1985	1984 Ajusté — *Aangepast*	1984 Initial — *Oorsponkelijk*	1983 Réalisations — *Verwezenlijkingen*
Mazout : — *Stookolie :*				
L....	191 495	164 844	164 844	137 678
P.U. — *E.P.*	15,90	14,45	14,45	14,36
Crédits. — *Kredieten*	3 045 000	2 382 000	2 382 000	1 977 056
Gaz : — *Gas :*				
M^3	37 600	39 592	39 592	37 684
P.U. — *E.P.*	16,17	14,70	14,70	13,63
Crédits. — *Kredieten*	608 000	582 000	582 000	513 633
Electricité. — *Elektriciteit :*				
kW/h	486 158	436 814	436 814	413 598
P.U. — *E.P.*	6,21	5,65	5,65	5,15
Crédits. — *Kredieten*	3 019 000	2 468 000	2 468 000	2 130 031
Totaux crédits et réalisations. — *Totalen kredieten en verwezenlijkingen.*	6 672 000	5 432 000	5 432 000	4 620 720

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service* (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen* (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	6,1	4,9	4,4	5,6	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

(En milliers de francs) / (In duizendtallen frank)

Administrations ou services — *Administraties of diensten*	Totaux — *Totalen*	Abonnements, autres frais de transport — *Abonnementen, andere vervoerkosten*	Indemnités kilométriques — *Kilometervergoedingen*	Frais de route et de séjour — *Reis- en verblijfkosten*	Missions à l'étranger — *Opdrachten in het buitenland*	Abonnements sociaux — *Sociale abonnementen*	Autres dépenses — *Andere uitgaven*
S.P.I.C. (*) — *H.N.E.* (*)	900 000	—	—	—	410 000	485 000	5 000
Laboratoire central. — *Centraal Laboratorium*	491 000	—	10 000	22 000	278 000	173 000	8 000
Métrologie. — *IJkwezen*	1 875 500	44 000	363 000	440 000	550 000	385 000	93 500
Service géologique. — *Aardkundige Dienst*	2 761 000	30 000	1 649 355	455 000	504 000	122 645	—
Totaux. — *Totalen.*	6 027 500	74 000	2 022 355	917 000	1 742 000	1 165 645	106 500

(*) Service de la Propriété Industrielle et Commerciale.

(*) Handels- en nijverheidseigendom.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

Art. 32.01. — *Subvention à l'Institut belge de Normalisation.*

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

Art. 32.01. — *Subsidies aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.*

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques...	38,5	36,5 (2,0)	29,0	31,1	Overige subsidies aan de openbare bedrijven. 321

Intervention annuelle prévue à l'article 9 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945.

Voir le budget de cet organisme en annexe.

Jaarlijkse tegemoetkoming bepaald bij artikel 9 van de besluitwet van 20 september 1945.

Zie de begroting van dit organisme in bijlage.

Transferts de revenus à l'étranger

Art. 34.01. — *Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris.*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Art. 34.01. — *Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	0,1	0,1	0,1	0,1	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.	342

Contribution de la Belgique: 40 000 francs.

Bijdrage van België: 40 000 frank.

Art. 34.02. — *Subvention au Bureau international des Poids et Mesures à Paris.*

(En millions de francs)

Art. 34.02. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	3,5	3,0	2,6	2,4	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.	342

Quote-part de la Belgique fixée par le Comité international des Poids et Mesures: 215 000 francs-or, soit 2 730 853 FB sur base de: 1 franc-or = 1,81452 FF; 1 FF = 7,0 FB, plus une provision destinée à couvrir d'éventuelles fluctuations monétaires et des modifications par changement de répartitions des contributions des pays démissionnaires.

Aandeel van België vastgesteld door het Internationaal Comité voor Maten en Gewichten: 215 000 goud-frank, hetzij 2 730 853 BF op basis van: 1 goud-frank = 1,81452 FF; 1 FF = 7,0 BF, plus een reserve voor de dekking van eventuele monetaire wijzigingen en wijzigingen door de verandering van de verdelingen van de bijdragen van de uittredende landen.

Art. 34.03. — *Subvention au Comité international de Métrologie légale à Paris.*

(En millions de francs)

Art. 34.03. — *Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk IJkwezen te Parijs.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	0,5	0,4	0,4	0,2	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.	342

Le montant fixé par l'Organisation internationale de Métrologie légale s'élève à 21 111 francs-or, soit 414 000 FB sur base de: 1 franc-or = 1,81452 FF et 1 FF = 7,0 FB, plus une provision destinée à couvrir l'augmentation éventuelle de la contribution à la suite de démissions, de fluctuations monétaires ou d'omissions de paiements.

Het door de Internationale Organisatie voor Wettelijk IJkwezen vastgesteld bedrag beloopt 21 111 goudfrank, hetzij 414 000 BF op basis van: 1 goud-frank = 1,81452 FF en 1 FF = 7,0 BF, plus een reserve om de eventuele verhoging te dekken van de bijdrage als gevolg van ontslagen, monetaire wijzigingen of niet betalingen.

Art. 34.04. — *Subvention à la Société internationale de Chimie céréalière à Vienne.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	0,2	0,2	0,1	0,1	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Cotisation de la Belgique: 112 000 francs belges (35 863 shillings).

Groupement formé sous la nécessité de standardiser les méthodes d'analyses de céréales; il groupe 50 Etats.

Art. 34.04. — *Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen.*

(In miljoenen frank)

Bijdrage van België: 112 000 Belgische frank (35 863 shillings).

Vereniging opgericht uit noodzaak de ontledingsmethodes der graangewassen te standardiseren; zij groepeert 50 Staten.

Art. 34.05. — *Cotisation de la Belgique au Centre Européen de Recherche nucléaire (C.E.R.N.) à Genève.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	735,0	684,5	738,7	856,7	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Intervention de la Belgique dans les dépenses de cette organisation créée par la Convention internationale signée à Paris le 1er juillet 1953 et ratifiée par la loi du 6 juillet 1954.

La contribution belge a été fixée à 28 250 000 FS, soit 735 000 000 FB, sur base de 1 FS = 26 FB.

Art. 34.05. — *Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.*

(In miljoenen frank)

Aandeel van België in de uitgaven van deze organisatie opgericht bij de Internationale Overeenkomst, getekend te Parijs op 1 juli 1953 en bekrachtigd door de wet van 6 juli 1954.

De Belgische bijdrage werd vastgesteld op 28 250 000 FS, hetzij 735 000 000 BF, op basis van 1 FS = 26 BF.

Art. 34.06. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu de la convention relative à la Société européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés (Eurochemic).*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	30,0	28,0	42,5	44,8	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

La contribution de la Belgique aux activités d'Eurochemic est estimée à 30 000 000 de francs pour 1985.

Art. 34.06. — *Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens de overeenkomst betreffende de Europese Maatschappij voor de chemische bewerking van bestraalde reactor-brandstof (Eurochemic).*

(In miljoenen frank)

De bijdrage van België voor de activiteiten van Eurochemic wordt geraamd op 30 000 000 frank voor 1985.

Art. 34.08. — *Contribution de la Belgique aux programmes R. et D. dans le domaine de l'Energie.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	5,0	5,0	—	—	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.	342

Ce crédit se justifie comme suit:

Contribution belge à des programmes R. et D. charbon, établis par l'Agence internationale de l'Energie (charbon)... ... ... F 2 500 000

Contribution belge à d'autres programmes R. et D. énergie de l'A.I.E. et de l'O.C.D.E. 2 500 000

Total ... ... F 5 000 000

Art. 34.08. — *Bijdrage van België aan de R. en D. programma's op het gebied van de Energie.*

(In miljoenen frank)

Verantwoording van dit krediet:

Belgische deelneming in de programma's R. en D. kolen, opgesteld door het Internationaal Agentschap voor Energie (kolen) ... ... F 2 500 000

Belgische deelneming in andere programma's R. en D. energie van het I.A.E. en van de O.E.S.O. 2 500 000

Totaal ... ... F 5 000 000

Art. 34.09 — *Subvention à l'Office européen des brevets à Munich.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	4,0	—	—	—	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.	342

Quote-part que la Belgique aura à payer en 1985 comme avance à l'Office européen des brevets à Munich, qui a été créé par la « Convention sur le brevet européen », approuvée par la loi du 8 juillet 1977 et ratifiée le 14 juillet 1977.

Ancien article 34.12 de la section 31.

Art. 34.09 — *Subsidie aan de Europese Octrooiendienst te München.*

(In miljoenen frank)

Aandeel dat België als voorschot in 1985 zal dienen te betalen aan de Europese Octrooiendienst te München, die werd opgericht door de « Overeenkomst over de Europese octrooien », goedgekeurd door de wet van 8 juli 1977 en bekrachtigd op 14 juli 1977.

Vroeger artikel 34.12 van sectie 31.

Art. 34.10 — *Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger	13,4	—	—	—	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.	342

Ancien article 34.06 de la section 31.

Art. 34.10 — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van het nijverheidseigendom te Genève.*

(In miljoenen frank)

Vroeger artikel 34.06 van sectie 31.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

Art. 41.01. — *Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.): dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 41.01. — *Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.): werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	1 547,0	1 837,1	1 846,4	2 124,8	Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	412

Voir le budget de cet organisme en annexe.

Zie de begroting van dit organisme in bijlage.

Art. 41.04. — *Subventions à l'Institut national des Industries extractives.*

(En millions de francs)

Art. 41.04. — *Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	200,9	185,3	185,5	198,9	Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	412

Voir le budget de cet organisme en annexe.

Zie de begroting van dit organisme in bijlage.

Art. 41.05. — *Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire.*

41.05.01. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut Inter-universitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique.

(En millions de francs)

Art. 41.05. — *Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studiën inzake kernkracht.*

41.05.01. Forfaitaire bijdrage in de werkingsuitgaven van het Inter-universitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954	745,5	710,2	672,5	612,4	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	413

Le budget de l'Institut pour l'année 1985 s'établit comme suit :

(En millions de francs)

De begroting van het Instituut voor het jaar 1985 ziet er uit als volgt :

(In miljoenen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie	
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
46	Ministère des Affaires économiques (pour fonctionnement)	745,5	710,2	672,5	Ministerie van Economische Zaken (werkingskosten).	46
66	Ministère des Affaires économiques (pour équipement)	—	—	—	Ministerie van Economische Zaken (voor uitrusting).	66
	— Remboursement d'interventions non utilisées	—	—	—	— Terugbetaling van niet gebruikte tussenkomsten.	
	Totaux	745,5	710,2	672,5	Totalen.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
110	Traitements du personnel technique et scientifique	524,3	499,3	474,0	Bezoldigingen van het technisch en wetenschappelijk personeel.	110
123	Matériel et fonctionnement des laboratoires.	191,2	182,9	175,3	Materieel en werking van de laboratoria ...	123
121	Activités communes et gestion centrale ...	30,0	28,0	20,5	Gemeenschappelijke activiteiten en centraal beheer.	121
030	Opérations internes	—	—	2,7	Interne verrichtingen	030
	Totaux	745,5	710,2	672,5	Totalen.	

41.05.02. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique.

(En millions de francs)

41.05.02. Forfaitaire bijdrage in de werkingskosten van het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut.

(In miljoenen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie	
				Engagements — *Vastleggingen*	Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
413	Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954	2 152,0	2 021,0	1 897,6	2 102,6	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	413

Le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique, exploite dans son domaine de Mol un important complexe nucléaire expérimental comportants trois réacteurs et de nombreux laboratoires.

Le budget du Centre pour l'année 1985 s'établit comme suit :

(En millions de francs)

Het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut, exploiteert te Mol een belangrijk proefkerncomplex, bestaande uit drie reactoren en talrijke laboratoria.

De begroting van het Centrum voor het jaar 1985 luidt als volgt :

(In miljoenen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie	
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
161	Recettes propres	989,0	920,0	874,9	Eigen ontvangsten	161
663	Subsides pour investissements exceptionnels	308,9	290,0	309,8	Subsidies voor buitengewone investeringen.	663
663	Subside pour le 4e cœur BR3	—	—	—	Subsidie voor het 4de hart BR3	663
663	Subside pour amortissements d'emprunts ...	—	—	—	Subsidie voor aflossingen van leningen ...	663
46	Transferts du Ministère des Affaires économiques	2 152,0	2 021,0	1 897,6	Overdrachten van het Ministerie van Economische Zaken.	46
	Contribution des électriciens dans le cycle du combustible	70,0	125,0	—	Bijdrage van de electriciteitsproducenten in de splijtstofcyclus.	
08	Subside pour libération du capital Eurodif.	—	—	73,4	Subsidie voor de vrijmaking van kapitaal Eurodif.	08
	Mali	24,2	25,5	—	Mali.	
	Totaux	3 544,1	3 381,5	3 155,7	Totalen.	

(En millions de francs) | (In miljoenen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
110	Personnel	2 486,5	2 330,0	2 129,6	Personeel.	110
121	Dépenses générales de fonctionnement ...	748,7	761,5	684,0	Algemene werkingskosten.	121
742	Investissements exceptionnels	308,9	290,0	320,5	Buitengewone investeringen.	742
	— Reports des malis antérieurs	—	—	5,8	— Overdrachten van vroegere tekorten.	
	Totaux	3 544,1	3 381,5	3 139,9	Totalen.	

41.05.03. Institut de Radio-Eléments à Charleroi.

(En millions de francs)

41.05.03. Instituut voor Radio-Elementen te Charleroi.

(In miljoenen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
413	Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954	232,4	218,2	204,8	220,6	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	413

Le budget de l'Institut pour l'année 1985 s'établit comme suit :

(En millions de francs)

Voor 1985 ziet de begroting van het Instituut er als volgt uit :

(In miljoenen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie	
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
66	Dépenses d'investissements	122,1	113,2	132,2	Investeringsuitgaven	66
46	Dépenses de fonctionnement	232,4	218,2	139,1	Werkingsuitgaven	46
66	Couverture charges financières	24,3	24,3	24,3	Dekking financiële lasten	66
161	Recettes propres	783,8	744,0	629,1	Eigen ontvangsten	161
	Totaux	1 162,6	1 099,7	924,7	Totalen.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
110	Salaires et charges sociales	484,5	410,7	366,0	Lonen en sociale lasten	110
121	Dépenses de fonctionnement	486,3	539,0	387,6	Werkingsuitgaven	121
214	Frais financiers (intérêts)	17,2	12,5	14,7	Financiële lasten (intresten)	214
913	Frais financiers (amortissements)...	24,3	24,3	24,3	Financiële lasten (afschrijvingen)...	913
742	Achat de biens meubles durables...	130,8	84,8	122,7	Aankopen van duurzame roerende goederen.	742
72	Construction de bâtiments	19,5	28,4	9,4	Constructie van gebouwen	72
	Totaux	1 162,6	1 099,7	924,7	Totalen.	

Art. 41.08.01. — *Subvention pour permettre la participation d'une administration ou d'un organisme d'intérêt public ou d'utilité publique relevant du Département, à un programme R. et D. dans le domaine de l'énergie.*

(En millions de francs)

Art. 41.08.01. — *Subsidie om de deelneming mogelijk te maken van een bestuur of een organisme van openbaar nut afhangende van het Departement, aan een R. en D.-programma op het gebied van de energie.*

(In miljoenen frank)

	Classification économique	1985	1984	1984 Engagements — *Vastleggingen*	1984 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
41	Transferts de revenus au pouvoir central.	5,0	5,0	5,0	5,2	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.	41

1. Exécution de l'accord bilatéral Euratom-Etat belge. — Fusion dont la gestion est confiée au Laboratoire de physique des Plasmas de l'Ecole royale militaire ... ... F 5 000 000

2. Autres participations belges actives aux programmes R. et D. énergie ... ... —

Total ... ... F 5 000 000

1. Uitvoering van het bilateraal akkoord Euratom-Belgische Staat. — Fusie waarvan het beheer werd toevertrouwd aan het laboratorium voor Plasmafysica van de Koninklijke Militaire School ... ... F 5 000 000

2. Andere actieve Belgische deelnemingen aan de programma's R. en D. energie ... ... —

Totaal ... ... F 5 000 000

Art. 41.08.02. — *Subvention pour l'Institution pour le développement de la gazéification souterraine.*

(En millions de francs)

Art. 41.08.02. — *Subsidies aan de Instelling voor de ontwikkeling van de ondergrondse vergassing.*

(In miljoenen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
41	Transferts de revenus au pouvoir central.	85,9	93,6	59,8	71,7	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.	41

Dépenses de R. et D. pour essais de gazéification souterraine du charbon.

R. en D. uitgaven voor proeven van ondergrondse vergassing van steenkolen.

TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I
Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements

Section 31
Département proprement dit

CHAPITRE VII
INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.10. — *Achat d'un système de gestion de réseau informatique.*

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Engagements :

Engagements 1983 et antérieurs	F	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984		95 200 000
Crédits ajustés 1984		—
Autorisations nouvelles 1985		—
Plafond d'engagement	F	95 200 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1983 et antérieurs	F	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984		9 500 000
Crédits ajustés 1984		30 000 000
Autorisations nouvelles 1985		55 700 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	95 200 000

Art. 74.11. — *Achat de composants de réseau informatique.*

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Engagements :

Engagements 1983 et antérieurs	F	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984		19 000 000
Crédits ajustés 1984		—
Autorisations nouvelles 1985		—
Plafond d'engagement	F	19 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1983 et antérieurs	F	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984		1 900 000
Crédits ajustés 1984		7 200 000
Autorisations nouvelles 1985		9 900 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	19 000 000

Art. 74.12. — *Achat de matériel bureautique.*

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Engagements :

Engagements 1983 et antérieurs	F	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984		66 600 000
Crédits ajustés 1984		17 900 000
Autorisations nouvelles 1985		—
Plafond d'engagement	F	84 500 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1983 et antérieurs	F	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984		66 600 000
Crédits ajustés 1984		50 500 000
Autorisations nouvelles 1985		27 300 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	84 500 000

TITEL II
KAPITAALUITGAVEN

DEEL I
Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 31
Eigenlijk Departement

HOOFDSTUK VII
INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.10. — *Aankoop van een beheerssysteem voor het informaticanet.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1983 en vorige	F	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.		95 200 000
Aangepaste kredieten 1984		—
Nieuwe machtigingen 1985		—
Vastleggingsplafond	F	95 200 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1983 en vorige	F	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.		9 500 000
Aangepaste kredieten 1984		30 000 000
Nieuwe machtigingen 1985		55 700 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	95 200 000

Art. 74.11. — *Aankoop van onderdelen voor het informaticanet.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1983 en vorige	F	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.		19 000 000
Aangepaste kredieten 1984		—
Nieuwe machtigingen 1985		—
Vastleggingsplafond	F	19 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1983 en vorige	F	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.		1 900 000
Aangepaste kredieten 1984		7 200 000
Nieuwe machtigingen 1985		9 900 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	19 000 000

Art. 74.12. — *Aankoop van buroticamaterieel.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1983 en vorige	F	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.		66 600 000
Aangepaste kredieten 1984		17 900 000
Nieuwe machtigingen 1985		—
Vastleggingsplafond	F	84 500 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1983 en vorige	F	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.		66 600 000
Aangepaste kredieten 1984		50 500 000
Nieuwe machtigingen 1985		27 300 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	84 500 000

Art. 74.13. — *Achat de matériel bureautique par le Bureau du Plan.*

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Engagements :

Engagements 1983 et antérieurs	F	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984.		29 800 000
Crédits ajustés 1984		29 800 000
Autorisations nouvelles 1985		—
Plafond d'engagement	F	59 600 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1983 et antérieurs	F	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984.		6 000 000
Crédits ajustés 1984		47 800 000
Autorisations nouvelles 1985		5 800 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	59 600 000

Art. 74.14. — *Achat d'un système de banque de données.*

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Engagements :

Engagements 1983 et antérieurs	F	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984.		21 400 000
Crédits ajustés 1984		—
Autorisations nouvelles 1985		—
Plafond d'engagement	F	21 400 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1983 et antérieurs	F	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984.		2 100 000
Crédits ajustés 1984		10 000 000
Autorisations nouvelles 1985		9 300 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	21 400 000

Art. 74.15. — *Logiciel pour séries chronologiques.*

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Engagements :

Crédits ajustés 1984	F	53 600 000
Autorisations nouvelles 1985		—
Plafond d'engagement	F	53 600 000

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1984	F	11 900 000
Autorisations nouvelles 1985		31 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	42 900 000

Art. 74.16. — *Logiciel de simulation pour réseaux informatiques.*

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Engagements :

Crédits ajustés 1984	F	21 400 000
Autorisations nouvelles 1985		—
Plafond d'engagement	F	21 400 000

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1984	F	6 000 000
Autorisations nouvelles 1985		9 400 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	15 400 000

Art. 74.13. — *Aankoop van buroticamaterieel door het Planbureau.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1983 en vorige	F	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.		29 800 000
Aangepaste kredieten 1984		29 800 000
Nieuwe machtigingen 1985		—
Vastleggingsplafond	F	59 600 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1983 en vorige	F	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.		6 000 000
Aangepaste kredieten 1984		47 800 000
Nieuwe machtigingen 1985		5 800 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	59 600 000

Art. 74.14. — *Aankoop van een gegevensbanksysteem.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1983 en vorige	F	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.		21 400 000
Aangepaste kredieten 1984		—
Nieuwe machtigingen 1985		—
Vastleggingsplafond	F	21 400 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1983 en vorige	F	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.		2 100 000
Aangepaste kredieten 1984		10 000 000
Nieuwe machtigingen 1985		9 300 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	21 400 000

Art. 74.15. — *Software voor chronologische reeksen.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1984	F	53 600 000
Nieuwe machtigingen 1985		—
Vastleggingsplafond	F	53 600 000

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1984	F	11 900 000
Nieuwe machtigingen 1985		31 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	42 900 000

Art. 74.16. — *Simulatie-software informaticanetten.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1984	F	21 400 000
Nieuwe machtigingen 1985		—
Vastleggingsplafond	F	21 400 000

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1984	F	6 000 000
Nieuwe machtigingen 1985		9 400 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	15 400 000

Art. 74.17. — *Terminal multifonctionnel.*

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Engagements :

Crédits ajustés 1984	F	26 200 000
Autorisations nouvelles 1985		—
Plafond d'engagement	F	26 200 000

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1984	F	9 500 000
Autorisations nouvelles 1985		16 700 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	26 200 000

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Art. 51.01. — *Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables.*

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	F	1 714 236 748
Engagements 1983		251 561 139
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984		36 938 861
Crédits ajustés 1984		301 037 904
Autorisations nouvelles 1985		615 600 000
Plafond nouveau d'engagement	F	2 919 374 652

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	F	1 452 702 729
Ordonnancements 1983		281 323 325
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984		103 650 963
Crédits ajustés 1984		292 000 000
Autorisations nouvelles 1985		352 700 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	2 482 377 017

En 1985, le crédit sollicité doit permettre la mise en œuvre des travaux ci-après :

1. *Section Région flamande :* *Etude des réserves de charbon :*	En millions de francs
— Campagne séismique de la Campine	50,0
— 4 sondages houille, Zwartberg-Opglabbeek	127,3
— Stratigraphie géophysique du Paléozoïque (sondages par les K.S.)	—
Géothermie :	
— Mesurages de température et géophysique dans le sondage de réinjection du projet géothermique de Merksplas	—
— Géothermie de faible profondeur (400 m) - mesurage des gradients de température dans les puits existants	1,0
Informations sur le sous-sol :	
— Sondages de stratigraphie géophysique du post-Paleozoïque, (sondages par les K.S.)	1,5
— Recherche gravimétrique du socle paléozoïque : régional et local (= structures spéciales de gravimétrie de détail)	2,0
— Sondages de reconnaissance du socle paléozoïque et dépistage du calcaire	9,0
— Projet d'étude séismique-géotroverse par profil NS.	50,0

Art. 74.17. — *Multifunctionele terminal.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1984	F	26 200 000
Nieuwe machtigingen 1985		—
Vastleggingsplafond	F	26 200 000

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1984	F	9 500 000
Nieuwe machtigingen 1985		16 700 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	26 200 000

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Art. 51.01. — *Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	F	1 714 236 748
Vastleggingen 1983		251 561 139
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984		36 938 861
Aangepaste kredieten 1984		301 037 904
Nieuwe machtigingen 1985		615 600 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	2 919 374 652

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	F	1 452 702 729
Ordonnanceringen 1983		281 323 325
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984		103 650 963
Aangepaste kredieten 1984		292 000 000
Nieuwe machtigingen 1985		352 700 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	2 482 377 017

Het aangevraagd krediet moet in 1985 de volgende werken mogelijk maken :

1. *Afdeling Vlaams Gewest :* *Onderzoek naar steenkoolreserves :*	In miljoenen frank
— Seismische campagne Kempen	50,0
— 4 steenkoolboringen, Zwartberg-Opglabbeek	127,3
— Geofysische stratigrafie in het Paleozoïcum (K.S.-boringen)	—
Geothermie :	
— Geofysische en temperatuurmetingen in de reïnjectieboring van het geothermisch project Merksplas	—
— Ondiepe geothermie (400 m) - meten van temperatuurgradiënten in bestaande putten	1,0
Kennisverwerving over de ondergrond :	
— Geofysische stratigrafie post-Paleozoïcum boorgatmetingen (K.S.-boringen)	1,5
— Gravimetrisch onderzoek paleozoïsche sokkel : regionaal en lokaal (= detailgravimetrie speciale structuren)	2,0
— Boringen ter verkenning van de paleozoïsche sokkel en het opsporen van kalksteen	9,0
— Project geotroverse-seismisch onderzoek door NS-profiel	50,0

Recherche hydrogéologique :

— Recherche séismique du sous-sol à moyenne profondeur le long de la frontière des Pays-Bas (bord du graben) dans la province du Limbourg pour le groupe de contact B-NL pour la gestion des eaux souterraines de la région frontalière (étude hydrogéologique en collaboration avec le Service géologique national néerlandais) 15,0

— Achat de modèles d'ordinateurs mathématiques renouvelés et développement de programmes (logiciel) pour des recherches spéciales (missions à confier aux entreprises spécialisées) ... ... —

Qualité de l'eau souterraine et problème des déchets :

— Définition de la qualité naturelle des nappes aquifères (situation de base) et étude de l'influence des décharges sur cette qualité, en collaboration avec l'I.E. (Ministère de la Santé publique) 2,5

Plateau continental :

— Reconnaissance des structures profondes (Paléozoïque - Mesozoïque - Tertiaire) 10,0

Missions spéciales :

— Traitement par ordinateur : archives de sondage, mesures de sondage, profils séismiques, informations sur les nappes aquifères, etc. 17,5

— Recherche de laboratoire sur les carottes de sondage ... —

— Experts 0,5

Total ... ... F 286,3

2. *Section Région wallonne :*

2.1. Sondage de 1.000 m à Vielsalm en vue de prospecter le sous-sol précambrien 25,0

2.2. Etude géologique et hydrologique du Pays de Herve 10,0

2.3. Etudes des nappes aquifères souterraines 15,0

2.4. Etude du Montien continental du Hainaut 2,0

2.5. Etude des « récifs » waulsortiens 5,0

2.6. Profils séismiques en Ardennes 43,0

Total ... ... F 100,0

3. *Section de Géologie quaternaire, Marine et Prospection Géologique Outre-Mer (KWAMGO) :*

Programme de mise sur carte pour la Géologie quaternaire 28,6

Plateau continental 37,6

Cartographie - Analyse graphique de données 2,8

Coopération avec les services géologiques étrangers ... 6,0

— Grèce (IGME) 3,3

— Haute Volta (BUVOGMI) 0,7

— Indonésie (2e phase) 1,0

— Corée (2e phase) 1,0

Missions spéciales 5,0

Nouveaux projets —

Télédétection (Seasat, Geasat, Spot) 15,0

Coopération avec les services géologiques étrangers

— République populaire de Chine 5,0

Total ... ... F 100,0

4. *Programme de sélectivité industrielle* 129,3

Justification budgétaire :

Les montants prévus servent à couvrir les frais de certains types de forages spéciaux, notamment :

— un forage à forte déviation pour application géo-thermique;
— un forage dirigé avec très forte déviation pour l'exploration charbonnière;
— un mini-sondage;
— un forage-turbo avec méthode rapide de diagraphe de sondage.

Hydrogeologisch Onderzoek :

— Seismisch onderzoek van matig diepe ondergrond langs de Nederlandse grens (rand graben) in de provincie Limburg t.b.v. de contactgroep B-NL grondwaterbeheer grensgebied (hydrogeologische studie i.s.m. de Rijksgeologische Dienst - Nederland 15,0

— Aankoop vernieuwde mathematische computermodellen en ontwikkeling van computerprogramma's (software) voor speciale onderzoeken (opdrachten te geven aan gespecialiseerde bedrijven) ... ... —

Grondwaterkwaliteit en afvalproblematiek :

— Bepaling van de natuurlijke grondwaterkwaliteit (nulsituatie) en onderzoek naar de invloed van stortplaatsen op deze kwaliteit i.s.m. het I.G.E. (Volksgezondheid) 2,5

Continentaal Plat :

— Verkenning van de diepere structuren (Paleozoïcum - Mesozoïcum - Tertiair) 10,0

— *Speciale opdrachten :*

— Dataverwerking : boorarchief, boorgatmetingen, seismische profielen, grondwatergegevens, enz. 17,5

— Laboratoriumonderzoek op boorkernen ... ... —

— Experten 0,5

Totaal ... ... F 286,3

2. *Afdeling Waals Gewest :*

2.1. Boring (diepte : 1.000 m) te Vielsalm voor het onderzoek van de preca.nbrioense ondergrond 25,0

2.2 Geologische en hydrologische studie van het land van Herve 10,0

2.3. Studie van de ondergrondse waterlagen 15,0

2.4. Studie van het continentaal Montiaan in Henegouwen 2,0

2.5. Studie van de « klippen » van Waulsort 5,0

2.6. Seismische profielen in de Ardennen 43,0

Totaal ... ... F 100,0

3. *Afdeling Kwartairgeologie, Marine Geologie en Overzeese Geologische Prospectie (KWAMGO) :*

Kaarteringsprogramma Kwartairgeologie 28,6

Continentaal Plat 37,6

Cartografie - grafische dataänalyse 2,8

Samenwerking buitenlandse geologische diensten ... 6,0

— Griekenland (IGME) 3,3

— Opper Volta (BUVOGMI) 0,7

— Indonesië (Tweede fase) 1,0

— Korea (Tweede fase) 1,0

Speciale opdrachten 5,0

Nieuwe projecten —

Teledetectie (Seasat, Geosat, Spot) 15,0

Samenwerking buitenlandse geologische diensten

Volksrepubliek China 5,0

Totaal ... ... F 100,0

4. *Programma van industriële selectiviteit* 129,3

Budgettaire verantwoording :

De voorziene bedragen dienen de kosten te dekken van enkele types van speciale boringen, namelijk :

— een sterk gedevieerde boring voor geothermische toepassing;
— een geleide boring met zeer sterke deviatie voor steenkoolverkenning;
— een mini-verkenningsboring;
— een turbo-boring met snelle diagraphiemethode.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

Art. 72.05. — *Achat d'appareils dynamométriques et instruments de mesure en vue de l'équipement du bâtiment construit pour le Service de la Métrologie.*

Classification économique :

720 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	F	97 218 254
Engagements 1983		2 090 683
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984		—
Crédits ajustés 1984		8 903 520
Autorisations nouvelles 1985		9 600 000
Plafond nouveau d'engagement	F	117 812 457

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	F	92 164 682
Ordonnancements 1983		3 567 210
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984		22 168 108
Crédits ajustés 1984		9 000 000
Autorisations nouvelles 1985		9 600 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	136 500 000

En 1985, le crédit sollicité doit permettre :

1. *Achat de trois tubes étalons :*

A. Automatisation de la boucle d'étalonnage des compteurs turbines	F	1 000 000
B. Automatisation et extension de l'installation d'étalonnage de cloche à gaz		2 000 000
C. Equipement de l'atelier de mécanique		500 000
D. Bancs d'essai des calculateurs électroniques		400 000
E. Banc d'essai des pompes à essence		200 000
F. Station d'essai des compteurs de lait		1 000 000

2. *Forces :*

A. Extension à l'étalonnage, en traction et compression de cellules de charge jusqu'à 5 K.N.	F	100 000
B. Contrôle, adaptation, vérification et entretien de l'étalon de force existant		500 000
C. Cellule de traction et de compression 5 K.N.		100 000

3. *Masse :*

A. Contrôle suivant la réglementation		50 000
B. Balance de 50 kg classe F1 (étalonnage 50 kg)		300 000

4. *Calculateurs électroniques :*

Pont à peser électronique		1 500 000
5. *Achat et entretien du petit matériel*		1 891 000
Total général	F	9 541 000

Art. 72.06. — *Projet INIEX relatif à la réalisation d'une chaudière intégrée pour substituer le charbon au fuel et au gaz dans les installations de 1 à 5 Mwht.*

Classification économique :

720 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1983 et antérieures	F	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984		125 000 000
Crédits ajustés 1984		23 800 000
Autorisations nouvelles 1985		—
Plafond d'engagement	F	148 800 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1983 et antérieures	F	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984.		15 000 000
Crédits ajustés 1984		37 400 000
Autorisations nouvelles 1985		77 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	129 400 000

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

Art. 72.05. — *Aankoop van dynamometrische apparaten en van meettoestellen voor de uitrusting van het voor de Metrologische Dienst opgetrokken gebouw.*

Economische classificatie :

720 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	F	97 218 254
Vastleggingen 1983		2 090 683
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984		—
Aangepaste kredieten 1984		8 903 520
Nieuwe machtigingen 1985		9 600 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	117 812 457

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	F	92 164 682
Ordonnanceringen 1983		3 567 210
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984		22 168 108
Aangepaste kredieten 1984		9 000 000
Nieuwe machtigingen 1985		9 600 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	136 500 000

In 1985 moet het aangevraagde krediet toelaten :

1. *Aankoop van drie standaardbuizen :*

A. Automatisering van de standaardmeetbuis voor turbinemeters	F	1 000 000
B. Automatisering en uitbreiding van de ijkingsinstallatie van de gasklok		2 000 000
C. Uitrusting van de werkplaats mechaniek		500 000
D. Proefbank voor de elektronische telwerken		400 000
E. Proefbank voor de benzinepompen		200 000
F. Proefstation van de melkmeters		1 000 000

2. *Krachten :*

A. Uitbreiding naar ijken in trek en druk van de drukdozen tot 5 K.N.	F	100 000
B. Controle, aanpassing, nazicht en onderhoud van de bestaande krachtstandaard		500 000
C. Trek- en drukdoos 5 K.N.		100 000

3. *Massa :*

A. Kontrole volgens de reglementering		50 000
B. Balans 50 kg klasse F1 (ijking 50 kg)		300 000

4. *Elektronische telwerken :*

Elektronische weegbrug		1 500 000
5. *Aankoop en onderhoud van de kleine apparatuur*		1 891 000
Algemeen totaal	F	9 541 000

Art. 72.06. — *NIEB-project voor de installatie van een geïntegreerde ketel om stookolie en gas in de installaties van 1 tot 5 Mwht te vervangen door steenkool.*

Economische classificatie :

720 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1983 en vorige	F	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.		125 000 000
Aangepaste kredieten 1984		23 800 000
Nieuwe machtigingen 1985		—
Vastleggingsplafond	F	148 800 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1983 en vorige	F	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.		15 000 000
Aangepaste kredieten 1984		37 400 000
Nieuwe machtigingen 1985		77 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	129 400 000

Art. 72.07. — *Projet IRE relatif à l'installation d'une unité de démonstration* (pour mémoire)

Classification économique :

720 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements :

Crédits ajustés 1984	F	59 500 000
Autorisations nouvelles 1985		—
Plafond d'engagement	F	59 500 000

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1984	F	59 500 000
Autorisations nouvelles 1985		—
Plafond d'ordonnancement	F	59 500 000

Art. 72.08. — *Projet CEN relatif à la réalisation d'un four d'incinération à cendres en fusion pour déchets toxiques.*

Classification économique :

663 Subsides pour investissements exceptionnels.

Engagements :

Crédits ajustés 1984	F	297 500 000
Autorisations nouvelles 1985		—
Plafond d'engagement	F	297 500 000

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1984	F	50 000 000
Autorisations nouvelles 1985		142 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	192 000 000

Achat de biens meubles durables

Art. 74.06. — *Projet ELENCO relatif à la réalisation d'un système de production d'électricité au moyen de piles à combustibles.*

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Engagements :

Engagements 1983 et antérieures	F	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984.		140 000 000
Crédits ajustés 1984		26 600 000
Autorisations nouvelles 1985		—
Plafond d'engagement	F	166 600 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1983 et antérieures	F	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984.		28 000 000
Crédits ajustés 1984	F	72 000 000
Autorisations nouvelles 1985		56 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	156 000 000

Art. 72.07. — *IRE-project voor de installatie van een demonstratieeenheid* (pro memorie)

Economische classificatie :

720 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1984	F	59 500 000
Nieuwe machtigingen 1985		—
Vastleggingsplafond	F	59 500 000

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1984	F	59 500 000
Nieuwe machtigingen 1985		—
Ordonnanceringsplafond	F	59 500 000

Art. 72.08. — *SCK-project voor de installatie van een verbrandingsoven met smeltende asse voor giftige afvalstoffen.*

Economische classificatie :

663 Subsidies voor buitengewone investeringen.

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1984	F	297 500 000
Nieuwe machtigingen 1985		—
Vastleggingsplafond	F	297 500 000

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1984	F	50 000 000
Nieuwe machtigingen 1985		142 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	192 000 000

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.06. — *ELENCO-project voor de oprichting van een systeem voor het voortbrengen van elektriciteit aan de hand van brandstofcellen.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Vastleggingen :

Vasteggingen 1983 en vorige	F	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.		140 000 000
Aangepaste kredieten 1984		26 600 000
Nieuwe machtigingen 1985		—
Vastleggingsplafond	F	166 600 000

Ordonnanceringen :

Ordonanceringen 1983 en vorige	F	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.		28 000 000
Aangepaste kredieten 1984	F	72 000 000
Nieuwe machtigingen 1985		56 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	156 000 000

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs)

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport	0,5	0,4	—	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	0,2	0,3	—	0,1	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	0,7	0,7	—	0,1	Totalen.

Décomposition du crédit:

(En milliers de francs)

Onderverdeling van het krediet:

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Rubriek
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	200	300	—	7	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrable par l'O.C.F.	—	—	—	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre ...	450	400	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land ...
Totaux pour l'article 74.01	650	700	—	7	Totalen voor het artikel 74.01.

Section 11

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs)

Sectie 11

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport	—	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	0,4	0,1	0,1	0,5	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	0,4	0,1	0,1	0,5	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Rubriek
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	400	100	100	474	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre ...	—	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux pour l'article 74.01	400	100	100	474	Totalen voor het artikel 74.01.

Section 31

Département proprement dit

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Art. 51.01. — *Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de l'Etat dans le coût des investissements économisant l'énergie (art. 3 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie).*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
513 Transferts de capitaux aux institutions s.b.l. au service des entreprises	200,0	—	—	—	Vermogensoverdrachten aan instellingen z.w.o. ten dienste van bedrijven. 513

Les organismes, institutions et entreprises non commerciales dont les investissements sont mentionnés sur la liste des investissements spécifiques sont subventionnés à concurrence de 20 %.

Art. 51.02. — *Interventions dans les frais d'études ou d'audits conduisant à des investissements permettant de réaliser des économies d'énergie (art. 5 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie).*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées	—	—	—	—	Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven. 512
513 Transferts de capitaux aux institutions s.b.l. au service des entreprises	30,0	—	—	—	Vermogensoverdrachten aan instellingen z.w.o. ten dienste van bedrijven. 513

Subsides aux entreprises et institutions mentionnées à l'article 5 de l'arrêté royal du 10 février 1983 qui ont fait exécuter un audit ou une étude énergétique et qui ont réalisé les investissements nécessaires.

Sectie 31

Eigenlijk Departement

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Art. 51.01. — *Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van staatstussenkomst in de kosten van de energiebesparende investeringen (art. 3 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik).*

(In miljoenen frank)

De instellingen, inrichtingen en niet-commerciële ondernemingen waarvan de investeringen voorkomen in de lijst van de specifieke investeringen worden betoelaagd ten belope van 20 %.

Art. 51.02. — *Tussenkomsten in de studie- of auditkosten welke aanleiding geven tot energiebesparende investeringen (art. 5 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik).*

(In miljoenen frank)

Subsidies aan ondernemingen en instellingen vermeld onder artikel 5 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 die een audit of een energiestudie hebben laten uitvoeren en de aanbevolen investeringen hebben uitgevoerd.

Art. 51.03. — *Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation (art. 6 et 7 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie).*

(En millions de francs)

Art. 51.03. — *Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratieprojecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of produkten, alsook voor de commercialisatie ervan (art. 6 en 7 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik).*

(In miljoenen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
512	Transferts de capitaux aux entreprises privées	550,0	—	—	—	Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven.	512

Subventions pour promouvoir la production d'équipements d'U.R.E. conçus et produits en Belgique et pour l'utilisation des matériaux, procédés et nouveaux produits indiqués.

Subsidies ter bevordering van de produktie van R.E.V.-uitrustingen ontworpen en geproduceerd in België en voor de aanwending van de aangewezen materialen, procédés en nieuwe produkten.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

Art. 61.02. — *Subventions pour investissements en vue d'activer l'expansion économique et de combattre les difficultés économiques dans les régions les plus déprimées.*

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds de solidarité nationale » inscrit à l'article 60.03.A de la section particulière, Titre IV.)

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 61.02. — *Subsidies voor investeringen met het oog op het bespoedigen van de economische expansie en het bestrijden van de economische moeilijkheden in de meest achtergebleven gewesten.*

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Nationaal Solidariteitsfonds » ingeschreven op artikel 60.03.A van de afzonderlijke sectie, Titel IV.)

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
611	Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière	2 193,5	2 048,0	5 401,9	5 401,9	Vermogensoverdrachten naar fondsen voorkomend in de afzonderlijke sectie.	611

Art. 61.04. — *Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale.*

(En millions de francs)

Art. 61.04. — *Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie.*

(In miljoenen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
61	Transferts de capitaux au pouvoir central	1 688,6	1 421,9	1 234,0	1 234,0	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.	61

Art. 61.06. — *Transfert au Fonds d'Aide à l'Industrie charbonnière* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 61.06. — *Transfer naar het Fonds tot Hulpverlening aan de Steenkolennijverheid* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
61	Transferts de capitaux au pouvoir central.	—	—	400,0	400,0	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.	61

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
741	Achat de matériel de transport	4,7	4,2	3,1	3,8	Aankoop van vervoermaterieel	741
742	Achat d'autre matériel	20,1	20,8 (0,1)	13,6	18,2	Aankoop van ander materieel	742
	Totaux	24,8	25,0 (0,1)	16,7	22,0	Totalen.	

Ce crédit se décompose comme suit :

Achat de matériel de transport	F	4 700 000
Achat de mobilier, machines et matériel divers		20 100 000
Total	F	24 800 000

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Aankoop van vervoermaterieel	F	4 700 000
Aankoop van meubilair, machines en allerhande materieel ...		20 100 000
Totaal	F	24 800 000

Art. 74.05. — *Prise en charge par l'Etat des dépenses patrimoniales du Bureau du Plan.*

(En millions de francs)

Art. 74.05. — *Ten laste nemen door de Staat van de vermogensuitgaven van het Planbureau.*

(In miljoenen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
741	Achat de matériel de transport	0,7	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel	741
742	Achat d'autre matériel	—	0,7	0,4	0,5	Aankoop van ander materieel	742
	Totaux	0,7	0,7	0,4	0,5	Totalen.	

Ce crédit se justifie comme suit :

Achat de mobilier	F	—
Achat de matériel pour l'imprimerie		—
Achat de matériel de transport		700 000
Total	F	700 000

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

Aankoop van meubilair	F	—
Aankoop van materieel voor de drukkerij		—
Aankoop van vervoermaterieel		700 000
Totaal	F	700 000

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

Art. 81.01. — *Prise de participation dans le capital de la société « Belgo-Waste »* (pour mémoire).

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

Art. 81.01. — *Deelneming in het kapitaal van de maatschappij « Belgo-Waste »* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
816 Participation dans les entreprises privées	—	—	85,3	85,3	Deelneming in de privé-bedrijven 816

Dépenses liées à la prise en charge des obligations découlant de la convention conclue entre le Gouvernement belge et Eurochemic.

Uitgaven in verband met obligaties uit de conventie tussen de Belgische Regering en Eurochemic.

Art. 81.02. — *Participation dans le capital de la société mixte pour la gestion des activités dans le domaine du cycle des matières fissiles.*

(En millions de francs)

Art. 81.02. — *Deelneming in het kapitaal van de gemengde maatschappij voor het beheer van de verrichting op het gebied van de kernsplijtstofcyclus.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
816 Participation dans les entreprises privées	10,0	140,0	48,5	44,8	Deelneming in de privé-bedrijven 816

Constitution d'une société mixte avec participation de l'Etat pour la gestion des activités du cycle des matières fissiles, en amont et en aval des centrales nucléaires.

Oprichting van een gemengde maatschappij met staatsparticipatie voor de uitvoering van de verrichtingen in verband met de kernsplijtstofcyclus zowel vóór als na de aanwending van de kernsplijtstof in de kerncentrales.

Art. 81.06. — *Dépenses relatives au programme national de réorientation et d'utilisation rationnelle de l'énergie* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 81.06. — *Uitgaven in verband met het nationaal programma voor heroriëntering en rationeel verbruik van energie* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
817 Octrois de crédits à des entreprises privées	—	60,4	0,1	20,1	Kredietverleningen aan privé-bedrijven. 817

Art. 81.07. — *Avances récupérables visant à encourager les investissements économisant l'énergie dans les entreprises (art. 2 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie).*

Art. 81.07. — *Terugvorderbare voorschotten ter aanmoediging van energiebesparende investeringen in bedrijven (art. 2 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik).*

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
817 Octrois de crédits à des entreprises privées	200,0	—	—	—	Kredietverleningen aan privé-bedrijven.	817

Octroi d'une subvention égale à 31 % de la quotité déductible pour investissements économisant l'énergie, visée à l'article 42*ter*, § 2, premier alinéa, du C.I.R.

Toekenning van een toelage, gelijk aan 31 % van het aftrekbaar gedeelte voor energiebesparende investeringen, bepaald in artikel 42*ter*, § 2, eerste lid, van het W.I.B.

Art. 81.08. — *Avances récupérables pour le financement par les organismes publics de crédit, d'investissements des petites et moyennes entreprises en vue de l'utilisation rationnelle de l'énergie.*

Art. 81.08. — *Terugvorderbare voorschotten voor de financiering door de openbare kredietinstellingen van investeringen van de kleine en middelgrote ondernemingen met het oog op het rationeel energieverbruik.*

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
815 Octrois de crédits à des institutions financières publiques	100,0	—	—	—	Kredietverleningen aan openbare financiële instellingen.	815

Contribution de l'Etat sous forme d'avances récupérables, au financement par la Caisse nationale de Crédit professionnel d'investissements visant une utilisation rationnelle de l'énergie afin d'accroître les possibilités d'investissement des P.M.E. dans ce domaine.

Bijdrage van de Staat, onder de vorm van terugbetaalbare voorschotten voor de financiering door de Nationale Kas voor Beroepskrediet van investeringen met het oog op het rationeel verbruik van de energie, ter aanmoediging van de investeringsmogelijkheden van de K.M.O.'s.

Octrois de crédits aux ménages

Kredietverleningen aan gezinnen

Art. 82.01. — *Avance exceptionnelle de l'Etat au Fonds commun de Garantie (responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs) agréé par l'arrêté royal du 31 janvier 1957* (pour mémoire).

Art. 82.01. — *Buitengewoon voorschot van de Staat aan het Gemeenschappelijk Waarborgfonds (burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen) toegelaten bij het koninklijk besluit van 31 januari 1957* (pro memorie).

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
820 Octrois de crédits aux ménages	—	24,0	—	—	Kredietverleningen aan gezinnen	820

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — *Prise en charge de dépenses de toute nature à effectuer dans le cadre des crédits parallèles octroyés à la Région wallonne en compensation des travaux effectués au port de Zeebrugge.*

Classification économique :

01 Non ventilé.

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	F	495 700 000
Engagements 1983	F	—
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984		—
Crédits ajustés 1984		—
Autorisations nouvelles 1985		—
Plafond d'engagement	F	495 700 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	F	426 800 000
Ordonnancements 1983	F	8 000 000
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984		—
Crédits ajustés 1984		—
Autorisations nouvelles 1985		58 900 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	493 700 000

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux à l'étranger

Art. 53.02. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu de sa participation à l'entreprise commune J.E.T. à créer dans le cadre du Traité Euratom.*

Classification économique :

531 Transferts de capitaux à l'étranger.

Crédit d'engagement sollicité : 13 000 000 de francs.

Crédit d'ordonnancement sollicité : 13 000 000 de francs.

Les prévisions budgétaires de J.E.T. pour 1985 prévoient une contribution de la Belgique de 273 800 écus (1 écu = 46 FB) soit 10 939 000 F. Il y a lieu de tenir compte de : 1) d'éventuelles variations du taux de l'Ecu; et 2) un ajustement du taux de participation.

On prévoit en 1985 un appel de fonds de l'ordre de 13 000 000 de francs.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

Art. 01.01. — *Ten laste nemen van allerhande te verwezenlijken uitgaven in het raam van de gelijklopende kredieten verleend aan het Waalse Gewest ter compensatie van de uitgevoerde werken aan de haven van Zeebrugge.*

Economische classificatie :

01 Niet verdeeld.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	F	495 700 000
Vastleggingen 1983	F	—
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984		—
Aangepaste kredieten 1984		—
Nieuwe machtigingen 1985		—
Vastleggingsplafond	F	495 700 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	F	426 800 000
Ordonnanceringen 1983	F	8 000 000
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984		—
Aangepaste kredieten 1984		—
Nieuwe machtigingen 1985		58 900 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	493 700 000

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan het buitenland

Art. 53.02. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens zijn deelneming aan de gemeenschappelijke onderneming J.E.T. op te richten in het raam van het Euratomverdrag.*

Economische classificatie :

531 Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 13 000 000 frank.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 13 000 000 frank.

De budgettaire voorstellen van J.E.T. voor 1985 voorzien in een bijdrage van België ten belope van 273 800 ecu's (1 ecu = 46 BF), zegge 10 939 000 F. Rekening dient te worden gehouden met : 1) gebeurlijke schommelingen van de Ecu; en 2) een aanpassing van het deelnemingspercentage.

Men voorziet dat in 1985 om een tussenkomst van 13 000 000 frank zal worden verzocht.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

Art. 61.02. — *Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954	146,4	137,5	199,7	202,0	Vermogensoverdrachten aan andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	613

Voir également l'article 41.05.03 de la section 32 du Titre I.

Art. 61.03. — *Subvention pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954	308,9	290,0	273,2	234,3	Vermogensoverdrachten aan andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	613

Art. 61.04. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu de l'accord DEBENELUX pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réacteur prototype à neutrons rapides S.N.R. 300 Kalkar.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie	
613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954	500,0	500,0	113,9	106,0	Vermogensoverdrachten aan andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	613

Participation belge dans la construction d'une centrale nucléaire en Allemagne (Kalkar), y compris l'achat d'uranium.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 61.02. — *Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi.*

(In miljoenen frank)

Zie eveneens artikel 41.05.03 van sectie 32 van Titel I.

Art. 61.03. — *Subsidie voor buitengewone investeringen te verrichten door het Studiecentrum voor Kernenergie.*

(In miljoenen frank)

Art. 61.04. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens de overeenkomst DEBENELUX voor de bouw van een kerncentrale uitgerust met een prototype van de snelle reactor S.N.R. 300 Kalkar.*

(In miljoenen frank)

Belgische bijdrage in de bouw van een kerncentrale in Duitsland (Kalkar), de aankoop van uranium inbegrepen.

Art. 61.05. — *Subvention pour investissements à effectuer par l'Institut National des Industries extractives.*

(En millions de francs)

Art. 61.05. — *Subsidie voor investeringen te verrichten door het Nationaal Instituut voor de Extractie bedrijven.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
612 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	27,7	31,3	33,5	—	Vermogensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 612

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport	—	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	21,5	25,4	17,2	15,4	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	21,5	25,4	17,2	15,4	Totalen.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Machines et matériel divers	F	21 188 000
B. — Mobilier		312 000
Total	F	21 500 000

La somme de 21 188 000 francs est destinée à l'achat de machines et/ou de matériel pour la Métrologie (17 290 000 francs), pour le Laboratoire central (1 860 000 francs) pour le Service Géologique (1 838 000 francs) et pour le SPIC (200 000 francs).

La somme de 312 000 francs est destinée à l'achat de mobilier pour le Service Géologique (187 000 francs) et pour le service de la Métrologie (125 000 francs).

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. — Machines en allerhande materieel	F	21 188 000
B. — Meubilair		312 000
Totaal	F	21 500 000

De som van 21 188 000 is bestemd voor de aankoop van machines en/of materieel voor het IJkwezen (17 290 000 frank), voor het Centraal Laboratorium (1 860 000 frank) voor de Aardkundige Dienst (1 838 000 frank) en voor H.N.E (200 000 frank).

De som van 312 000 frank is bestemd voor de aankoop van meubilair voor de Aardkundige Dienst (187 000 frank) en voor de dienst van het IJkwezen (125 000 frank).

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

Art. 81.01. — *Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée.*

(Le crédit prévu au présent article, ainsi que le solde de crédit que cet article présentera au 1er janvier 1985 pourront être transférés au compte « Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée » inscrit à l'article 66.10.A de la section particulière, Titre IV.)

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven

Art. 81.01. — *Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.*

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel, evenals het kredietsaldo dat dit artikel op 1 januari 1985 zal laten, zullen mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek » ingeschreven op artikel 66.10.A van de afzonderlijke sectie, Titel IV.)

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
816 Participation dans les entreprises privées	1 501,8	1 345,4	2 104,9	2 104,9	Deelneming in privé-bedrijven 816

Crédit destiné à la promotion de la recherche scientifique en matière de prototypes et de la technologie avancée.

Une partie de ce crédit est destinée au secteur nucléaire.

Voir aussi les budgets des Régions pour 1985.

Krediet bestemd tot bevordering van het wetenschappelijk onderzoek inzake prototypes en gevorderd technologisch onderzoek.

Een deel van het krediet is bestemd voor de nucleaire sector.

Zie eveneens de begrotingen van de Gewesten voor 1985.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — *Prise en charge des frais relatifs à des installations utilisant l'énergie solaire.*

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

Art. 01.01. — *Ten laste nemen van de kosten in verband met installaties ter benuttiging van de zonneënergie.*

(En millions de francs) / (In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983 Engagements — *Vastleggingen*	1983 Ordonnancements — *Ordonnanceringen*	Economische classificatie
01 Non ventilé	15,0	38,5	8,6	1,7	Niet verdeeld 01

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

SECTEUR I

Département proprement dit

Section 1

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967).*

01 Opérations courantes.

(En milliers de francs)

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

SECTOR I

Eigenlijk Departement

Sectie 1

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 29 juni 1967).*

01 Lopende verrichtingen.

(In duizendtallen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie	
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
990	Solde reporté	29 820	61 720	599 299	Overgedragen saldo	990
370	1. *a*) Recettes fiscales affectées	—	—	—	1. *a*) Toegewezen fiscale ontvangsten ...	370
	b) Remboursement sur subventions allouées	20 000	20 000	27 340	*b*) Terugstortingen op toegekende subsidies.	
	c) Recettes C.E.C.A.	—	—	—	*c*) E.G.K.S.-ontvangsten.	
	2. Transferts du budget	—	—	—	2. Overdrachten van de begroting.	
461	Transfert de l'article 41.08, section 31, Titre I	3 059 600	2 756 500	2 262 000	Overdracht van artikel 41.08, sectie 31, Titel I.	461
	Totaux	3 109 420	2 838 220	2 888 639	Totalen.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
125	Frais d'études économiques	150 000	100 000	149 351	Kosten voor economische studies	125
312	Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées	1 862 700	1 329 500	1 334 528	Renteverlagende subsidies aan private bedrijven.	312
21	Intérêts	997 500	871 200	1 278 453	Renten.	21
322	Autres subventions aux entreprises privées	48 900	417 800	59 595	Andere subsidies aan privé-bedrijven	322
01	Autres dépenses	1 400	89 900	4 992	Andere uitgaven	01
	Totaux	3 060 500	2 808 400	2 826 919	Totalen.	
950	Solde à reporter	48 920	29 820	61 720	Over te dragen saldo	950

02 Opérations de capital.

(En milliers de francs)

02 Kapitaalverrichtingen.

(In duizendtallen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie	
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
990	Solde reporté	—	553 510	197 648	Overgedragen saldo	990
370	1. *a*) Recettes fiscales affectées	—	—	—	1. *a*) Toegewezen fiscale ontvangsten ...	370
	b) Remboursements sur subventions allouées	5 000	5 000	7 103	*b*) Terugstortingen op toegekende subsidies.	
	c) Recettes C.E.C.A.	—	—	—	*c*) E.G.K.S.-ontvangsten.	
	2. Transferts du budget	—	—	—	2. Overdrachten van de begroting.	
611	Transfert de l'article 60.03A, secteur I, section II, Titre IV	—	—	—	Overdracht van artikel 60.03A, sector I, sectie II, Titel IV.	611
611	Transfert de l'article 61.04, section 31, Titre II	1 688 600	1 421 900	1 434 000	Overdracht van artikel 61.04, sectie 31, Titel II.	611
	Totaux	1 693 600	1 980 410	1 638 751	Totalen.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
816	Participations dans des entreprises privées...	114 100	149 000	194 300	Deelneming in privé-bedrijven	816
512	Transfert de capitaux aux entreprises privées.	1 574 500	1 759 500	887 032	Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven.	512
817	Octroi de crédits à des entreprises privées...	—	—	—	Kredietverleningen aan privé-bedrijven.	817
01	Autres dépenses	—	71 910	3 909	Andere uitgaven	01
	Totaux	1 688 600	1 980 410	1 085 241	Totalen.	
950	Solde à reporter	5 000	—	553 510	Over te dragen saldo	950

FONDS D'EXPANSION ECONOMIQUE

(En millions de francs)

	Année 1968 — *Jaar 1968* Engagements réels — *Werkelijke vastleggingen*	Totaux pour l'ensemble des années 1969 à 1983 — *Totalen voor het geheel van de jaren 1969 tot 1983*		
		Autorisations votées — *Gestemde machtigingen*	Engagements réels — *Werkelijke vastleggingen*	Reliquats au 31 décembre 1983 — *Overschotten per 31 december 1983*
Engagements avant 1969. — *Vastleggingen vóór 1969*	2 110,0	5 290,0	5 290,0	—
Décisions sectorielles : — *Sectoriële beslissingen :*				
— Sidérurgie. — *IJzer- en staalnijverheid*	—	38 292,6	13 619,6	8 496,8
— Textile. — *Textiel*	—		4 560,5	
— Divers. — *Andere*	—		11 615,7	
Autres interventions : — *Andere tussenkomsten :*				
— Transport cokes et minerais. — *Vervoer cokes en ertsen*...	—	1 610,0	1 666,0	145,0
— Construction navale (avant 1975). — *Scheepsbouw (vóór 1975)*	—	1 751,0	1 550,0	
Totaux. — *Totalen*	2 110,0	46 943,6	38 301,8	8 641,8

(1) Ce montant se subdivise comme suit :

— Dépenses courantes	F	3 669,8
— Dépenses de capital		1 811,4
Total	F	5 481,2

	Année 1968 — *Jaar 1968*	Totaux pour l'ensemble des années 1969 à 1983 — *Totalen voor het geheel van de jaren 1969 tot 1983*
	Ordonnancements réels — *Werkelijke ordonnanceringen*	Ordonnancements réels — *Werkelijke ordonnanceringen*
Engagements avant 1969. — *Vastleggingen vóór 1969*	1 646,0	6 149,1
Décisions sectorielles : — *Sectoriële beslissingen :*		
— Sidérurgie. — *IJzer- en staalnijverheid*	—	9 898,0
— Textile. — *Textiel*	—	2 899,5
— Divers. — *Andere*	—	11 591,6
Autres interventions : — *Andere tussenkomsten :*		
— Transport cokes et minerais. — *Vervoer cokes en ertsen*	—	1 364,0
— Construction navale (avant 1975). — *Scheepsbouw (vóór 1975)*...	—	1 725,0
Totaux. — *Totalen*	1 646,0	33 627,2

EXPANSIEFONDS

(In miljoenen frank)

ENGAGEMENTS — *VASTLEGGINGEN*

Année 1984 — *Jaar 1984*				Année 1985 — *Jaar 1985*			
Autorisations votées — *Gestemde machtigingen*	Total des moyens — *Totaal van de middelen*	Prévisions d'engagement 1984 — *In vooruitzicht gestelde vastleggingen 1984*	Reliquats au 31 décembre 1984 — *Overschotten per 31 december 1984*	Reliquats au 1er janvier 1985 — *Overschotten per 1 januari 1985*	Nouvelles autorisations — *Nieuwe machtigingen*	Prévisions d'engagement 1985 — *In vooruitzicht gestelde vastleggingen 1985*	Reliquats au 31 décembre 1985 — *Overschotten per 31 december 1985*
—	—	—	—	—	—	—	—
1 225,2 350,0 327,0	5 352,2	2 837,0 613,2 1 795,0	107,0	107,0	2 977,7 840,7 1 662,8	2 977,7 840,7 1 662,8	107,0
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
1 902,2	5 352,2	5 245,2	107,0	107,0	5 481,2(1)	5 481,2(1)	107,0

(1) Dit bedrag wordt als volgt onderverdeeld:

— Lopende uitgaven	F	3 669,8
— Kapitaaluitgaven		1 811,4
Totaal	F	5 481,2

ORDONNANCEMENTS — *ORDONNANCERINGEN*

Année 1984 — *Jaar 1984*	Année 1985 — *Jaar 1985*			
Ordonnancements prévisibles au 31 décembre 1984 — *In vooruitzicht gestelde ordonnanceringen per 31 december 1984*	Découlant de décisions antérieures à 1969 — *Voortvloeiende uit beslissingen van vóór 1969*	Découlant de décisions prises de 1969 à 1983 — *Voortvloeiende uit beslissingen genomen van 1969 tot 1983*	Découlant de décisions prises et à prendre en 1984 et 1985 — *Voortvloeiende uit beslissingen genomen en te nemen in 1984 en in 1985*	Total — *Totaal*
—	—	—	—	—
1 901,8 708,9 2 427,6	— — —	799,2 349,8 1 294,8	1 586,4 416,4 302,5	2 385,6 766,2 1 597,3
— —	— —	— —	— —	— —
5 038,3	—	2 443,8	2 305,3	4 749,1

Art. 60.03.A. — *Fonds de solidarité nationale. — Section commune.*

01 Opérations courantes.

(En milliers de francs)

Art. 60.03.A. — *Nationaal Solidariteitsfonds. — Gemeenschappelijke Sectie.*

01 Lopende verrichtingen.

(In duizendtallen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie	
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
990	Solde reporté	—	792 302	14 101	Overgedragen saldo	990
273	Recettes non fiscales affectées : — Loterie nationale	2 200 000	2 350 000	3 212 500	Toegewezen niet-fiscale ontvangsten : — Nationale Loterij.	273
461	Transfert de l'article 41.12, section 31 — Titre I	16 796 700	8 526 500	11 005 200	Overdracht van artikel 41.12, sectie 31 — Titel I.	461
461	Transfert de l'article 41.14, section 31 — Titre I	7 715 000	6 954 600	—	Overdracht van artikel 41.14, sectie 31 — Titel I.	461
461	Transfert de l'article 66.03, secteur I, section I — Titre IV	—	977 019	—	Overdracht van artikel 66.03, sector I, sectie I — Titel IV.	461
06	Autres recettes...	—	354 566	345 320	Andere ontvangsten	06
	Totaux	26 711 700	19 954 987	14 577 121	Totalen.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
125	Frais d'études	—	—	—	Kosten voor studies	125
23	Intérêts imputés en débit	25 434 560	18 743 147	8 000 224	Toegerekende debetrente	23
321	Autres subventions aux entreprises publiques.	242 000	279 900	194 735	Andere subsidies aan openbare bedrijven.	321
322	Autres subventions aux entreprises privées	1 035 000	931 840	634 733	Andere subsidies aan privé-bedrijven.	322
323	Autres subventions aux entreprises mixtes...	—	—	4 954 754	Andere subsidies aan gemengde bedrijven.	323
01	Autres dépenses	140	100	373	Andere uitgaven	01
	Totaux	26 711 700	19 954 987	13 784 819	Totalen.	
950	Solde à reporter	—	—	792 302	Over te dragen saldo	950

02 Opérations de capital.

(En milliers de francs)

02 Kapitaalverrichtingen

(In duizendtallen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie	
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
990	Solde reporté	1 959 505	3 767 610	—	Overgedragen saldo	990
661	Transfert de l'article 61.02, section 31 — Titre II...	2 193 500	2 048 000	5 521 111	Overdracht van artikel 61.02, sectie 31 — Titel II.	661
661	Transfert de l'article 61.08, section 31 — Titre II...	—	—	—	Overdracht van artikel 61.08, sectie 31 — Titel II.	661
06	Autres recettes...	—	—	2 688	Andere ontvangsten	06
	Totaux	4 153 005	5 815 610	5 523 799	Totalen.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
816	Participations	2 152 000	3 814 605	1 693 440	Participaties	816
611	Transferts à l'article 60.01.A, secteur I, section I, Titre IV	—	—	—	Overdrachten naar artikel 60.01.A, sector I, sectie I, Titel IV.	611
512	Transferts de capitaux aux entreprises privées	41 500	41 500	62 749	Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven.	512
01	Autres dépenses	—	—	—	Andere uitgaven	01
	Totaux	2 193 500	3 856 105	1 756 189	Totalen	
950	Solde à reporter	1 959 505	1 959 505	3 767 610	Over te dragen saldo	950

Les dépenses de cet article représentent les charges découlant des engagements antérieurs et de la restructuration des secteurs nationaux, pour autant qu'elles se situent dans le cadre des enveloppes qui ont été fixées par décision du Conseil des Ministres ou du Comité ministériel de Coordination économique et sociale avant le 1er août 1983, à l'exception toutefois de l'enveloppe de 27 milliards, fixée par décision du Conseil des Ministres du 26 juillet 1983.

De uitgaven van dit artikel vertegenwoordigen de lasten betrekking hebbend op vroegere verbintenissen en ingevolge de herstructurering van de nationale sectoren, voor zover ze zich situeren in het raam van de enveloppes die werden vastgesteld bij beslissing van de Ministerraad of van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie vóór 1 augustus 1983, met uitzondering nochtans van de enveloppe van 27 miljard, vastgesteld bij beslissing van de Ministerraad van 26 juli 1983.

Art. 60.04.A. — *Fonds de Rénovation industrielle.*

01 Opérations courantes.

(En milliers de francs)

Art. 60.04.A — *Fonds voor Industriële Vernieuwing.*

01 Lopende verrichtingen.

(In duizendtallen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie	
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
990	Solde reporté	123 093	231 393	112 275	Overgedragen saldo	990
460	Transfert de l'article 41.10, section 31 — Titre I	1 498 500	823 700	850 000	Transfer van artikel 41.10, sectie 31 — Titel I.	460
	Totaux	1 621 593	1 055 093	962 275	Totalen.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
21	Intérêts	1 616 593	928 000	641 683	Intresten	21
	Préfinancements	—	—	85 773	Prefinanciering...	
01	Autres dépenses	5 000	4 000	3 426	Andere uitgaven	01
	Totaux	1 621 593	932 000	730 882	Totalen.	
950	Solde à reporter	—	123 093	231 393	Over te dragen saldo	950

02 Opérations de capital.

(En milliers de francs)

02 Kapitaalverrichtingen.

(In duizendtallen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie	
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
990	Solde reporté	270 113	1 360 042	293 602	Overgedragen saldo	990
	Transfert de l'article 61.05, section 31 — Titre II...	—	—	—	Transfer van artikel 61.05, sectie 31 — Titel II.	
963	Produits d'emprunts	2 000 000	4 834 791	2 778 400	Leningopbrengsten	963
963	Produits d'emprunts destinés au remboursements d'emprunts contractés	—	—	—	Leningopbrengsten bestemd tot terugbetalingen van afgesloten leningen.	963
370	Récupérations	—	121 998	148 115	Terugvorderingen	370
	Totaux	2 270 113	6 316 831	3 220 117	Totalen.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
01	Droits de tirages relatifs à la politique de reconversion...	2 000 000	6 046 718	909 176	Trekkingsrechten in verband met het reconversiebeleid.	01
01	Dépenses relatives à la politique de rénovation industrielle			950 899	Uitgaven in verband met het nieuw industrieel beleid.	01
	Totaux	2 000 000	6 046 718	1 860 075	Totalen.	
950	Solde à reporter	270 113	270 113	1 360 042	Over te dragen saldo	950

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Art. 66.01.A. — *Fonds destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Comité national de planification et de contrôle de la sidérurgie* (pour mémoire).

Art. 66.03.A.01. — *Opérations courantes. — Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en conformité avec le § 26 des Conventions transitoires annexées au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier, et destiné à la couverture des intérêts des emprunts contractés par la Société nationale pour le Financement des Charbonnages et les coûts de fonctionnement de cette société (arrêté royal du 30 mars 1981).*

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.01.A. — *Fonds bestemd tot dekking van de werkingskosten van het Nationaal Comité voor Planning en Controle van de staalnijverheid* (pro memorie).

Art. 66.03.A.01. — *Lopende verrichtingen. — Fonds tot hulpverlening aan de steenkolennijverheid overeenkomstig § 26 der Overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, en tot dekking van interesten van de leningen afgesloten door de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Steenkolenmijnen, en de werkingskosten van deze maatschappij (koninklijk besluit van 30 maart 1981).*

(In duizendtallen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie	
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
990	Solde reporté	47 617	1 441 817	587 473	Overgedragen saldo	990
080	Virement du budget : article 32.03, section 31, Titre I :				Overschrijving van de begroting : artikel 32.03, sectie 31, Titel I :	080
	— pendant l'année budgétaire	150 000	170 000	240 000	— gedurende het begrotingsjaar.	
	— sur crédits reportés	—	—	—	— op overgedragen kredieten.	
	Régularisation	—	—	6 792	Regularisatie.	
460	Transfert de l'article 41.11, Section 31, Titre I	—	—	1 784 500	Transfer van artikel 41.11, Sectie 31, Titel I.	460
	Totaux	197 617	1 611 817	2 618 765	Totalen.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
34	Transferts de revenus à l'étranger	148 525	148 525	173 838	Inkomensoverdrachten aan buitenland ...	34
322	Subsides à l'industrie charbonnière	—	63 195	74 365	Subsidies aan de steenkolennijverheid... ...	322
214	Intérêts sur capital emprunté	—	375 461	928 745	Interesten op het geleend kapitaal	214
	Transfert à l'article 60.03A	—	977 019	—	Transfer naar artikel 60.03A.	
	Totaux	148 525	1 564 200	1 176 948	Totalen.	
950	Solde à reporter	49 092	47 617	1 441 817	Over te dragen saldo	950

Art. 66.03.A.02. — *Opérations de capital. — Fonds d'aide à l'industrie charbonnière destiné à la couverture du remboursement en capital des emprunts contractés par la Société nationale pour le Financement des Charbonnages* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 66.03.A. 02. — *Kapitaalverrichtingen. — Fonds tot hulpverlening aan de Steenkolennijverheid tot dekking van de kapitaalaflossingen van de door de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Steenkolenmijnen aangegane leningen* (pro memorie).

(In duizendtallen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie	
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
990	Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo	990
611	Transfert de l'article 61.06, section 31, Titre II...	—	—	400 000	Overdracht van artikel 61.06, sectie 31, Titel II.	611
	Totaux	—	—	400 000	Totalen.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
913	Amortissements d'emprunts	—	—	—	Aflossingen van leningen	913
812	Participation au capital d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique	—	—	400 000	Deelneming in het kapitaal van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.	812
	Totaux	—	—	400 000	Totalen.	
950	Solde à reporter	—	—	—	Over te dragen saldo	950

Art. 66.04.C. — *Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

(En milliers de francs)

Art. 66.04.C. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

(In duizendtallen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie	
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
990	Solde reporté	14	114	252	Overgedragen saldo	990
080	Versements	1 700	1 600	1 509	Stortingen...	080
	Totaux	1 714	1 714	1 761	Totalen.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
030	Paiements des rémunérations et indemnités.	1 700	1 700	1 647	Betalingen van de bezoldigingen en vergoedingen.	030
	Totaux	1 700	1 700	1 647	Totalen.	
950	Solde à reporter	14	14	114	Over te dragen saldo	950

Ce fonds est alimenté par les versements effectués par les institutions d'intérêt public et les organismes parastataux pour le paiement des rémunérations et des indemnités dues aux organes de contrôle de leurs opérations.

Dit fonds wordt gespijsd door de stortingen gedaan door de instellingen van openbaar nut en de parastatale organismen met het oog op de betaling van de bezoldigingen en de vergoedingen verschuldigd aan de controleorganen belast met het toezicht op hun verrichtingen.

Art. 66.05.A. — *Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information. — Service des Etudes et de la Documentation.*

(En milliers de francs)

Art. 66.05.A. — *Speciaal Fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking. — Dienst Studiën en Documentatie.*

(In duizendtallen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie	
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
990	Solde reporté	60 190	145 490	88 748	Overgedragen saldo	990
080	Versements	20 000	20 000	57 358	Stortingen...	080
611	Transferts de l'article 12.20, section 31, Titre I :				Overdrachten van artikel 12.20, sectie 31, Titel I :	611
	— pendant l'année budgétaire	180 600	177 800	144 600	— gedurende het begrotingsjaar.	
	— sur crédits reportés	—	—	—	— op overgedragen kredieten.	
	Totaux	260 790	343 290	290 706	Totalen.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
121	Dépenses générales de fonctionnement ...	260 790	283 100	145 216	Algemene werkingskosten	121
	Totaux	260 790	283 100	145 216	Totalen.	
950	Solde à reporter	—	60 190	145 490	Over te dragen saldo	950

Art. 66.08.A. — *Fonds de Solidarité nationale — Secteurs nationaux en Flandre* (pour mémoire).

Les dépenses de cet article représentent les charges découlant de la restructuration des secteurs nationaux en Flandre, pour autant qu'elles se situent au-delà des enveloppes qui ont été fixées par décision du Conseil des Ministres ou du Comité ministériel de Coordination économique et sociale avant le 1er août 1983.

L'alimentation de cet article se fait par le financement prévu par la loi relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et Régions et des secteurs économiques nationaux et complémentairement, si nécessaire, par le transfert de crédits d'ordonnancement provenant de l'annulation de crédits d'engagement destinés à des investissements nationaux dans la région concernée.

Le solde disponible après paiement des dépenses peut être transféré au F.R.I. conformément à l'article 15 de la présente loi.

Art. 66.08.A. — *Nationaal Solidariteitsfonds — Nationale sectoren in Vlaanderen* (pro memorie).

De uitgaven van dit artikel vertegenwoordigen de lasten ingevolge de herstructurering van de nationale sectoren in Vlaanderen, voor zover ze zich situeren boven de enveloppes die werden vastgesteld bij een beslissing van de Ministerraad of van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie vóór 1 augustus 1983.

De spijziging van dit artikel gebeurt door de financiering voorzien door de wet betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren en aanvullend, zo nodig, door de overschrijving van ordonnanceringskredieten voortkomende uit de schrapping van vastleggingskredieten bestemd voor nationale investeringen in het betrokken gewest.

Het beschikbaar saldo na betaling van de uitgaven kan worden overgedragen naar het F.I.V. overeenkomstig artikel 15 van onderhavige wet.

Art. 66.09.A. — *Fonds de Solidarité nationale — Secteurs nationaux en Wallonie* (pour mémoire).

Les dépenses de cet article représentent les charges découlant de la restructuration des secteurs nationaux en Wallonie, pour autant qu'elles se situent au-delà des enveloppes (à l'exclusion de l'enveloppe de 27 milliards fixée par le Conseil des Ministres du 26 juillet 1983) qui ont été fixées par décision du Conseil des Ministres ou du Comité ministériel de Coordination économique et sociale avant le 1er août 1983.

Art. 66.09.A. — *Nationaal Solidariteitsfonds — Nationale sectoren in Wallonië* (pro memorie).

De uitgaven van dit artikel vertegenwoordigen de lasten ingevolge de herstructurering van de nationale sectoren in Wallonië, voor zover ze zich situeren boven de enveloppes (exclusief de enveloppe van 27 miljard bepaald bij beslissing van de Ministerraad van 26 juli 1983) die werden vastgesteld bij een beslissing van de Ministerraad of van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie vóór 1 augustus 1983.

L'alimentation de cet article se fait par le financement prévu par la loi relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et des Régions et des secteurs économiques nationaux et complémentairement, si nécessaire, par le transfert des crédits d'ordonnancement provenant de l'annulation de crédits d'engagement destinés à des investissements nationaux dans la région concernée.

Le solde disponible après paiement des dépenses peut être transféré au F.R.I. conformément à l'article 15 de la présente loi.

Art. 67.01.B. — *Fondations, donations, legs et prix* (pour mémoire).

Fonds destiné à des dépenses et recettes éventuelles de cette nature.

SECTEUR II

Recherche scientifique

Section 1

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.02.A. — *Fonds de participation de la Belgique à la Communauté Européenne de l'Energie Atomique « Euratom » (loi du 2 décembre 1957)* (pour mémoire).

Fonds destiné à être crédité des ristournes éventuelles sur le montant des cotisations annuelles de la Belgique à cet organisme.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Art. 66.10.A. — *Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée.*

De spijziging van dit artikel gebeurt door de financiering voorzien door de wet betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren en aanvullend, zo nodig, door de overschrijving van ordonnanceringskredieten voortkomende uit de schrapping van vastleggingskredieten bestemd voor nationale investeringen in het betrokken gewest.

Het beschikbaar saldo na betaling van de uitgaven kan worden overgedragen naar het F.I.V. overeenkomstig artikel 15 van onderhavige wet.

Art. 67.01.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen* (pro memorie).

Fonds bestemd voor eventuele ontvangsten en uitgaven van deze aard.

SECTOR II

Wetenschappelijk Onderzoek

Sectie 1

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.02.A. — *Deelnemingsfonds van België aan de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » (wet van 2 december 1957)* (pro memorie).

Fonds bestemd om gecrediteerd te worden door de eventuele ristorno's op het bedrag der jaarlijkse bijdragen van België aan dit organisme.

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.10.A. — *Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.*

(En milliers de francs) / (In duizendtallen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie	
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
990	Solde reporté	294 562	619 283	356 986	Overgedragen saldo	990
370	Remboursements sur avances octroyées ...	220 000	220 000	268 533	Terugstortingen op toegekende voorschotten.	370
611	Transfert de l'article 81.01, section 32, Titre II : solde au 1er janvier 1984... ...	—	159 879	—	Overdracht van artikel 81.01, sectie 32, Titel II : saldo op 1 januari 1984.	611
611	Transfert de l'article 81.01, section 32, Titre II...	1 501 800	1 345 400	1 781 320	Overdracht van artikel 81.01, sectie 32, Titel II.	611
611	Transfert de l'article 66.11.A, section I, secteur II, Titre IV	—	—	57 839	Overdracht van artikel 66.11.A, sectie I, sector II, Titel IV.	611
611	Transfert de l'article 66.12.A, section I, secteur II, Titre IV	—	—	3 617	Overdracht van artikel 66.12.A, sectie I, sector II, Titel IV.	611
	Totaux	2 016 362	2 344 562	2 468 295	Totalen.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
512	Octroi de subventions et d'avances récupérables pour la création de prototypes et la recherche de technologie avancée	2 016 362	2 050 000	1 849 012	Toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor het verwezenlijken van prototypes en navorsingen inzake gevorderde technologie.	512
	Totaux	2 016 362	2 050 000	1 849 012	Totalen.	
950	Solde à reporter	—	294 562	619 283	Over te dragen saldo	950

Art. 66.11.A. — *Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue de l'octroi de subventions pour la fabrication de prototypes et pour des recherches de technologie avancée* (pour mémoire).

Art. 66.11.A. — *Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven leningen (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de toekenning van subsidies voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek* (pro memorie).

(En milliers de francs) / (In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
Recettes :				*Ontvangsten :*
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
660 Transfert de la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique.	—	—	57 839	Overdrachten van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek. 660
Totaux	—	—	57 839	Totalen.
Dépenses :				*Uitgaven :*
611 Transfert à l'article 66.10.A, section I, secteur II, Titre IV	—	—	57 839	Overdracht naar artikel 66.10.A, sector I, sectie II, Titel IV. 611
Totaux	—	—	57 839	Totalen.
950 Solde à reporter	—	—	—	Over te dragen saldo 950

Ce Fonds a été prélevé sur l'emprunt de la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique en vue d'accentuer l'effort de recherche industrielle en matière de la création de prototypes et de technologie avancée.

Dit Fonds werd voorafgenomen op de lening van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek ten einde de inspanning van het industrieel onderzoek inzake het verwezenlijken van prototypes en de gevorderde technologie op te voeren.

Art. 66.12.A. — *Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue des études et travaux relatifs aux réacteurs éprouvés* (pour mémoire).

Art. 66.12.A. — *Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de studies en werkzaamheden in verband met de beproefde reactoren* (pro memorie).

(En milliers de francs) / (In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
Recettes :				*Ontvangsten :*
990 Solde reporté	—	—	3 617	Overgedragen saldo 990
Totaux	—	—	3 617	Totalen.
Dépenses :				*Uitgaven :*
611 Transfert à l'article 66.10.A, section I, secteur II, Titre IV	—	—	3 617	Overdracht naar artikel 66.10.A, sectie I, sector II, Titel IV. 611
Totaux	—	—	3 617	Totalen.
950 Solde à reporter	—	—	—	Over te dragen saldo 950

Ce crédit a été ouvert en 1965 au moyen de fonds provenant de l'emprunt de la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique en vue de permettre une participation de l'Etat dans la charge d'études relatives aux réacteurs éprouvés.

Dit krediet werd in 1965 geopend door middel van fondsen die uitgetrokken werden op de lening van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek met het doel de Staat in de gelegenheid te stellen bij te dragen in de kosten in verband met beproefde reactoren.

Art. 66.13.A. — *Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche Scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue de couvrir des dépenses relatives à la Recherche Scientifique du département des Affaires économiques* (pour mémoire).

Art. 66.13.A. — *Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de dekking van de uitgaven betreffende het Wetenschappelijk Onderzoek van het departement van Economische Zaken* (pro memorie).

(En milliers de francs) / (In duizendtallen frank)

	Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie	
	Recettes :				*Ontvangsten :*	
990	Solde reporté	—	6 800	6 800	Overgedragen saldo	990
660	Transferts de la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche Scientifique.	—	—	13 200	Overdrachten voor de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek.	660
	Totaux	—	6 800	20 000	Totalen.	
	Dépenses :				*Uitgaven :*	
12	Fonctionnement	—	—	13 200	Werking	12
511	Transferts de capitaux	—	6 800	—	Vermogensoverdrachten	511
	Totaux	—	6 800	13 200	Totalen.	
950	Solde à reporter	—	—	6 800	Over te dragen saldo	950

Ce Fonds a été prélevé sur l'emprunt de la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche scientifique en vue de la couverture des dépenses de fonctionnement de l'I.I.S.N. (63,2 millions de francs) et du financement des installations solaires (6,8 millions de francs).

Dit Fonds werd voorafgenomen op de lening van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek ten einde de werkingsuitgaven van de I.I.K.W. te dekken (63,2 miljoen frank) en de installaties voor zonne-energie te financieren (6,8 miljoen frank).

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

A. — Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge « REFRIBEL »

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI DU TABLEAU DES RECETTES

CHAPITRE 41

411.03 Produit de l'exploitation frigorifique, consistant à soumettre des denrées à des températures appropriées à leur conservation.

411.06 Cet article se rapporte à la location à des tiers de certains locaux, à usage de bureaux notamment.

411.08 Récupération auprès des clients des frais d'assurance de leurs marchandises.

411.09 Frais divers récupérés (téléphone, frais de transport, etc.)

411.10 Taxe sur la valeur ajoutée.

413.01 Intérêts des comptes-courants en banques.

414.03 Recettes exceptionnelles. — Recettes accidentelles et imprévisibles.

CHAPITRE 42

420.02 Produit des capitaux de la réserve du Service social.

CHAPITRE 43

430.03 Produit de la vente d'immeubles, de terrains et de matériaux divers.

CHAPITRE 44

442.01 Emprunts à long terme à contracter par l'Organisme.

442.02 Emprunts à court terme à contracter par l'Organisme.

442.03 Subsides.

442.04 Report de l'avance récupérable accordée à REFRIBEL en 1979.

CHAPITRE 45

450.01 Applications des dispositions de la loi du 14 avril 1965.

450.02 Intervention du Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.) dans les investissements.

CHAPITRE 49

490.01 Encaissements effectués pour compte de tiers.

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI DU TABLEAU DES DEPENSES

CHAPITRE 51

511.03 2. Prévisions pour pensions anticipées.

511.08 Notamment abonnements sociaux à la S.N.C.B.

513.01 Crédit prévu pour faire face aux frais de participation de la Régie aux manifestations nationales et internationales relatives à l'industrie du froid.

513.02 Dépenses couvrant les frais de déplacements de la direction et du personnel conformément à la réglementation en vigueur à l'Etat.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

A. — Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « REFRIBEL »

VERANTWOORDINGSNOTA'S VAN DE TABEL DER ONTVANGSTEN

HOOFDSTUK 41

411.03 Opbrengst van de koel- en vriesexploitatie bestaande in het onderwerpen van de goederen aan gepaste temperaturen met het oog op hun bewaring.

411.06 Dit artikel heeft betrekking op de verhuring aan derden van lokalen, onder meer ten dienste van burelen.

411.08 Terugvordering van de klanten van de verzekeringskosten van hun goederen.

411.09 Verschillende teruggevorderde kosten (telefoon, vervoerkosten, enz.).

411.10 Belasting op de toegevoegde waarde.

413.01 Interesten op de lopende rekeningen.

414.03 Buitengewone ontvangsten. — Toevallige en onvoorziene ontvangsten.

HOOFDSTUK 42

420.02 Opbrengst van de beschikbare gelden der reserve van de Sociale Dienst.

HOOFDSTUK 43

430.03 Opbrengst van de verkoop van gebouwen, terreinen en verscheidene materialen.

HOOFDSTUK 44

442.01 Leningen op lange termijn aan te gaan door het Organisme.

442.02 Leningen op korte termijn aan te gaan door het Organisme.

442.03 Toelagen.

442.04 Overdracht van het terugvorderbaar voorschot toegekend aan REFRIBEL in 1979.

HOOFDSTUK 45

450.01 Toepassing van de bepalingen van de wet van 14 april 1965.

450.02 Tussenkomst van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.F.L.) in de investeringen.

HOOFDSTUK 49

490.01 Inningen gedaan voor rekening van derden.

VERANTWOORDINGSNOTA'S VAN DE TABEL DER UITGAVEN

HOOFDSTUK 51

511.03 2.Vooruitzichten voor vervroegde pensioenen.

511.08 In het bijzonder sociale abonnementen van de N.M.B.S.

513.01 Voorzien krediet om de deelnemingskosten te dekken van de Regie aan de nationale en internationale manifestaties der koeltechnische industrie.

513.02 Uitgaven voorzien om de verplaatsingskosten te dekken van de directie en het personeel volgens reglementering van kracht in de Rijksbesturen.

CHAPITRE 52

521.01 Dépenses basées sur les contrats souscrits avec les propriétaires de terrains ou bâtiments occupés par REFRIBEL (villes d'Anvers, de Liège et particuliers).

521.03, 521.04, 521.14, 521.07 Entretien normal des bâtiments, installations et matériel. Evaluation établie par référence aux dépenses des derniers exercices.

521.05 Assurance couvrant en ordre principal les marchandises entreposées. Dépenses proportionnées au volume des entreposages.

521.08 Achat, location, entretien et réparation des équipements de travail des ouvriers.

522.01 Frais de bureau.

525.01 Charges d'intérêts et frais pour les emprunts en cours.

526.01 Frais pour manutentions de marchandises par de la main-d'œuvre extérieure.

527.01 Impôts sur les revenus conformément à la loi du 20 novembre 1962.

528.01 Taxe sur la valeur ajoutée.

CHAPITRE 53

531.01 à 531.07 Dépenses inhérentes à l'utilisation de matières et produits dans le cadre de l'exploitation.

534.02 Amortissements des créances irrécouvrables. Il ne s'agit pas d'une dépense budgétaire (par assimilation aux autres organismes d'intérêt public).

CHAPITRE 55

Investissements de renouvellement et de modernisation.

CHAPITRE 56

560.01 Tranche pour l'exercice du remboursement des emprunts en cours.

CHAPITRE 59

590.01 Remboursement aux tiers des sommes encaissées pour leur compte.

HOOFDSTUK 52

521.01 De berekening van de uitgaven gesteund op de contracten afgesloten met de eigenaars van terreinen en gebouwen bezet door REFRIBEL (stadsbesturen van Antwerpen, Luik en particulieren).

521.03, 521.04, 521.14, 521.07 Normaal onderhoud van gebouwen, installaties en materieel. Schatting gesteund op de uitgaven der laatste dienstjaren.

521.05 Verzekering die hoofdzakelijk de opgeslagen goederen dekken. Uitgaven in overeenstemming met de verhuurde koel- en vriesruimten.

521.08 Aankoop, huur, onderhoud en herstelling van de werkuitrusting der werklieden.

522.01 Kantoorkosten.

525.01 Interestlasten en kosten van de lopende leningen.

526.01 Behandelingskosten van goederen door vreemde arbeidskrachten.

527.01 Belasting op het inkomen, overeenkomstig de wet van 20 november 1962.

528.01 Belasting op de toegevoegde waarde.

HOOFDSTUK 53

531.01 tot 531.07 Uitgaven in verband met het gebruik van grondstoffen en produkten in het kader van de exploitatie.

534.02 Amortisatie van oninbare schuldvorderingen. Het betreft geen budgettaire uitgave (door gelijkstelling met de andere besturen van openbaar nut).

HOOFDSTUK 55

Hernieuwings- en moderniseringsinvesteringen.

HOOFDSTUK 56

560.01 Gedeelte voor het jaar van de terugbetaling van de lopende leningen.

HOOFDSTUK 59

590.01 Terugbetaling aan derden van bedragen voor hun rekening geïnd.

B. — Fonds d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine

JUSTIFICATION DES RECETTES

Suite à la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, un projet de loi est à l'étude en vue de la suppression, au niveau national, du Fonds d'avances.

Dès lors, aucune cotisation sur base des débits captés n'est à prévoir en 1984 et 1985.

Les intérêts provenant des placements des sommes restant à la disposition du Fonds d'avances, en liquidation, sont estimés à 3 000 000 de francs pour 1985.

JUSTIFICATION DES DEPENSES

L'article 15 de l'arrêté royal du 6 décembre 1978 portant exécution des dispositions de la loi du 10 janvier 1977 relative au Fonds d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine prévoit qu'au terme de chaque période quinquennale, le résultat des opérations du fonds est établi.

Etant donné que, par suite de la régionalisation, un second quinquennat n'est plus à prévoir, il a été décidé de rembourser aux assujettis le solde des cotisations réclamées pendant la première période.

Sur base de la situation établie au terme de la première période quinquennale, un remboursement d'environ 141 millions de francs sera effectué au cours de l'année 1984 au bénéfice des assujettis.

Les dépenses prévues au projet de budget pour l'année 1985 correspondent aux dernières avances à consentir pour les dossiers restant en suspens.

B. — Voorschottenfonds voor schadeloosstelling voor schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater

VERANTWOORDING VAN DE ONTVANGSTEN

Ingevolge de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, wordt een wetsontwerp voorbereid tot afschaffing, op nationaal vlak, van het Voorschottenfonds.

Vandaar wordt voor 1984 en 1985 geen enkele bijdrage op grond van de opgevangen debieten meer voorzien.

De renten uit de belegging van de bedragen welke ter beschikking blijven van het Voorschottenfonds, in vereffening, worden voor 1985 op 3 000 000 frank geraamd.

VERANTWOORDING VAN DE UITGAVEN

Artikel 15 van het koninklijk besluit van 6 december 1978 tot uitvoering van de bepalingen van de wet van 10 januari 1977 betreffende het Voorschottenfonds voor schadeloosstelling voor schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater bepaalt, dat bij het verstrijken van elke periode van vijf jaar, het resultaat van de verrichtingen van het fonds wordt vastgesteld.

Vermits er, ingevolge de regionalisering, geen nieuwe vijfjarige periode meer zal zijn werd besloten het saldo van de gedurende de eerste periode opgevraagde bijdragen terug te storten aan de bijdrageplichtigen.

Op basis van de toestand die bij het verstrijken van de eerste vijfjarenperiode werd vastgesteld, zal in de loop van 1984 een terugbetaling van ongeveer 141 miljoen frank worden uitgevoerd ten voordele van de bijdrageplichtigen.

De uitgaven waarin het begrotingsontwerp voor 1985 voorziet, stemmen overeen met de laatste toe te kennen voorschotten voor de hangende dossiers.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES

CHAPITRE I. — COMPTE DE PATRIMOINE

A. — Compte du personnel

(En milliers de francs)

	Prévisions de dépenses portées au budget 1985 — *Uitgavenvooruitzichten vermeld in de begroting 1985*	Mouvements internes — *Interne verrichtingen*	Solde au début ou à la fin de l'année — *Saldo bij het begin of op het einde van het jaar*
Sommes acquises au personnel pendant l'année 1985 (total du chapitre 51 du budget des dépenses). — *Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar 1985 (totaal van hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting)*	72 002	—	—
Totaux. — *Totalen*	72 002	—	—

B. — Compte d'établissement

(Immeubles — Matériel — Mobilier)

Actif au début de l'année. — *Activa bij het begin van het jaar*	—	—	669 849
Constitution d'actif pendant l'année. — *Vorming van het activa gedurende het jaar*...	—	—	—
Factures de tiers. — *Fakturen van derden*	4 700	—	—
Totaux. — *Totalen*	4 700	—	669 849

D. — Compte de portefeuille, de magasins, de stock et d'encours de fabrication

Actif au début de l'année. — *Activa bij het begin van het jaar*	—	—	5 260
Acquisitions de l'année. — *Aankopen gedurende het jaar*	—	—	—
Factures de tiers. — *Fakturen van derden*	21 800	—	—
Totaux. — *Totalen*	21 800	—	5 260

E. — Compte des frais divers

Factures de tiers. — *Fakturen van derden*	58 172	—	—
Totaux. — *Totalen*	58 172	—	—

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN

HOOFDSTUK I. — REKENING VAN HET PATRIMONIUM

A. — Rekening personeel

(In duizendtallen frank)

	Prévisions de recettes portées au budget 1985 — *Ontvangstenvooruitzichten vermeld in de begroting 1985*	Mouvements internes — *Interne verrichtingen*	Solde au début ou à la fin de l'année — *Saldo bij het begin of op het einde van het jaar*
Utilisation en compte d'exploitation. — *Benuttiging in exploitatierekening*	—	71 942	—
Prélèvement du compte Fonds spéciaux. — *Afneming van rekening Speciale Fondsen.*	—	60	—
Intervention de l'Etat dans les pensions du personnel. — *Tussenkomst van de Staat in de pensioenen van het personeel*...	—	—	—
Totaux. — *Totalen*	—	72 002	—

B. — Rekening aanleg

(Onroerend — Materieel — Meubilair)

Réalisation au cours de l'année. — *Te geldemaking in de loop van het jaar* ...	—	—	—
Amortissement frais premier établissement. — *Amortisatiekosten van eerste aanleg*	—	200	—
Solde actif au 31 décembre. — *Aktief saldo op 31 december*...	—	—	674 349
Totaux. — *Totalen*	—	200	674 349

D. — Rekening effecten, magazijnen, voorraden en niet-afgewerkte produkten

Utilisation en compte d'exploitation. — *Benuttiging in exploitatierekening*	—	21 800	—
Réalisation au cours de l'année. — *Tegeldemaking in de loop van het jaar*... ...	—	—	—
Solde actif au 31 décembre. — *Aktief saldo op 31 december*...	—	—	5 260
Totaux. — *Totalen*	—	21 800	5 260

E. — Rekening diverse kosten

Affectation en compte d'exploitation. — *Bestemming in rekening exploitatie* ...	—	49 550	—
Profits et pertes. — *Winst en verlies*	—	8 622	—
Totaux. — *Totalen*	—	58 172	—

F. — Compte de recettes et dépenses pour ordre

Remboursement aux tiers. — *Terugbetaling aan derden*	3 000	—	—
Affectation des fonds en souffrance. — *Aanwending der liggende gelden*	100	—	—
Totaux. — *Totalen*	3 100	—	—

G. — Compte — Réserve — Amortissement — Fonds spéciaux — Résultats reportés

Prélèvement Service social. — *Afneming Sociale Dienst*	—	60	—
Impôts sur les revenus. — *Belasting op het inkomen*	—	—	—
Transfert de profits et pertes. — *Overdracht van winst en verlies*	—	39 889	—
Soldes des réserves fin 1985. — *Saldo der reserves einde 1985*	—	—	183 677
Totaux. — *Totalen*	—	39 949	183 677

H. — Compte des emprunts

Amortissement de 1985. — *Amortisatie van 1985*	6 319	—	—
Passif à la fin de l'année. — *Passiva op het einde van het jaar*	—	—	497 235
Totaux. — *Totalen*	6 319	—	497 235
Totaux pour le chapitre I. — *Totalen voor hoofdstuk I*	166 093	39 949	1 356 021

CHAPITRE II. — COMPTE D'EXPLOITATION ET DE RESULTATS

K. — Compte d'exploitation

Mouvements internes : — *Interne verrichtingen :*			
a) Personnel. — *Personeel*	—	71 942	—
b) Approvisionnements. — *Voorraden*	—	21 800	—
c) Frais divers. — *Diverse kosten*	—	49 550	—
d) Dotation au fonds d'amortissement. — *Dotatie aan het amortisatiefonds* ...	—	18 000	—
Totaux. — *Totalen*	—	161 292	—

O. — Compte de résultats (Profits et Pertes)

Charges des emprunts. — *Lasten van leningen*	—	8 622	—
Amortissement des frais de premier établissement. — *Delging van kosten van eerste aanleg*	—	200	—
Résultat d'exploitation. — *Exploitatieresultaat*	—	38 067	—
Totaux. — *Totalen*	—	46 889	—
Totaux pour le chapitre II. — *Totalen voor hoofdstuk II*	—	208 181	—
Totaux généraux. — *Algemene totalen*	166 093	248 130	1 356 021

CHAPITRE III. — PREFIGURATION DU COMPTE DE LA TRESORERIE

Fonds de roulement au début de l'année. — *Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar*	—	—	50 620
Recettes budgétaires. — *Begrotingsontvangsten*	166 475	—	—
Totaux. — *Totalen*	166 475	—	50 620
Totaux généraux. — *Algemene totalen*	332 568	248 130	1 406 641

F. — Rekening ontvangsten en uitgaven voor orde

Recettes pour compte de tiers. — *Ontvangsten voor rekening van derden*	3 000	—	—
Fonds en souffrance. — *Liggende gelden*	100	—	—
Totaux. — *Totalen*	3 100	—	—

G. — Rekening — Reserve — Amortisatie — Speciale fondsen — Overdrachten

Montant des réserves début 1985. — *Bedrag der reserves begin 1985*	—	—	205 476
Intervention F.E.O.G.A. — *Tussenkomst E.O.G.F.L.*	—	—	—
Dotation prélevée sur compte d'exploitation. — *Dotatie afgenomen op exploitatierekening*	—	18 000	—
Produit des placements. — *Opbrengst van de beleggingen*	150	—	—
Totaux. — *Totalen*	150	18 000	205 476

H. — Rekening leningen

Passif au début de l'année. — *Passiva bij het begin van het jaar*	—	—	470 554
Emprunts ou avances à contracter. — *Af te sluiten leningen of voorschotten* ...	33 000	—	—
Totaux. — *Totalen*	33 000	—	470 554
Totaux pour le chapitre I. — *Totalen voor hoofdstuk I*	36 250	170 174	1 355 639

HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENING

K. — Exploitatierekening

Produit de l'exploitation. — *Exploitatieopbrengst*	123 225	—	—
Résultat déficitaire transféré à profits et pertes. — *Verliessaldo overgebracht op winst en verlies*	—	38 067	—
Totaux. — *Totalen*	123 225	38 067	—

O. — Resultatenrekening (Winst en Verlies)

Revenus divers en provenance de tiers. — *Diverse inkomsten afkomstig van derden*	5 000	—	—
Revenus financiers. — *Financiële inkomsten*	2 000	—	—
Transfert résultat net aux fonds spéciaux. — *Overdracht netto resultaten op speciale fondsen*	—	39 889	—
Totaux. — *Totalen*	7 000	39 889	—
Totaux pour le chapitre II. — *Totalen voor hoofdstuk II*	130 225	77 956	—
Totaux généraux. — *Algemene totalen*	166 475	248 130	1 355 639

HOOFDSTUK III. — VOORAFBEELDING VAN DE THESAURIEREKENING

Dépenses budgétaires. — *Begrotingsuitgaven*	166 093	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — *Bedrijfskapitaal op het einde van het jaar*	—	—	51 002
Totaux. — *Totalen*	166 093	—	51 002
Totaux généraux. — *Algemene totalen*	332 568	248 130	1 406 641

Tableau synthétique des cadres et des effectifs

Section 31. — Administration centrale

ARTICLE 11.03.01.A

Evaluation des coûts en francs à 100 %

	Services généraux (y compris Secrétariat général) — *Algemene Diensten (Secretariaat-generaal inbegrepen)*					Préparation des Accords économiques — *Voorbereiding der Economische Akkoorden*					Organisation professionnelle — *Bedrijfsorganisatie*				
	Cadre — *Kader*	Effectif — *Bezetting* Ag. déf. — *Vast pers.*	Ag. temp. — *Tijd. pers.*	Ag. aux. — *Hulp-pers.*	Evaluation des coûts — *Kosten-raming*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Bezetting* Ag. déf. — *Vast pers.*	Ag. temp. — *Tijd. pers.*	Ag. aux. — *Hulp-pers.*	Evaluation des coûts — *Kosten-raming*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Bezetting* Ag. déf. — *Vast pers.*	Ag. temp. — *Tijd. pers.*	Ag. aux. — *Hulp-pers.*	Evaluation des coûts — *Kosten-raming*
I. — SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*															
Niveau I :															
Fonctionnaires généraux. — *Ambtenaren-generaal.*	2	3	—	—	2 544 000	1	2	—	—	1 590 000	—	—	—	—	—
Autres rangs. — *Andere rangen*	34	34	—	—	13 442 958	10	9	—	—	3 554 592	28	20	—	—	7 313 316
Niveau II	69	81	1	—	19 214 300	4	4	—	—	1 184 868	4	4	1	—	938 416
Niveau III	60	85	2	—	15 868 768	5	3	—	—	451 356	10	6	—	—	1 150 261
Niveau IV	245	189	194	—	60 912 638	—	—	—	—	—	—	1	—	—	195 640
Total. — *Totaal*	410	392	197	—	111 982 664	20	18	—	—	6 780 816	42	31	1	—	9 597 633
II. — SERVICES TEMPORAIRES *TIJDELIJKE DIENSTEN*															
Niveau I :															
Fonctionnaires généraux. — *Ambtenaren-generaal.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — *Andere rangen*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total. — *Totaal*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. — DISPONIBILITE *TER BESCHIKKING*															
Niveau I :															
Fonctionnaires généraux. — *Ambtenaren-generaal.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — *Andere rangen*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total. — *Totaal*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE *HULPPERSONEEL*															
Niveau I :															
Fonctionnaires généraux. — *Ambtenaren-generaal.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — *Andere rangen*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	2	351 851	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	4	633 476	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total. — *Totaal*	—	—	—	6	985 327	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Etudes et Documentation — *Studies en Documentatie*					Industrie — *Nijverheid*					Commerce — *Handel*					Inspection générale économique — *Economische Algemene Inspectie*				
Cadre — *Kader*	Effectif — *Bezetting*			Evaluation des coûts — *Kostenraming*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Bezetting*			Evaluation des coûts — *Kostenraming*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Bezetting*			Evaluation des coûts — *Kostenraming*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Bezetting*			Evaluation des coûts — *Kostenraming*
	Ag. déf. — *Vast pers.*	Ag. temp. — *Tijd. pers.*	Ag. aux. — *Hulp-pers.*			Ag. déf. — *Vast pers.*	Ag. temp. — *Tijd. pers.*	Ag. aux. — *Hulp-pers.*			Ag. déf. — *Vast pers.*	Ag. temp. — *Tijd. pers.*	Ag. aux. — *Hulp-pers.*			Ag. déf. — *Vast pers.*	Ag. temp. — *Tijd. pers.*	Ag. aux. — *Hulp-pers.*	
2	2	—	—	1 590 000	2	2	—	—	1 590 000	5	4	—	—	3 160 920	1	1	—	—	848 000
76	57	1	—	23 368 358	50	56	—	—	23 293 698	73	85	2	—	34 445 766	28	28	—	—	10 819 806
52	51	—	—	13 223 316	38	51	1	—	13 390 268	63	69	—	—	18 188 775	21	37	2	—	9 393 248
53	44	—	—	8 767 680	47	61	2	—	12 019 281	65	84	—	—	15 737 754	28	17	2	—	3 743 731
40	27	—	—	4 780 848	9	7	2	—	1 416 146	108	65	—	—	11 295 380	5	6	—	—	981 988
223	181	1	—	51 730 202	146	177	5	—	51 709 393	314	307	2	—	82 828 595	83	89	4	—	25 786 773
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	2	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	—	—	—	—	56	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17	—	—	—	—	59	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1	341 214	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1 037 232	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	2	391 853	—	—	—	1	166 720	—	—	—	—	—	—	—	—	1	163 540
—	—	—	3	460 820	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	6	1 193 887	—	—	—	1	166 720	—	—	—	2	1 037 232	—	—	—	1	163 540

120 (e)

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting

Sectie 31. — Hoofdbestuur

ARTIKEL 11.03.01.A

Kostenraming in franken à 100 %

Office central des Contingents et Licences — *Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen*					Institut national de Statistique — *Nationaal Instituut voor de Statistiek*					Administration des Mines — *Mijnwezen*				
Cadre — *Kader*	Effectif — *Bezetting*			Evaluation des coûts — *Kostenraming*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Bezetting*			Evaluation des coûts — *Kostenraming*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Bezetting*			Evaluation des coûts — *Kostenraming*
	Ag. déf. — *Vast pers.*	Ag. temp. — *Tijd. pers.*	Ag. aux. — *Hulp-pers.*			Ag. déf. — *Vast pers.*	Ag. temp. — *Tijd. pers.*	Ag. aux. — *Hulp-pers.*			Ag. déf. — *Vast pers.*	Ag. temp. — *Tijd. pers.*	Ag. aux. — *Hulp-pers.*	
1	2	—	—	1 590 000	2	1	—	—	848 000	2	3	—	—	2 293 840
37	23	—	—	9 574 908	83	72	—	—	30 558 054	15	21	—	—	10 720 392
110	82	1	—	19 197 548	219	258	—	—	66 988 936	11	19	—	—	5 447 120
173	153	5	—	29 369 621	645	541	—	—	105 677 068	1	16	1	—	3 264 316
24	14	—	—	2 462 420	127	129	—	—	22 982 178	9	2	—	—	322 110
345	274	6	—	62 194 497	1 076	1 001	—	—	227 054 236	38	61	1	—	22 047 778
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	49	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	127	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	239	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	1	—	—	—	59 527	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	1	—	—	—	59 527	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	432 480	—	—	—	—	—
—	—	—	1	190 800	—	—	—	1	174 536	—	—	—	—	—
—	—	—	3	487 440	—	—	—	4	666 880	—	—	—	—	—
—	—	—	3	471 504	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	7	1 149 744	—	—	—	6	1 273 896	—	—	—	—	—

Energie — *Energie*					Office de Promotion industrielle — *Dienst voor Nijverheidsbevordering*					Total pour le département — *Totaal voor het departement*				
Cadre — *Kader*	Effectif — *Bezetting*			Evaluation des coûts — *Kostenraming*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Bezetting*			Evaluation des coûts — *Kostenraming*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Bezetting*			Evaluation des coûts — *Kostenraming*
	Ag. déf. — *Vast pers.*	Ag. temp. — *Tijd. pers.*	Ag. aux. — *Hulp-pers.*			Ag. déf. — *Vast pers.*	Ag. temp. — *Tijd. pers.*	Ag. aux. — *Hulp-pers.*			Ag. déf. — *Vast pers.*	Ag. temp. — *Tijd. pers.*	Ag. aux. — *Hulp-pers.*	
2	1	—	—	848 000	1	1	—	—	733 520	21	22	—	—	17 636 280
57	31	—	—	12 348 822	3	3	—	—	2 064 880	494	439	3	—	181 505 550
32	21	—	—	5 064 804	4	4	—	—	1 359 132	627	681	6	—	173 590 731
36	30	—	—	5 233 268	—	—	—	—	—	1 123	1 040	12	—	201 283 104
5	4	—	—	686 704	—	—	—	—	—	572	444	196	—	106 036 052
132	87	—	—	24 181 598	8	8	—	—	4 157 532	2 837	2 626	217	—	680 051 717
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	40	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	113	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	130	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	32	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	315	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	59 527
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	59 527
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	4	1 306 026	—	—	—	—	—	—	—	—	8	3 116 952
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	365 336
—	—	—	2	336 620	—	—	—	—	—	—	—	—	15	2 564 904
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	1 565 800
—	—	—	6	1 642 646	—	—	—	—	—	—	—	—	35	7 612 992

Section 31 — Article 11.03.1b

Services extérieurs

Evaluation des coûts en francs à 100 %

	Inspection générale économique — *Economische Algemene Inspectie*				
		Effectif — *Bezetting*			
	Cadre — *Kader*	Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents tempor. — *Tijdelijk personeel*	Agents auxiliaires — *Hulp-personeel*	Evaluation des coûts — *Kostenra-ming*
I. — SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*					
Niveau I :					
Fonctionnaires généraux. — *Ambtenaren-generaal*	1	1	—	—	742 000
Autres rangs. — *Andere rangen*	24	23	—	—	10 647 486
Niveau II	152	130	—	—	38 146 738
Niveau III	7	12	2	—	2 916 292
Niveau IV	—	4	—	—	608 344
Total. — *Totaal*	184	170	2	—	53 060 860
II. — SERVICES TEMPORAIRES *TIJDELIJKE DIENSTEN*					
Niveau 1 :					
Fonctionnaires généraux.. — *Ambtenaren-generaal*	—	—	—	—	—
Autres rangs. — *Andere rangen*	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — *Totaal*	—	—	—	—	—
III. — DISPONIBILITE *TER BESCHIKKING*					
Niveau I :					
Fonctionnaires généraux. — *Ambtenaren generaal*	—	—	—	—	—
Autres rangs. — *Andere rangen*	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — *Totaal*	—	—	—	—	—
IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE *HULPPERSONEEL*					
Niveau I :					
Fonctionnaires généraux. — *Ambtenaren-generaal*	—	—	—	—	—
Autres rangs. — *Andere rangen*	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	2	585 120
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — *Totaal*	—	—	—	2	585 120

Sectie 31 — Artikel 11.03.1b

Buitendiensten

Kostenraming in frank aan 100 %

Office central des Contingents et Licences — *Centrale Dienst voor Contigenten en Vergunningen*					Administration des Mines — *Mijnwezen*					Total pour le département — *Totaal voor het departement*				
Cadre — *Kader*	Effectif — *Bezetting*			Evaluation des coûts — *Kostenraming*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Bezetting*			Evaluation des coûts — *Kostenraming*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Bezetting*			Evaluation des coûts — *Kostenraming*
	Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents tempor. — *Tijdelijk personeel*	Agents auxiliaires — *Hulp-personeel*			Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents tempor. — *Tijdelijk personeel*	Agents auxiliaires — *Hulp-personeel*			Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents tempor. — *Tijdelijk personeel*	Agents auxiliaires — *Hulp-personeel*	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	742 000
2	—	—	—	—	26	29	—	—	15 286 566	52	52	—	—	25 934 052
5	2	—	—	521 520	18	17	—	—	5 191 032	175	149	—	—	43 859 290
15	3	—	—	699 019	14	13	—	—	2 834 292	36	28	2	—	6 449 603
3	—	—	—	—	—	21	—	—	7 184 044	3	25	—	—	7 792 388
25	5	—	—	1 220 539	58	80	—	—	30 495 934	267	255	2	—	84 777 333
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	2	917 430	—	—	—	2	917 430
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	585 120
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1	154 266	—	—	—	—	—	—	—	—	1	154 266
			1	154 266	—	—	—	2	917 430	—	—	—	5	1 656 816

Section 32 — Article 11.03

Services scientifiques

Evaluation des coûts en francs à 100 %

	Laboratoire central — *Ontledingslaboratorium*					Service Géologique — *Aardkundige Dienst*				
	Cadre — *Kader*	Effectif — *Bezetting*			Evaluation des coûts — *Kosten-raming*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Bezetting*			Evaluation des coûts — *Kosten-raming*
		Ag. déf. — *Vast pers.*	Ag. temp. — *Tijd. pers.*	Ag. aux. — *Hulp-pers.*			Ag. déf. — *Vast pers.*	Ag. temp. — *Tijd. pers.*	Ag aux. — *Hulp-pers.*	
I. — SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*										
Niveau I:										
Fonctionnaires généraux. — *Ambtenaren-generaal*	—	—	—	—	—	1	1	—	—	742 000
Autres rangs. — *Andere rangen*	13	9	—	—	3 883 392	15	16	—	—	7 323 210
Niveau II	5	5	—	—	1 366 552	3	2	—	—	378 056
Niveau III	—	—	—	—	—	8	8	—	—	1 279 128
Niveau IV	8	8	—	—	1 381 114	2	2	—	—	351 552
Total. — *Totaal*	26	22	—	—	6 631 058	29	29	—	—	10 073 946
II. — SERVICES TEMPORAIRES *TIJDELIJKE DIENSTEN*										
Niveau 1:										
Fonctionnaires généraux.. — *Ambtenaren-generaal*...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — *Andere rangen*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total. — *Totaal*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. — DISPONIBILITE *TER BESCHIKKING*										
Niveau I:										
Fonctionnaires généraux. — *Ambtenaren-generaal*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — *Andere rangen*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total. — *Totaal*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE *HULPPERSONEEL*										
Niveau I:										
Fonctionnaires généraux. — *Ambtenaren-generaal*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — Andere rangen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—	—	—	—	1	272 844
Niveau IV	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total. — *Totaal*	—	—	—	—	—	—	—	—	1	272 844

Sectie 32 — Artikel 11.03

Wetenschappelijke Diensten

Kostenraming in frank aan 100 %

Métrologie — *Ijkwezen*					Propriété industrielle et commerciale — *Handels- en Nijverheidseigendom*					Total pour le département — *Totaal voor het departement*				
	Effectif — *Bezetting*					Effectif — *Bezetting*					Effectif — *Bezetting*			
Cadre — *Kader*	Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents tempor. — *Tijdelijk personeel*	Agents auxiliaires — *Hulp-personeel*	Evaluation des coûts — *Kosten-raming*	Cadre — *Kader*	Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents tempor. — *Tijdelijk personeel*	Agents auxiliaires — *Hulp-personeel*	Evaluation des coûts — *Kosten-raming*	Cadre — *Kader*	Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents tempor. — *Tijdelijk personeel*	Agents auxiliaires — *Hulp-personeel*	Evaluation des coûts — *Kosten-raming*
—	1	—	—	742 000	—	—	—	—	—	1	2	—	—	1 484 000
61	8	—	—	3 668 106	10	7	—	—	2 670 870	99	40	—	—	17 545 578
10	10	—	—	2 884 956	14	13	1	—	3 019 581	32	30	1	—	7 649 145
11	10	—	—	2 086 265	19	19	—	—	3 817 352	38	37	—	—	7 182 745
14	14	—	—	2 523 178	16	12	—	—	2 149 700	40	36	—	—	6 405 544
96	43	—	—	11 904 505	59	51	1	—	11 657 503	210	145	1	—	40 267 012
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1	385 734	—	—	—	1	267 522	—	—	—	2	653 256
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	272 844
—	—	—	1	171 244	—	—	—	—	—	—	—	—	1	171 244
—	—	—	—	—	—	—	—	4	625 864	—	—	—	4	625 864
—	—	—	2	556 978	—	—	—	5	893 386	—	—	—	8	1 723 208

4-XII (1984-1985) — N° 1

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

BUDGET
du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1985

ANNEXES

INDEX

	Pages
Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II)	2
Tableau récapitulatif	36

4-XII (1984-1985) — Nr. 1

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

BEGROTING
van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1985

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II)	3
Samenvattende tabel...	36

H.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (*Aangevraagde kredieten*)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (*Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten*) (1)		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés (2) — *Niet-gesplitste kredieten* (2)	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	TITRE I						
	DEPENSES COURANTES						
	Section 01						
	Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques						
	CHAPITRE I						
	DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)						
	§ 1. **Salaires et charges sociales**						
11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre des Affaires économiques	2,0	—	—	1,9 (1,9)	— (—)	— (—)
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet...	45,7	—	—	44,2 (39,5)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 1.	47,7	—	—	46,1 (41,4)	— (—)	— (—)
	§ 2. **Achat de biens non durables et de services**						
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	7,3	—	—	6,8 (6,8)	— (—)	— (—)
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,0	—	—	9,5 (9,5)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 2.	17,3	—	—	16,3 (16,3)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre I.	65,0	—	—	62,4 (57,7)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques.	65,0	—	—	62,4 (57,7)	— (—)	— (—)

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

(2) Le solde disponible des crédits non dissociés, reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(4) Toutes les opérations de l'année, sur les crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
								TITEL I	
								LOPENDE UITGAVEN	
								Sectie 01	
								Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken	
								HOOFDSTUK I	
								CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
								§ 1. Lonen en sociale lasten	
1,8	—	1,8	—	—	1,8	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Economische Zaken.	11.01
31,2	—	25,7	—	3,9	23,7	—	9,9	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
33,0	—	27,5	—	3,9	25,5	—	9,9	Totalen voor § 1.	
								§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
6,5	—	5,7	—	—	5,4	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
8,4	—	7,2	—	0,2	7,5	—	1,4	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
14,9	—	12,9	—	0,2	12,9	—	1,4	Totalen voor § 2.	
47,9	—	40,4	—	4,1	38,4	—	11,3	Totalen voor hoofdstuk I.	
47,9	—	40,4	—	4,1	38,4	—	11,3	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken.	

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnota vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten	Crédits non dissociés (2) — Niet-gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Section 11						
	Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie						
	CHAPITRE I						
	DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)						
	§ 1. **Salaires et charges sociales**						
11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,7	—	—	1,6 (1,6)	— (—)	— (—)
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet...	44,7	—	—	38,9 (39,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 1.	46,4	—	—	40,5 (40,6)	— (—)	— (—)
	§ 2. **Achat de biens non durables et de services**						
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	4,8	—	—	4,5 (4,5)	— (—)	— (—)
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet *(pour mémoire)*	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	8,7	—	—	8,8 (8,3)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 2.	13,5	—	—	13,3 (12,8)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre I.	59,9	—	—	53,8 (53,4)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie	59,9	—	—	53,8 (53,4)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (1) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
								Sectie 11	
								Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie	
								HOOFDSTUK I	
								CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
								§ 1. Lonen en sociale lasten	
1,5	—	1,5	—	—	1,5	—	0,1	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.	11.01
32,0	—	24,4	—	1,9	21,4	—	0,2	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
33,5	—	25,9	—	1,9	22,9	—	0,3	Totalen voor § 1.	
								§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
4,2	—	4,1	—	—	3,7	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	0,4	—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet *(pro memorie)*.	12.07
8,0	—	4,5	—	0,1	5,6	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
12,2	—	8,6	—	0,1	9,7	—	—	Totalen voor § 2.	
45,7	—	34,5	—	2,0	32,6	—	0,3	Totalen voor hoofdstuk I.	
45,7	—	34,5	—	2,0	32,6	—	0,3	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecrearis voor Energie	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (*Aangevraagde kredieten*)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (*Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten*) (1)		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés (2) — *Niet-gesplitste kredieten* (2)	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Section 31						
	Département proprement dit						
	CHAPITRE I						
	DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)						
	§ 1. Salaires et charges sociales						
11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
	01. Administration centrale et Services extérieurs...	2 508,8	—	—	2 450,6	—	—
					(2 388,7)	(—)	(—)
	04. Commission pour la Régulation des Prix.	9,3	—	—	8,9	—	—
					(8,9)	(—)	(—)
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.	11,2	—	—	10,9	—	—
					(10,9)	(—)	(—)
11.05	Dépenses de service social, etc.	11,2	—	—	10,7	—	—
					(10,7)	(—)	(—)
11.11	Dépenses de personnel du Bureau du Plan.	195,2	—	—	192,3	—	—
					(192,6)	(—)	(—)
	Totaux pour le § 1.	2 735,7	—	—	2 673,4	—	—
					(2 611,8)	(—)	(—)
	§ 2. Achat de biens non durables et de services						
12.01	Frais de justice, rémunération d'experts, etc.	31,5	—	—	30,2	—	—
					(34,9)	(—)	(—)
12.02	Dépenses de consommation, etc....	275,7	—	—	290,4	—	—
					(270,0)	(—)	(—)
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	61,0	—	—	63,5	—	—
					(57,9)	(—)	(—)
12.04	Location d'installations mécanographiques.	114,9	—	—	110,0	—	—
					(110,0)	(—)	(—)
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	109,6	—	—	105,8	—	—
					(105,7)	(—)	(—)
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	338,6	—	—	264,8	—	—
					(242,0)	(—)	(—)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.	5,0	—	—	10,3	—	—
					(10,3)	(—)	(—)
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	936,3	—	—	875,0	—	—
					(830,8)	(—)	(—)
12.20	Frais de fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information, etc.	180,6	—	—	177,8	—	—
					(177,8)	(—)	(—)
12.21	Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes, etc.	3,2	—	—	3,2	—	—
					(3,2)	(—)	(—)
12.22	Manifestations économiques, etc.	6,7	—	—	9,9	—	—
					(9,8)	(—)	(—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
								Sectie 31	
								Eigenlijk departement	
								HOOFDSTUK I	
								CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
								§ 1. **Lonen en sociale lasten**	
2 248,8	—	2 216,4	—	15,4	2 297,4	—	19,1	Bezoldigingen van het personeel, enz.: 01. Hoofdbestuur en Buitendiensten.	11.03
8,5	—	8,5	—	—	7,9	—	—	04. Commissie tot Regeling der Prijzen.	
8,0	—	4,9	—	1,2	4,9	—	1,0	Allerhande toelagen, enz.	11.04
9,6	—	9,4	—	0,8	8,6	—	0,3	Uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
158,7	—	158,7	—	0,1	163,1	—	1,3	Personeelsuitgaven van het Planbureau ...	11.11
2 433,6	—	2 397,9	—	17,5	2 481,9	—	21,7	Totalen voor § 1.	
								§ 2. **Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten**	
28,2	—	21,6	—	8,5	17,9	—	8,3	Gerechtskosten, bezoldiging deskundigen, enz.	12.01
257,3	—	167,7	—	61,0	169,5	—	47,7	Verbruiksuitgaven, enz....	12.02
54,8	—	41,0	—	11,6	39,8	—	11,0	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	12.03
112,9	—	72,9	—	3,9	111,5	—	7,6	Huur van mechanografische installaties ...	12.04
81,3	—	66,0	—	8,0	75,5	—	4,9	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
231,1	—	208,3	—	4,7	214,6	—	22,1	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
4,0	—	0,5	—	1,8	0,5	—	1,2	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.	12.07
769,6	—	578,0	—	99,5	629,3	—	102,8	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
127,9	—	127,9	—	—	100,0	—	—	Werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking, enz.	12.20
0,7	—	—	—	—	—	—	—	Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken, enz.	12.21
9,3	—	6,1	—	1,9	2,2	—	0,4	Economische manifestaties, enz.	12.22

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (*Aangevraagde kredieten*)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (*Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten*) (1)		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*	Crédits non dissociés (2) — *Niet-gesplitste kredieten* (2)	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.23	Encouragement des investissements privés étrangers en Belgique	2,3	—	—	2,3 (2,3)	— (—)	— (—)
12.24	Frais de réception dans le cadre de la politique économique	0,7	—	—	0,6 (0,6)	— (—)	— (—)
12.26	Dépenses généralement quelconques relatives aux essais de certaines machines électriques, etc.	6,0	—	—	8,0 (8,0)	— (—)	— (—)
12.27	Frais de fonctionnement du Bureau du Plan	13,7	—	—	42,6 (40,2)	— (—)	— (—)
12.29	Frais généralement quelconques à résulter de l'exposition à Tsukuba en 1985	3,1	—	—	10,1 (0,1)	— (—)	— (—)
12.30	Dépenses en matière d'information des consommateurs	20,0	—	—	20,0 (20,0)	— (—)	— (—)
12.31	Intervention de l'Etat dans le remblayage de certains puits de mines	1,5	—	—	7,9 (1,5)	— (—)	— (—)
12.32	Dépenses généralement quelconques d'information en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie	30,0	—	—	30,0 (30,0)	— (—)	— (—)
12.33	Dépenses généralement quelconques de gestion administrative du programme d'utilisation rationnelle de l'énergie	85,0	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 2.	1 289,1	—	—	1 187,4 (1.124,3)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre I.	4 024,8	—	—	3 860,8 (3 736,1)	— (—)	— (—)
	CHAPITRE III **TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS**						
	Autres subventions aux entreprises						
32.02	Subventions à l'industrie cinématographique	100,0	—	—	100,0 (100,0)	— (—)	— (—)
32.03	Subventions à l'industrie charbonnière, etc.	150,0	—	—	170,0 (170,0)	— (—)	— (—)
32.04	Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture, etc.	57,5	—	—	54,8 (53,9)	— (—)	— (—)
32.06	O.B.E.A. : 01. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires	0,1	—	—	1,0 (1,0)	— (—)	— (—)
32.07	Subvention au Comité belge de la Distribution	4,0	—	—	4,0 (4,0)	— (—)	— (—)
32.08	Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale, etc. ...	0,1	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
32.09	Intervention dans les dépenses relatives aux projets visant une utilisation plus rationnelle de l'énergie *(pour mémoire)*	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
2,3	—	2,1	—	—	3,4	—	0,1	Aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.	12.23
0,3	—	0,2	—	—	0,6	—	0,1	Receptiekosten in het raam van het economisch beleid.	12.24
5,9	—	0,3	—	1,5	2,0	—	3,1	Allerhande uitgaven in verband met het testen van sommige elektrische machines, enz.	12.26
40,0	—	36,0	—	2,5	35,2	—	13,0	Werkingskosten van het Planbureau	12.27
—	—	—	—	—	—	—	—	Allerhande kosten voortvloeiende uit de tentoonstelling te Tsukuba in 1985.	12.29
6,5	—	1,1	—	2,0	12,1	—	1,7	Uitgaven met het oog op de voorlichting van de verbruikers.	12.30
5,0	—	—	—	0,1	—	—	—	Tussenkomst van de Staat in het opvullen van sommige mijnschachten.	12.31
8,6	—	6,8	—	8,1	16,4	—	—	Allerhande uitgaven voor voorlichting in verband met het rationeel energieverbruik.	12.32
18,7	—	12,9	—	—	—	—	—	Allerhande uitgaven voor het administratief beheer van het programma van rationeel energieverbruik.	12.33
994,8	—	771,4	—	115,6	801,2	—	121,2	Totalen voor § 2.	
3 428,4	—	3 169,3	—	133,1	3 283,1	—	142,9	Totalen voor hoofdstuk I.	
								HOOFDSTUK III **INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN**	
								Overige subsidies aan bedrijven	
90,0	—	0,3	—	97,5	1,5	—	47,2	Subsidies aan de cinematografische nijverheid.	32.02
170,0	—	170,0	—	33,9	156,1	—	0,3	Subsidies aan de steenkolennijverheid, enz.	32.03
50,2	—	48,8	—	5,3	45,5	—	—	Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, enz.	32.04
—	—	—	—	0,1	—	—	—	B.D.B.L.: 01. Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën.	32.06
4,0	—	4,0	—	0,3	3,7	—	—	Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie.	32.07
—	—	—	—	—	—	—	—	Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering, enz.	32.08
—	—	—	—	—	—	—	5,0	Tussenkomst in de uitgaven inzake projekten die een rationele energieverbruik beogen *(pro memorie)*.	32.09

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (*Aangevraagde kredieten*)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (*Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten*) (1)		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*	Crédits non dissociés (2) — *Niet-gesplitste kredieten* (2)	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
32.12	Subventions aux charbonnages, etc.	337,6	—	—	341,3 (367,1)	— (—)	— (—)
32.14	Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers Mineurs, etc.	190,0	—	—	195,0 (180,0)	— (—)	— (—)
32.15	Subvention au Fonds national de Garantie, etc.	40,0	—	—	40,0 (40,0)	— (—)	— (—)
32.16	Intervention dans les frais de publication de rapports, etc.	2,2	—	—	2,2 (2,2)	— (—)	— (—)
32.17	Subvention au Centre de Recherches et d'Information des Organisations de Consommateurs...	39,2	—	—	37,3 (37,3)	— (—)	— (—)
32.18	Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés	170,0	—	—	170,0 (170,0)	— (—)	— (—)
32.19	Subvention Refribel *(pour mémoire)*	—	—	—	45,0 (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 32.	1 090,7	—	—	1 160,7 (1 125,6)	— (—)	— (—)
	Transferts de revenus aux ménages						
33.01	Indemnités à des tiers, etc.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	— (—)	— (—)
33.02	Primes à l'aménagement des habitations particulières existantes en vue de réduire la consommation d'énergie, etc. *(pour mémoire)*	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 33.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	— (—)	— (—)
	Transferts de revenus à l'étranger						
34.02	Subvention à l'Institut international de Stastistique à La Haye....	0,1	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
34.04	Subvention au Bureau international des Expositions à Paris	0,4	—	—	0,3 (0,3)	— (—)	— (—)
34.06	Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève *(pour mémoire)* (5)	—	—	—	12,3 (11,8)	— (—)	— (—)
34.07	Subvention à l'Institut international d'Etude et de Documentation, etc. *(pour mémoire)*.	—	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
34.10	Subvention à la Commission internationale permanente, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
34.11	Subvention à l'Institut international du Froid (I.I.F.)	0,7	—	—	0,6 (0,6)	— (—)	— (—)
34.12	Subvention à l'Office européen des Brevets à Munich *(pour mémoire)* (5)	—	—	—	3,0 (2,5)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.
(5) Transférés à la section 32.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
327,1	—	224,4	—	86,6	235,4	—	76,7	Subsidies aan de kolenmijnen, enz.	32.12
150,0	—	150,0	—	11,7	128,3	—	—	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers, enz.	32.14
—	—	—	—	39,2	—	—	28,4	Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds, enz.	32.15
0,6	—	0,6	—	0,1	0,1	—	0,7	Tussenkomst in de publikatiekosten van verslagen, enz.	32.16
35,0	—	35,0	—	5,0	25,0	—	—	Subsidie aan het Centrum voor Opzoeking en Voorlichting van de Verbruikersorganisaties.	32.17
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden aan te vullen.	32.18
—	—	—	—	—	—	—	—	Subsidie Refribel *(pro memorie)*.	32.19
826,9	—	633,1	—	279,7	595,6	—	158,3	Totalen voor de artikelen 32.	
								Inkomensoverdrachten aan gezinnen	
0,4	—	0,1	—	—	0,5	—	—	Schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
—	—	—	—	—	1,1	—	—	Premies voor inrichting van particuliere bestaande woningen ten einde het energieverbruik te verminderen, enz. *(pro memorie)*.	33.02
0,4	—	0,1	—	—	1,6	—	—	Totalen voor de artikelen 33.	
								Inkomensoverdrachten aan het buitenland	
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag.	34.02
0,3	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.	34.04
12,1	—	11,7	—	—	10,0	—	—	Subsidie aan het internationaal Bureau voor de bescherming van het nijverheidseigendom te Genève *(pro memorie)* (5).	34.06
—	—	—	—	—	0,1	—	—	Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie, enz. *(pro memorie)*.	34.07
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Subsidie aan de Vaste Internationale Commissie, enz.	34.10
0,5	—	0,4	—	—	0,4	—	—	Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Koeltechniek (I.V.K.).	34.11
—	—	—	—	0,5	—	—	1,0	Subsidie aan de Europese Octrooiendienst te München *(pro memorie)* (5).	34.12

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.
(5) Overgedragen naar de sectie 32.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceerings-kredieten	Crédits non dissociés (2) — Niet-gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceerings-kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
34.14	Subvention au Bureau des Statistiques des Nations Unies à New York *(pour mémoire)*.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
34.15	Subvention à l'« Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek » à Delft	0,2	—	—	0,2 (0,2)	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 34.	1,5	—	—	16,7 (15,7)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre III.	1 093,2	—	—	1 178,4 (1 142,3)	— (—)	— (—)
	CHAPITRE IV						
	TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC						
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise						
41.02	Subventions au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels, etc. ...	119,8	—	—	115,0 (115,0)	— (—)	— (—)
41.03	Participation au budget des Communautés européennes *(pour mémoire)*	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
41.04	Subvention à l'Office de Promotion industrielle *(pour mémoire)*	—	—	—	29,2 (116,7)	— (—)	— (—)
41.07	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	64,2	—	—	56,3 (51,2)	— (—)	— (—)
41.08	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale	3 059,6	—	—	2 756,5 (2 676,0)	— (—)	— (—)
41.10	Transfert au Fonds de rénovation industrielle	1 498,5	—	—	823,7 (823,7)	— (—)	— (—)
41.11	Transfert au Fonds d'Aide à l'Industrie charbonnière *(pour mémoire)*	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
41.12	Transfert au Fonds de Solidarité nationale.	16 796,7	—	—	8 526,5 (7 182,0)	— (—)	— (—)
41.13	Intervention dans les dépenses relatives aux projets visant une utilisation plus rationnelle de l'énergie	25,0	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
41.14	Prise en charge des dépenses liées à l'activité de la Société Nationale pour la Restructuration des Secteurs Nationaux (S.N.S.N.)...	7 715,0	—	—	6 954,6 (8 667,1)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre IV.	29 278,8	—	—	19 261,8 (19 631,7)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.
(5) Transférés à la section 32.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (1) — Op niet-gesplitste kredieten (1) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (1) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (1) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (1) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (1) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)	(17)	(18)
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	0,1	Subsidie aan het Statistisch Bureau voor de Verenigde Naties te New York *(pro memorie)*.	34.14
0,2	—	0,1	—	—	0,1	—	0,1	Subsidie aan de Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek te Delft.	34.15
13,4	—	12,7	—	0,5	10,9	—	1,2	Totalen voor de artikelen 34.	
840,7	—	645,9	—	280,2	608,1	—	159,5	Totalen voor hoofdstuk III.	
								HOOFDSTUK IV **INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID** **Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter**	
101,8	—	96,4	—	14,7	85,8	—	7,2	Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden, enz.	41.02
—	—	—	—	—	—	—	114,3	Bijdrage aan de begroting van de Europese Gemeenschappen *(pro memorie)*.	41.03
111,8	—	111,8	—	13,0	98,7	—	—	Subsidie aan de Dienst voor Nijverheidsbevordering *(pro memorie)*.	41.04
51,1	—	51,1	—	11,7	38,4	—	—	Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.07
2 262,0	—	2 262,0	—	—	2 270,2	—	200,0	Transfer naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie.	41.08
850,0	—	850,0	—	—	770,4	—	—	Transfer naar het Fonds voor Industriële Vernieuwing.	41.10
1 682,0	—	1 682,0	—	—	1 515,0	—	—	Transfer naar het Fonds tot Hulpverlening aan de Steenkolennijverheid *(pro memorie)*.	41.11
11 004,6	—	11 004,6	—	—	6 132,6	—	—	Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds.	41.12
8,4	—	3,4	—	—	—	—	—	Tussenkomst in de uitgaven inzake projecten die een rationeler energieverbruik beogen.	41.13
—	—	—	—	—	—	—	—	Ten laste nemen van de uitgaven verbonden aan de activiteiten van de Nationale Maatschappij voor de herstrukturering van de Nationale Sectoren (N.M.N.S.).	41.14
16 071,7	—	16 061,3	—	39,4	10 911,1	—	321,5	Totalen voor hoofdstuk IV.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.
(5) Overgedragen naar de sectie 32.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (*Aangevraagde kredieten*)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (*Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten*) (1)		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés (2) — *Niet-gesplitste kredieten* (2)	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	CHAPITRE 01						
	DIVERS						
	Non réparti économiquement						
01.03	Recensements généraux décennaux et travaux C.E.E., etc.	388,6	—	—	395,6 (396,2)	— (—)	— (—)
01.04	Subvention au personnel des charbonnages, etc.	405,5	—	—	272,0 (272,0)	— (—)	— (—)
01.05	Commissariat à l'Energie atomique, etc. ...	6,6	—	—	6,6 (6,4)	— (—)	— (—)
01.07	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement de la Commission des Normes comptables	8,3	—	—	7,9 (7,9)	— (—)	— (—)
01.08	Frais de fonctionnement du Comité national de l'Energie	18,3	—	—	17,8 (17,8)	— (—)	— (—)
01.09	Frais de fonctionnement du Secrétariat de Concertation sectorielle *(pour mémoire)* ...	—	—	—	5,0 (5,0)	— (—)	— (—)
01.10	Frais de fonctionnement du Comité de concertation et de contrôle du Pétrole	3,9	—	—	3,7 (3,7)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre 01.	831,2	—	—	708,6 (709,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 31. — Département proprement dit.	35 228,0	—	—	25 009,6 (25 219,1)	— (—)	— (—)
	Section 32						
	Recherche scientifique						
	CHAPITRE I						
	DEPENSES DE CONSOMMATION						
	(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)						
	§ 1. Salaires et charges sociales						
11.03	Rémunérations du personnel, etc.	123,9	—	—	96,7 (99,8)	— (—)	— (—)
11.04	Allocations au personnel de l'Etat, etc. ...	0,9	—	—	0,8 (0,8)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 1.	124,8	—	—	97,5 (100,6)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (1) — Op niet-gesplitste kredieten (1)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (1) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (1)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (1) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (1)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
								HOOFDSTUK 01	
								DIVERSEN	
								Niet economisch verdeeld	
234,4	—	215,9	—	—	558,0	—	—	Algemene tienjaarlijkse tellingen en werken E.E.G., enz.	01.03
273,5	—	276,2	—	—	347,5	—	—	Toelagen aan het personeel van de steenkolen mijnen, enz.	01.04
6,0	—	5,4	—	0,3	4,6	—	0,2	Commissariaat voor Kernenergie, enz. ...	01.05
6,7	—	3,4	—	3,1	3,1	—	3,1	Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen.	01.07
13,1	—	7,5	—	0,9	9,5	—	2,2	Werkingskosten van het Nationaal Comité voor de Energie.	01.08
2,7	—	2,7	—	—	6,4	—	0,2	Werkingskosten van het Secretariaat voor Sectorieel Overleg *(pro memorie)*.	01.09
3,1	—	2,9	—	0,1	2,4	—	0,4	Werkingskosten van het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum.	01.10
539,5	—	514,0	—	4,4	931,5	—	6,1	Totalen voor hoofdstuk 01.	
20 880,3	—	20 390,5	—	457,1	15 733,8	—	630,0	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Departement.	
								Sectie 32	
								Wetenschappelijk onderzoek	
								HOOFDSTUK I	
								CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
								(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
								§ 1. Lonen en sociale lasten	
88,3	—	88,2	—	0,2	78,8	—	0,1	Bezoldigingen van het personeel, enz. ...	11.03
0,4	—	0,3	—	—	0,2	—	—	Toelagen aan het Rijkspersoneel, enz. ...	11.04
88,7	—	88,5	—	0,2	79,0	—	0,1	Totalen voor § 1.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings-kredieten	Crédits non dissociés (2) — Niet-gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings-kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	§ 2. Achat de biens non durables et de services						
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	0,7	—	—	0,6 (0,6)	— (—)	— (—)
12.02	Dépenses de consommation, etc.	22,2	—	—	14,9 (14,9)	— (—)	— (—)
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	6,7	—	—	5,5 (5,5)	— (—)	— (—)
12.05	Indemnités généralement quelconque au personnel de l'Etat, etc.	6,1	—	—	4,9 (4,9)	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.05.	35,7	—	—	25,9 (25,9)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le § 2.	35,7	—	—	25,9 (25,9)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre I.	160,5	—	—	123,4 (126,5)	— (—)	— (—)
	CHAPITRE III						
	TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS						
	Autres subvention aux entreprises						
32.01	Subvention à l'Institut belge de Normalisation	38,5	—	—	36,5 (36,5)	— (—)	— (—)
	Totaux pour l'article 32.	38,5	—	—	36,5 (36,5)	— (—)	— (—)
	Transferts de revenus à l'étranger						
34.01	Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris...	0,1	—	—	0,1 (0,1)	— (—)	— (—)
34.02	Subvention au Bureau international des Poids et Mesures à Paris.	3,5	—	—	3,0 (3,0)	— (—)	— (—)
34.03	Subvention au Comité international de Métrologie légale à Paris...	0,5	—	—	0,4 (0,4)	— (—)	— (—)
34.04	Subvention à la Société internationale de Chimie céréalière à Vienne	0,2	—	—	0,2 (0,2)	— (—)	— (—)
34.05	Cotisation au Centre européen de Recherche nucléaire à Genève	735,0	—	—	684,5 (768,0)	— (—)	— (—)
34.06	Société européenne pour le Traitement des combustibles irradiés, etc.	30,0	—	—	28,0 (43,0)	— (—)	— (—)
34.08	Contribution de la Belgique aux programmes R. et D. dans le domaine de l'énergie ...	5,0	—	—	5,0 (5,0)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
								§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
0,4	—	—	—	0,1	0,1	—	—	Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.	12.01
10,8	—	8,6	—	2,7	9,1	—	3,5	Verbruiksuitgaven, enz....	12.02
4,2	—	2,6	—	2,0	2,1	—	0,8	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	12.03
4,4	—	4,2	—	1,4	2,8	—	1,2	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
19,8	—	15,4	—	6,2	14,1	—	5,5	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.05.	
19,8	—	15,4	—	6,2	14,1	—	5,5	Totalen voor § 2.	
108,5	—	103,9	—	6,4	93,1	—	5,6	Totalen voor hoofdstuk I.	
								HOOFDSTUK III **INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN**	
								Overige subsidies aan bedrijven	
29,0	—	29,0	—	2,1	23,1	—	—	Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.	32.01
29,0	—	29,0	—	2,1	23,1	—	—	Totalen voor het artikel 32.	
								Inkomensoverdrachten aan het buitenland	
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs.	34.01
2,6	—	2,4	—	—	2,0	—	—	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs.	34.02
0,4	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk IJkwezen te Parijs.	34.03
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen.	34.04
738,7	—	682,8	—	173,9	494,6	—	—	Bijdrage aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek te Genève.	34.05
42,5	—	42,5	—	2,3	42,0	—	—	Europese Maatschappij voor de bewerking van bestraalde reactorbrandstof, enz.	34.06
—	—	—	—	—	2,6	—	—	Bijdrage van België aan de R.- en D.-programma's op het gebied van de energie.	34.08

(1) tot (3) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings-kredieten	Crédits non dissociés (2) — Niet-gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings-kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
34.09	Subvention à l'Office européen des Brevets à Munich	4,0	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
34.10	Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève	13,4	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 34.	791,7	—	—	721,2 (819,7)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre III.	830,2	—	—	757,7 (856,2)	— (—)	— (—)
	CHAPITRE IV						
	TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC						
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise						
41.01	Subvention I.R.S.I.A., etc.	1 547,0	—	—	1 837,1 (2 066,7)	— (—)	— (—)
41.04	Subvention à l'Institut national des Industries extractives	200,9	—	—	185,3 (185,3)	— (—)	— (—)
41.05	Subventions, recherches et études nucléaires :						
	01. Institut inter-universitaire des Sciences nucléaires, etc.	745,5	—	—	710,2 (710,2)	— (—)	— (—)
	02. Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, etc.	2 152,0	—	—	2 021,0 (2 021,0)	— (—)	— (—)
	03. Institut de Radio-Eléments, etc.	232,4	—	—	218,2 (218,2)	— (—)	— (—)
41.08	01. Subvention pour la participation d'une administration ou d'un organisme à un programme R. et D. Energie	5,0	—	—	5,0 (5,0)	— (—)	— (—)
	02. Subvention pour l'Institution pour le développement de la gazéification souterraine	85,9	—	—	93,6 (78,4)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre IV.	4 968,7	—	—	5 034,4 (5 248,8)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.	5 959,4	—	—	5 951,5 (6 267,5)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.	41 312,3	—	—	31 077,3 (31 597,7)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
—	—	—	—	—	—	—	—	Subsidie aan de Europese Octrooiendienst te München.	34.09
—	—	—	—	—	—	—	—	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van het nijverheidseigendom te Genève.	34.10
784,4	—	728,1	—	176,2	541,5	—	—	Totalen voor de artikelen 34.	
813,4	—	757,1	—	178,3	564,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
								HOOFDSTUK IV	
								INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
								Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	
1 846,4	—	1 846,4	—	278,4	1 456,4	—	—	Subsidie I.W.O.N.L., enz.	41.01
185,5	—	185,5	—	13,4	147,2	—	—	Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven.	41.04
								Subsidies, opzoekingen en studiën inzake kernkracht:	41.05
672,5	—	559,7	—	52,7	579,3	—	14,3	01. Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, enz.	
1 897,6	—	1 897,6	—	205,0	1 579,5	—	—	02. Studiecentrum voor Kernenergie, enz.	
204,8	—	204,8	—	15,8	173,4	—	—	03. Instituut voor Radio-Elementen, enz.	
5,0	—	3,1	—	2,1	3,0	—	5,0	01. Subsidie voor de deelneming van een bestuur of een organisme aan een R.- en D.-programma Energie.	41.08
59,8	—	59,8	—	11,9	70,5	—	20,9	02. Subsidie aan de Instelling voor de ontwikkeling van de ondergrondse vergassing.	
4 871,6	—	4 756,9	—	579,3	4 009,3	—	40,2	Totalen voor hoofdstuk IV.	
5 793,5	—	5 617,9	—	764,0	4 667,0	—	45,8	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.	
26 765,9	—	26 083,3	—	1 227,2	20 471,8	—	687,4	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (*Aangevraagde kredieten*)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (*Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten*) (1)		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*	Crédits non dissociés (2) — *Niet-gesplitste kredieten* (2)	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement

Section 31

Département proprement dit

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

74.10	Achat d'un système de gestion de réseau informatique...	—	—	55,7	— (—)	— (—)	30,0 (30,0)
74.11	Achat de composants de réseau informatique.	—	—	9,9	— (—)	— (—)	7,2 (7,2)
74.12	Achat de matériel bureautique	—	—	27,3	— (—)	17,9 (—)	50,5 (35,0)
74.13	Achat de matériel bureautique par le Bureau du Plan...	—	—	5,8	— (—)	29,8 (—)	47,8 (18,0)
74.14	Achat d'un système de banque de données.	—	—	9,3	— (—)	— (—)	10,0 (10,0)
74.15	Logiciel pour séries chronologiques	—	—	31,0	— (—)	53,6 (—)	11,9 (—)
74.16	Logiciel de simulation pour réseaux informatiques	—	—	9,4	— (—)	21,4 (—)	6,0 (—)
74.17	Terminal multifonctionnel	—	—	16,7	— (—)	26,2 (—)	9,5 (—)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	—	165,1	— (—)	148,9 (—)	172,9 (100,2)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — *Op niet-gesplitste kredieten (3)*	Sur crédits dissociés (4) — *Op gesplitste kredieten (4)*	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — *Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)*	Sur crédits dissociés (4) — *Op gesplitste kredieten (4)*	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — *Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982*	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — *Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)*	Sur crédits dissociés (4) — *Op gesplitste kredieten (4)*	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — *Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981*		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 31

Eigenlijk Departement

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

—	—	—	—	—	—	—	—	Aankoop van een beheerssysteem voor het informaticanet.	74.10
—	—	—	—	—	—	—	—	Aankoop van onderdelen voor het informaticanet.	74.11
—	—	—	—	—	—	—	—	Aankoop van buroticamaterieel	74.12
—	—	—	—	—	—	—	—	Aankoop van buroticamaterieel door het Planbureau.	74.13
—	—	—	—	—	—	—	—	Aankoop van een gegevensbanksysteem ...	74.14
—	—	—	—	—	—	—	—	Software voor chronologische reeksen ...	74.15
—	—	—	—	—	—	—	—	Simulatie-software informatikanetten	74.16
—	—	—	—	—	—	—	—	Multifunctionele terminal	74.17
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten	Crédits non dissociés (2) — Niet-gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	CHAPITRE VIII						
	OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS						
	Octrois de crédits et participations aux entreprises						
81.04	Avance récupérable, afin de permettre à la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge de réaliser son programme d'investissement *(pour mémoire)*	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VIII.	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 31. — Département proprement dit.	—	—	165,1	— (—)	148,9 (—)	172,9 (100,2)
	Section 32						
	Recherche scientifique						
	CHAPITRE V						
	TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS						
	Transferts de capitaux aux entreprises						
51.01	Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables.	—	615,6	352,7	— (—)	301,1 (304,3)	292,0 (292,0)
	Totaux pour le chapitre V.	—	615,6	352,7	— (—)	301,1 (304,3)	292,0 (292,0)
	CHAPITRE VII						
	INVESTISSEMENTS (CIVILS)						
	Construction de bâtiments dans le pays						
72.05	Equipement du bâtiment construit pour le Service de la Métrologie, etc.	—	9,6	9,6	— (—)	8,9 (9,0)	9,0 (9,0)
72.06	Projet I.N.I.E.X. relatif à la réalisation d'une chaudière intégrée pour substituer le charbon au fuel et au gaz dans des installations de 1 à 5 Mwht	—	—	77,0	— (—)	23,8 (—)	37,4 (29,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
								HOOFDSTUK VIII	
								KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN	
								Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven	
—	—	—	—	—	78,9	—	—	Terugvorderbaar voorschot ten einde de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten toe te laten haar investeringsprogramma uit te voeren *(pro memorie)*.	81.04
—	—	—	—	—	78,9	—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
—	—	—	—	—	78,9	—	—	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Departement.	
								Sectie 32	
								Wetenschappelijk onderzoek	
								HOOFDSTUK V	
								VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
								Vermogensoverdrachten aan bedrijven	
—	251,6	—	281,3	—	—	246,8	—	Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen.	51.01
—	251,6	—	281,3	—	—	246,8	—	Totalen voor hoofdstuk V.	
								HOOFDSTUK VII	
								INVESTERINGEN (CIVIELE)	
								Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland	
—	2,1	—	3,6	—	—	2,1	—	Uitrusting van het voor de Metrologische Dienst opgetrokken gebouw, enz.	72.05
—	—	—	—	—	—	—	—	N.I.E.B.-project voor de installatie van een geïntegreerde ketel om stookolie en gas in de installaties van 1 tot 5 Mwht te vervangen door steenkool.	72.06

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings-kredieten	Crédits non dissociés (2) — Niet-gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings-kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
72.07	Projet I.R.E relatif à l'installation d'une unité de démonstration *(pour mémoire)*	—	—	—	— (—)	59,5 (—)	59,5 (—)
72.08	Projet C.E.N. relatif à l' réalisation d'un four d'incinération à cendres en fusion pour déchets toxiques	—	—	142,0	— (—)	297,5 (—)	50,0 (—)
	Totaux pour les articles 72.	—	9,6	228,6	— (—)	389,7 (9,0)	155,9 (38,0)
74.06	Projet Elenco relatif à la réalisation d'un système de production d'électricité au moyen de piles à combustibles	—	—	56,0	— (—)	26,6 (—)	72,0 (56,0)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	9,6	284,6	— (—)	416,3 (9,0)	227,9 (94,0)
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.	—	625,2	637,3	— (—)	717,4 (313,3)	519,9 (386,0)
	Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement.	—	625,2	802,4	— (—)	866,3 (313,3)	692,8 (486,2)

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,7	—	—	0,7 (0,7)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VII.	0,7	—	—	0,7 (0,7)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques.	0,7	—	—	0,7 (0,7)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (1) — Op niet-gesplitste kredieten (1)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (1) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (1)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (1) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (1)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
—	—	—	—	—	—	—	—	I.R.E.-project voor de installatie van een demonstratie-eenheid *(pro memorie)*.	72.07
—	—	—	—	—	—	—	—	S.C.K.-project voor de installatie van een verbrandingsoven met smeltende asse voor giftige afvalstoffen.	72.08
—	2,1	—	3,6	—	—	2,1	—	Totalen voor de artikelen 72.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Elenco-project voor de oprichting van een systeem voor het voortbrengen van elektriciteit aan de hand van brandstofcellen.	74.06
—	2,1	—	3,6	—	—	2,1	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	253,7	—	284,9	—	—	248,9	—	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek.	
—	253,7	—	284,9	—	78,9	248,9	—	Totalen voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
								DEEL II	
								Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
								Sectie 01	
								Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken	
								HOOFDSTUK VII	
								INVESTERINGEN (CIVIELE)	
								Aankoop van duurzame roerende goederen	
—	—	—	—	0,1	0,1	—	0,2	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	—	—	0,1	0,1	—	0,2	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	0,1	0,1	—	0,2	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten	Crédits non dissociés (2) — Niet-gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Section 11						
	Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie						
	CHAPITRE VII						
	INVESTISSEMENTS (CIVILS)						
	Achat de biens meubles durables						
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,4	—	—	0,1 (0,4)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VII.	0,4	—	—	0,1 (0,4)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie.	0,4	—	—	0,1 (0,4)	— (—)	— (—)
	Section 31						
	Département proprement dit						
	CHAPITRE V						
	TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS						
	Transferts de capitaux aux entreprises						
51.01	Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de l'Etat dans le coût des investissements économisant l'énergie	200,0	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
51.02	Intervention dans les frais d'études ou d'audits conduisant à des investissements permettant de réaliser des économies d'énergie...	30,0	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
51.03	Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation	550,0	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre V.	780,0	—	—	— (—)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (1) — Op niet-gesplitste kredieten (1)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
								Sectie 11	
								Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie	
								HOOFDSTUK VII	
								INVESTERINGEN (CIVIELE)	
								Aankoop van duurzame roerende goederen	
0,1	—	—	—	0,5	1,0	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
0,1	—	—	—	0,5	1,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
0,1	—	—	—	0,5	1,0	—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie.	
								Sectie 31	
								Eigenlijk departement	
								HOOFDSTUK V	
								VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
								Vermogensoverdrachten aan bedrijven	
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van staatstussenkomst in de kosten van de energiebesparende investeringen.	51.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Tussenkomst in de studie- en auditkosten welke aanleiding geven tot energiebesparende investeringen.	51.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratieprojecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of produkten, alsook voor de commercialisatie ervan.	51.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk V.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten	Crédits non dissociés (2) — Niet-gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten: Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	CHAPITRE VI						
	TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC						
	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise						
61.02	Subventions pour investissements pour l'expansion économique, etc.	2 193,5	—	—	2 048,0 (2 048,0)	— (—)	— (—)
61.04	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale	1 688,6	—	—	1 421,9 (1 421,9)	— (—)	— (—)
61.06	Transfert au Fonds d'Aide à l'Industrie charbonnière *(pour mémoire)*	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VI.	3 882,1	—	—	3 469,9 (3 469,9)	— (—)	— (—)
	CHAPITRE VII						
	INVESTISSEMENTS (CIVILS)						
	Achat de biens meubles durables						
74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	24,8	—	—	25,0 (25,0)	— (—)	— (—)
74.05	Dépenses patrimoniales du Bureau du Plan.	0,7	—	—	0,7 (0,7)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VII.	25,5	—	—	25,7 (25,7)	— (—)	— (—)
	CHAPITRE VIII						
	OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS						
	Octrois de crédits et participations aux entreprises						
81.01	Prise de participation dans la capital de la société « Belgo-Waste » *(pour mémoire)* ...	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
81.02	Participation dans le capital de la société mixte pour la gestion des activités dans le domaine du cycle des matières fissiles... ...	10,0	—	—	140,0 (95,0)	— (—)	— (—)
81.06	Dépenses relatives au programme national de réorientation et d'utilisation rationnelle de l'énergie *(pour mémoire)*	—	—	—	60,4 (30,4)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)	(17)	(18)
								HOOFDSTUK VI	
								VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
								Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	
5 401,9	—	5 401,9	—	—	498,1	—	—	Subsidies voor investeringen voor de economische expansie, enz.	61.02
1 234,0	—	1 234,0	—	—	1 127,5	—	—	Transfer naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie.	61.04
400,0	—	400,0	—	—	—	—	—	Transfer naar het Fonds tot Hulpverlening aan de Steenkolennijverheid *(pro memorie)*.	61.06
7 035,9	—	7 035,9	—	—	1 625,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
								HOOFDSTUK VII	
								INVESTERINGEN (CIVIELE)	
								Aankoop van duurzame roerende goederen	
16,7	—	3,8	—	18,2	2,9	—	19,6	Aankoop van machines, meubilair, enz. ...	74.01
0,4	—	0,2	—	0,3	0,4	—	—	Vermogensuitgaven van het Planbureau ...	74.05
17,1	—	4,0	—	18,5	3,3	—	19,6	Totalen voor hoofdstuk VII.	
								HOOFDSTUK VIII	
								KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN	
								Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven	
85,3	—	85,3	—	—	—	—	—	Deelneming in het kapitaal van de maatschappij « Belgo-Waste » *(pro memorie)*.	81.01
48,5	—	44,8	—	—	197,4	—	—	Deelneming in het kapitaal van de gemengde maatschappij voor het beheer van de verrichtingen op het gebied van de kernsplijtstofcyclus.	81.02
0,1	—	20,1	—	—	29,8	—	—	Uitgaven in verband met het nationaal programma voor heroriëntering en rationeel verbruik van energie *(pro memorie)*.	81.06

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (*Aangevraagde kredieten*)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (*Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten*) (1)		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*	Crédits non dissociés (2) — *Niet-gesplitste kredieten* (2)	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
81.07	Avances récupérables visant à encourager les investissements économisant l'énergie dans les entreprises	200,0	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
81.08	Intervention sous forme d'avances récupérables dans le financement par les organismes bancaires d'investissements des petites et moyennes entreprises en vue de l'utilisation rationnelle de l'énergie	100,0	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 81.	310,0	—	—	200,4 (125,4)	— (—)	— (—)
82.01	Fonds commun de garantie *(pour mémoire)*.	—	—	—	24,0 (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VIII.	310,0	—	—	224,4 (125,4)	— (—)	— (—)
	CHAPITRE 01						
	DIVERS						
	Non réparti économiquement						
01.01	Prise en charge de dépenses de toute nature à effectuer dans le cadre des crédits parellèles octroyés à la région wallonne en compensation des travaux effectués au port de Zeebrugge	—	—	58,9	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre 01.	—	—	58,9	— (—)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 31. — Département proprement dit.	4 997,6	—	58,9	3 720,0 (3 621,0)	— (—)	— (—)
	Section 32						
	Recherche scientifique						
	CHAPITRE V						
	TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS						
	Transferts de capitaux à l'étranger						
53.02	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de sa participation à l'entreprise commune JET à créer dans le cadre du Traité Euratom	—	13,0	13,0	— (—)	15,0 (15,0)	15,0 (15,0)
	Totaux pour le chapitre V.	—	13,0	13,0	— (—)	15,0 (15,0)	15,0 (15,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
—	—	—	—	—	—	—	—	Terugvorderbare voorschotten ter aanmoediging van energiebesparende investeringen in bedrijven.	81.07
—	—	—	—	—	—	—	—	Tussenkomst onder de vorm van terugvorderbare voorschotten in de financiering door de bankinstellingen van investeringen van de kleine en middelgrote ondernemingen met het oog op het rationeel verbruik van de energie.	81.08
133,9	—	150,2	—	—	227,2	—	—	Totalen voor de artikelen 81.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Gemeenschappelijk Waarborgfonds *(pro memorie)*.	82.01
133,9	—	150,2	—	—	227,2	—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
								HOOFDSTUK 01 **DIVERSEN** **Niet economisch verdeeld**	
—	—	—	8,0	—	—	19,9	—	Ten laste nemen van allerhande te verwezenlijken uitgaven in het raam van de gelijklopende kredieten verleend aan het Waalse gewest ter compensatie van de uitgevoerde werken aan de haven van Zeebrugge.	01.01
—	—	—	8,0	—	—	19,9	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
7 186,9	—	7 190,1	8,0	18,5	1 856,1	19,9	19,6	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Departement.	
								Sectie 32 **Wetenschappelijk onderzoek** HOOFDSTUK V **VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN** **Vermogensoverdrachten aan het buitenland**	
—	—	—	11,2	—	—	7,7	—	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens zijn deelneming aan de gemeenschappelijke onderneming JET op te richten in het kader van het Euratom-Verdrag.	53.02
—	—	—	11,2	—	—	7,7	—	Totalen voor hoofdstuk V.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (*Aangevraagde kredieten*)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (*Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten*) (1)		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*	Crédits non dissociés (2) — *Niet-gesplitste kredieten* (2)	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*: Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	CHAPITRE VI						
	TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC						
	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise						
61.02	Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi	146,4	—	—	137,5 (137,5)	— (—)	— (—)
61.03	Subvention pour investissements du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire	308,9	—	—	290,0 (290,0)	— (—)	— (—)
61.04	Charges pour la construction d'un réacteur S.N.R. 300 KALKAR	500,0	—	—	500,0 (—)	— (—)	— (—)
61.05	Subvention pour investissements de l'Institut national des Industries Extractives	27,7	—	—	31,3 (31,3)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VI.	983,0	—	—	958,8 (458,8)	— (—)	— (—)
	CHAPITRE VII						
	INVESTISSEMENTS (CIVILS)						
	Achat de biens meubles durables						
74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	21,5	—	—	25,4 (25,5)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VII.	21,5	—	—	25,4 (25,5)	— (—)	— (—)
	CHAPITRE VIII						
	OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS						
	Octrois de crédits et participations aux entreprises						
81.01	Subventions pour la fabrication de prototypes, etc.	1 501,8	—	—	1 345,4 (1 676,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VIII.	1 501,8	—	—	1 345,4 (1 676,0)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
								HOOFDSTUK VI	
								VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
								Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	
199,7	—	202,0	—	—	178,2	—	—	Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi.	61.02
273,2	—	234,3	—	—	284,3	—	—	Subsidie voor investeringen van het Studiecentrum voor Kernenergie.	61.03
113,9	—	106,0	—	—	540,0	—	—	Lasten voor de bouw van een reactor S.N.R. 300 KALKAR.	61.04
33,5	—	—	—	—	6,0	—	—	Subsidie voor Investeringen van het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven.	61.05
620,3	—	542,3	—	—	1 008,5	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
								HOOFDSTUK VII	
								INVESTERINGEN (CIVIELE)	
								Aankoop van duurzame roerende goederen	
17,2	—	3,2	—	12,2	4,5	—	13,1	Aankoop van machines, meubilair, enz. ...	74.01
17,2	—	3,2	—	12,2	4,5	—	13,1	Totalen voor hoofdstuk VII.	
								HOOFDSTUK VIII	
								KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN	
								Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven	
2 104,9	—	2 104,9	—	—	1 711,3	—	—	Subsidies voor de vervaardiging van prototypes, enz.	81.01
2 104,9	—	2 104,9	—	—	1 711,3	—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) — (*Aangevraagde kredieten*)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (*Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten*) (1)		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés (2) — *Niet-gesplitste kredieten* (2)	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	CHAPITRE 01						
	DIVERS						
	Non réparti économiquement						
01.01	Prise en charge des frais relatifs à des installations utilisant l'énergie solaire	15,0	—	—	38,5 (38,5)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre 01.	15,0	—	—	38,5 (38,5)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.	2 521,3	13,0	13,0	2 368,1 (2 198,8)	15,0 (15,0)	15,0 (15,0)
	Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement.	7 520,0	13,0	71,9	6 088,9 (5 820,9)	15,0 (15,0)	15,0 (15,0)
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.	7 520,0	638,2	874,3	6 088,9 (5 820,9)	881,3 (328,3)	707,8 (501,2)
	Totaux généraux pour le budget du Ministère des Affaires économiques (Titres I + II).	48 832,3	638,2	874,3	37 166,2 (37 418,6)	881,3 (328,3)	707,8 (501,2)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
								HOOFDSTUK 01	
								DIVERSEN	
								Niet economisch verdeeld	
8,6	—	1,7	—	—	2,3	—	—	Ten laste nemen van de kosten in verband met installaties ter benuttiging van de zonne-energie.	01.01
8,6	—	1,7	—	—	2,3	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
2 751,0	—	2 652,1	11,2	12,2	2 726,6	7,7	13,1	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek.	
9 938,0	—	9 842,2	19,2	31,3	4 583,8	27,6	32,9	Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
9 938,0	253,7	9 842,2	304,1	31,3	4 662,7	276,5	32,9	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
36 703,9	253,7	35 925,5	304,1	1 258,5	25 134,5	276,5	720,3	Algemene totalen voor de begroting van het Ministerie van Economische Zaken (Titels I + II).	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

Tableau récapitulatif

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

Samenvattende tabel

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen frank)

	1985	1984	1983	1982	
Dépenses courantes	41 312,3	31 077,3 (31 597,7)	26 765,9	21 849,6	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	8 158,2	6 970,2 (6 149,2)	10 191,7	4 723,2	Kapitaaluitgaven.
Totaux	49 470,5	38 047,5 (37 746,9)	36 957,6	26 572,8	Totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures					*Bijkredieten vorige jaren*
Dépenses courantes	—	137,2	432,4	1 146,4	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	0,1	1,0	0,8	Kapitaaluitgaven.
Totaux	—	137,3	433,4	1 147,2	Totalen.

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen frank)

	1985	1984	1983	1982	
Dépenses courantes	41 312,3	31 077,3 (31 597,7)	27 310,5	21 159,2	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	8 394,3	6 796,7 (6 322,1)	10 177,6	4 972,1	Kapitaaluitgaven.
Totaux	49 706,6	37 874,0 (37 919,8)	37 488,1	26 131,3	Totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures					*Bijkredieten vorige jaren*
Dépenses courantes	—	137,2	1 144,0	222,0	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	0,1	0,7	1,4	Kapitaaluitgaven.
Totaux	—	137,3	1 144,7	223,4	Totalen.

Chambre des Représentants

SESSION 1985-1986

BUDGET

du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1985

ANNEXE II

Prévisions budgétaires pour l'année budgétaire 1985 des organismes d'intérêt public

TABLE DES MATIERES

	Pages
A. Institut belge de Normalisation (I.B.N.)	2
B. Institut national des Industries extractives (I.N.I.Ex.)	6
C. Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.)	9
D. Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.):	
1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires ...	15
2. Secteur de l'économie industrielle	20
3. Budget intégré des deux secteurs	23

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1985-1986

BEGROTING

van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1985

BIJLAGE II

Budgettaire vooruitzichten voor het begrotingsjaar 1985 van de instellingen van openbaar nut

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
A. Belgisch Instituut voor Normalisatie (B.I.N.)	2
B. Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven (N.I.E.B.)	6
C. Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.)	9
D. Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.):	
1. Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën	15
2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven	20
3. Ingevoegde begroting van de beide sectoren	23

H.

A. Institut belge de Normalisation (I.B.N.)
A. Belgisch Instituut voor Normalisatie (B.I.N.)

4. RECETTES — 4. ONTVANGSTEN

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

Art.	LIBELLES	1985 par article — *per artikel*	1984 présumées — *vermoedelijke*	1983 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.01	Produit de ventes:				Opbrengst van verkopingen:	411.01
010	Normes Belges, projets de Normes belges, catalogue	8 000	6 775	7 077	Belgische Normen, Belgische Normontwerpen, catalogus.	010
011	Publications diverses demandées et à rembourser par des tiers	21 000	18 682	18 655	Diverse publikaties gevraagd en terug te betalen door derden.	011
03	Produits des prestations:				Opbrengst van prestaties:	03
030	Subventions pour travaux de l'Institut ...	14 000	11 154	12 700	Toelagen voor werkzaamheden van het Instituut.	030
033	Recherches de renseignements *(pour mémoire)*	—	—	—	Opzoeken van inlichtingen *(pro memorie)*.	033
07	Produits des cotisations, des redevances:				Opbrengst van bijdragen, retributies:	07
070	Cotisations des membres effectifs	5 250	4 428	4 695	Bijdragen van de werkende leden	070
071	Cotisations des membres adhérents	2 500	2 382	2 254	Bijdragen van de buitengewone leden.	071
072	Marque de conformité	1 500	1 028	1 432	Merk van overeenkomstigheid	072
074	Recettes d'information	—	2	—	Informatieontvangsten	074
09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers *(pour mémoire)*	—	—	—	Recuperatie van onkosten gemaakt voor rekening van derden *(pro memorie)*.	09
412.02	Publicité	50	43	42	Publiciteit	412.02
413.01	Intérêts sur placements	250	279	439	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres *(pour mémoire)*	—	—	—	Inkomsten van de effecten-portefeuille *(pro memorie)*.	02
414.05	Recettes diverses	100	106	560	Diverse ontvangsten	414.05
	Totaux pour le chapitre 41.	52 650	44 879	47 854	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
430.03	Machines *(pour mémoire)*	—	6	—	Machines *(pro memorie)*	430.03
08	Récupération de garanties déposées *(pour mémoire)*	—	—	—	Recuperatie van gedeponeerde waarborgen *(pro memorie)*.	08
	Totaux pour le chapitre 43.	—	6	—	**Totalen voor hoofdstuk 43.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
444.02	Réalisations de placements *(pour mémoire)*.	—	—	—	Realisatie der beleggingen *(pro memorie)*.	444.02
	Totaux pour le chapitre 44.	—	—	—	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat (Budget 1985 Affaires économiques - Titre I — Section 32, art. 32.01)	38 500	36 500	29 000	Tussenkomst van de Staat (Begroting 1985 Economische Zaken - Titel I — Sectie 32, art. 32.01.)	450.01
02	Intervention complémentaire de l'Etat ...	—	2 000	1 000	Aanvullende Staatstussenkomst	02
	Totaux pour le chapitre 45.	38 500	38 500	30 000	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour les recettes propres.	91 150	83 385	77 854	**Totalen voor de eigen ontvangsten.**	

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — *per artikel*	1984 présumées — *vermoedelijke*	1983 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	Recettes pour ordre				*Ontvangsten voor orde*	
490.02	Fonds de solidarité de l'assurance groupe *(pour mémoire)*	—	—	—	Solidariteitsfonds van de groepsverzekering *(pro memorie)*.	490.02
03	Fonds en souffrance	50	359	352	Liggende gelden	03
05	T.V.A.	3 500	2 929	2 826	B.T.W.	05
	Totaux pour le chapitre 49.	3 550	3 288	3 178	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux pour les recettes.	94 700	86 673	81 032	**Totalen voor de ontvangsten.**	

A. Institut belge de Normalisation (I.B.N.)
A. Belgisch Instituut voor Normalisatie (B.I.N.)

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — *per artikel*	1984 prévues — *voorziene*	1983 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre:				Bezoldiging van het kader personeel:	511.01
011	Personnel statutaire	46 015	42 371	42 216	Personeel in statutair rechtsverband	011
012	Contractuels et chômeurs mis au travail ...	225	221	214	Contractuelen en tewerkgestelde werklozen.	012
511.03	Charges de pensions	575	532	515	Lasten van pensioenen	511.03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	5 520	5 585	4 999	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	145	130	106	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	220	206	97	Sociale dienst	06
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	130	95	96	Controle-organen van de Staat	512.03
05	Honoraires	2 300	1 904	1 798	Erelonen	05
513.01	Représentation...	275	238	173	Representatie	513.01
02	Déplacements	450	480	309	Verplaatsingen...	02
	Totaux pour le chapitre 51.	55 855	51 762	50 523	**Totalen voor hoofdstuk 51**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.03	Entretien, réparation et aménagement des locaux	2 100	1 512	1 675	Onderhoud, herstel en inrichting van lokalen.	521.03
04	Location et entretien du mobilier, des machines et du matériel	1 300	1 028	1 033	Huur en onderhoud van meubilaire, machines en materieel...	04
05	Assurances	130	93	94	Verzekeringen	05
07	Combustibles, énergie électrique, gaz et eau	660	610	539	Brandstof, elektrische energie, gas en water.	07
522.01	Fournitures, documentation, petit matériel, pourboires et étrennes, divers	1 100	880	871	Benodigdheden, documentatie, klein materieel, drinkgeld en nieuwjaarsfooien, diverse.	522.01
02	Poste, téléphone, télégraphe, timbres fiscaux, frais de banque et de chèques postaux.	2 300	1 775	1 763	Post, telefoon, telegraaf, fiscale zegels, bank- en P.C.R.-kosten.	02
03	Cotisations à des organismes nationaux et internationaux	6 400	5 495	5 300	Bijdragen aan nationale en internationale instellingen.	03
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité. ...	275	196	225	Allerhande kosten van publikaties, van propaganda en van publiciteit.	523.01
526.061	Cotisations du C.E.B. et du C.N.B.E. aux organismes internationaux	6 800	6 064	5 385	Bijdragen van het B.E.C. en van het B.N.C.V. aan de internationale organismen.	526.061
062	Subventions proportionnelles	330 (1)	340	279	Proportionele toelagen	062
527.01	Impôts sur le revenu	100 (1)	64	95	Belastingen op het inkomen	527.01
02	Taxe annuelle sur les A.S.B.L.	50	42	47	Jaarlijkse taksen op de V.Z.W.	02
	Totaux pour le chapitre 52.	21 545	18 099	17 297	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
531.01	Impression et fournitures pour impression des normes, des projets et du catalogue ...	2 400	1 938	1 971	Druk en benodigdheden voor het drukken van de normen, van de ontwerpen en van de catalogus.	531.01
05	Achat de publications diverses demandées et à rembourser par des tiers	10 500 (1)	9 928	9 529	Aankoop van diverse publikaties, aangevraagd en terug te betalen door derden.	05
534.01	Créances irrécouvrables et remboursements	100 (1)	160	117	Oninbare schuldvorderingen en terugbetalingen.	534.01
	Totaux pour le chapitre 53.	13 000	12 026	11 617	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	

(1) Crédit non limitatif.

(1) Niet-limitatief krediet.

5. DEPENSES — 5. UITGAVEN

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

Art.	LIBELLES	1985 par article — *per artikel*	1984 prévues — *voorziene*	1983 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
551.20	Mobilier	100	13	41	Roerende goederen	511.20
30	Machines	600	528	265	Machines	30
30bis	Ordinateur *(pour mémoire)*	—	—	—	Computer *(pro memorie)*	30bis
80	Garanties déposées	50	20	—	Gedeponeerde waarborgen	80
	Totaux pour le chapitre 55.	750	561	306	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.03	Remboursement d'avances *(pour mémoire).*	—	—	—	Terugbetaling van voorschotten *(pro memorie).*	560.03
06	Placements divers *(pour mémoire)*	—	—	—	Diverse beleggingen *(pro memorie)*	06
	Totaux pour le chapitre 56.	—	—	—	**Totalen voor hoofdstuk 56.**	
	Totaux pour les dépenses propres.	91 150	82 448	79 743	**Totalen voor de eigen uitgaven.**	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
	Dépenses pour ordre				*Uitgaven voor orde*	
590.02	Fonds de solidarité de l'assurance-groupe *(pour mémoire)*	—	—	—	Solidariteitsfonds van de groepsverzekering *(pro memorie).*	590.02
03	Affectation des fonds en souffrance	50 (1)	359	352	Aanwending van liggende gelden	03
05	T.V.A.	3 500 (1)	2 929	2 826	B.T.W.	05
	Totaux pour le chapitre 59.	3 550	3 288	3 178	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux généraux pour les dépenses.	94 700	85 736	82 921	**Algemene totalen voor de uitgaven.**	

(1) Crédit non limitatif.

(1) Niet-limitatief krediet.

B. Institut national des Industries extractives (I.N.I.Ex.)
B. Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven (N.I.E.B.)

4. RECETTES — 4. ONTVANGSTEN

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

Art.	LIBELLES	1985 par article — *per artikel*	1984 réalisations — *realisaties*	1983 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.01	Taxes d'essais	9 000	8 950	6 588	Proefbelastingen	411.01
02	Ventes de grisou *(pour mémoire)*	10	15	15	Verkoop van mijngas *(pro memorie)*	02
07	B. Produit des cotisations, des redevances. — Licences	350	340	483	B. Opbrengst van bijdragen, retributies. — Vergunningen.	07
09	Récupération de frais administratifs	10 500	10 287	14 917	Terugvordering van administratieve kosten.	09
412.01	Ventes de publications	500	495	2	Verkoop van publikaties	412.01
413.01	Revenus financiers	2 000	2 189	935	Financiële inkomsten	413.01
414.01	Recettes exceptionnelles...	18 000	22 438	15 605	Uitzonderingsontvangsten	414.01
	Totaux pour le chapitre 41.	40 360	44 714	38 545	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
430.02	Ventes de mobilier *(pour mémoire)*	—	1	—	Verkoop van meubilair *(pro memorie)* ...	430.02
04	Ventes de matériel *(pour mémoire)*	—	7	—	Verkoop van materieel *(pro memorie)* ...	04
05	Ventes de véhicules *(pour mémoire)*	—	37	—	Verkoop van voertuigen *(pro memorie)* ...	05
	Totaux pour le chapitre 43.	—	45	—	**Totalen voor hoofdstuk 43.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
440.03	Produits divers du patrimoine immobilier (location, etc.)	1 200	1 181	965	Allerhande opbrengsten van het onroerende patrimonium (huur, enz.)	440.03
	Totaux pour le chapitre 44.	1 200	1 181	965	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	A. Intervention de l'Etat	200 873	185 300	185 500	A. Tegemoetkoming van de Staat	450.01
	B. Subvention pour investissement	27 651	31 300	—	B. Toelage voor investeringen.	
	C. Subvention pour investissement-dotation afférente à l'année 1983	—	33 500	—	C. Toelage voor investeringen-dotatie met betrekking tot het jaar 1983.	
	D. Subvention supplémentaire pour couvrir le déficit au 31 décembre 1981	—	—	20 073	D. Bijkomende toelage tot dekking van het tekort op 31 december 1981.	
	Totaux pour le chapitre 45.	228 524	250 100	205 573	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour les recettes propres.	270 084	296 040	245 083	**Totalen voor de eigen ontvangsten.**	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	Recettes pour ordre				*Ontvangsten voor orde*	
490.04	Intervention de la C.C.E. pour des recherches subsidiées effectuées par l'I.N.I.Ex. ...	62 774	14 098	6 881	Tegemoetkoming van de C.E.G. voor gesubsidieerde navorsingen, uitgevoerd door het N.I.E.B.	490.04
05	Intervention de divers Ministères pour des recherches subsidiées effectuées par l'I.N.I.Ex.	40 765	65 407	50 696	Tegemoetkoming van diverse Ministeries voor gesubsidieerde navorsingen, uitgevoerd door het N.I.E.B.	05
06	Intervention de l'I.D.G.S. pour les études concernant la gazéification souterraine *(pour mémoire)*	—	—	2 885	Tegemoetkoming van het I.O.O.V. voor studies betreffende de ondergrondse vergassing *(pro memorie)*.	06
07	Intervention du Ministère des Affaires économiques pour les études concernant la gazéification souterraine	5 250	4 999	5 335	Tegemoetkoming van het Ministerie van Economische Zaken voor studies inzake ondergrondse vergassing.	07
08	Intervention de sociétés	8 050	9 924	2 920	Tegemoetkoming van verenigingen	08
	Totaux pour le chapitre 49.	116 839	94 328	68 717	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux généraux pour les recettes.	386 923	390 368	313 800	**Algemene totalen voor de ontvangsten.**	

B. Institut national des Industries extractives (I.N.I.Ex.)
B. Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven (N.I.E.B.)

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — *per artikel*	1984 réalisations — *realisaties*	1983 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre:				Bezoldigingen van het kaderpersoneel:	511.01
	a) Personnel détaché de l'Etat	848	740	750	*a*) Gedetacheerd rijkspersoneel.	
	b) Personnel statutaire	73 165	74 127	77 895	*b*) Personeel in statutair rechtsverband.	
02	Rémunérations du personeel de complément	46 974	39 385	38 750	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pension. — Assurance groupe...	18 112	20 134	9 089	Pensioenlasten. — Groepsverzekering... ...	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale O.N.S.S. — Assurance-loi accidents	32 445	31 657	28 792	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel R.S.Z. — Wetsverzekering ongevallen.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale pour l'assurance collective accidents	1 693	1 616	1 563	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patroonsbijdrage in de collectieve ongevallenverzekering.	05
06	Service social	3 900	2 009	1 072	Sociale dienst	06
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles. — Prestations supplémentaires	210	75	253	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken. — Buitengewone prestaties.	09
512.01	Administrateurs	600	594	438	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions *(pour mémoire)*	—	—	—	Leden van commissies *(pro memorie)*. ...	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	200	184	157	Controle-organen van de Staat	03
513.01	Frais de représentation	2 000	1 921	1 007	Representatiekosten	513.01
02	Frais de missions et de déplacements	4 000	4 012	2 896	Zendingen en verplaatsingen	02
	Totaux pour le chapitre 51.	184 147	176 454	162 662	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer de locaux et charges complémentaires	80	70	67	Huur van lokalen en bijkomende lasten ...	521.01
02	Location de matériel, de mobilier et de voitures	4 250	4 124	2 744	Huur van materieel, meubilair en wagens ...	02
03	Entretien et réparation des locaux	1 856	1 808	951	Onderhoud en herstelling van lokalen ...	03
04	A. Entretien et réparation de mobilier et de matériel...	2 973	2 964	1 739	A. Onderhoud en herstelling van meubilair en materieel.	04
	B. Entretien et réparation de véhicules, propriété de l'organisme	400	394	247	B. Onderhoud en herstelling van voertuigen, eigendom van de instelling.	
	C. Utilisation de véhicules	660	657	321	C. Gebruik van voertuigen.	
05	Assurances diverses	962	693	799	Diverse verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales...	15	13	62	Belastingen, gemeente- en provinciale taksen.	06
07	Produits de consommation	9 000	7 278	7 493	Verbruiksprodukten	07
08	Matériel et produits de fonctionnement ...	13 500	12 390	9 792	Werkingsmaterieel en -produkten	08
09	Divers	8	7	15	Diversen	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	6 250	6 334	4 177	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	591	426	443	Allerhande kosten voor publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Frais de justice	60	48	—	Gerechtskosten	524.01
525.02	Charges financières diverses	1 765	1 623	2 309	Diverse financiële lasten	525.02
03	Dotation à la réserve en vue de résorber le déficit cumulé *(pour mémoire)*...	—	—	—	Dotatie aan de reserve met het oog op de opslorping van het gecumuleerd deficit *(pro memorie)*	03
526.01	Déménagements *(pour mémoire)*...	—	13	—	Verhuizingen *(pro memorie)*...	526.01
02	Promotion-Marketing I.N.I.Ex.	275	275	238	Promotie-Marketing N.I.E.B.	02
04	Collaboration de tiers	11 250	10 283	5 571	Medewerking van derden	04
05	Conférences et journées d'étude	400	395	218	Conferenties en studiedagen	05
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immobilier et mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global) *(pour mémoire)* ...	—	—	—	Belastingen op het inkomen (onroerende en roerende voorheffing, bedrijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen) *(pro memorie)*.	527.01
	Totaux pour le chapitre 52.	54 295	49 795	37 186	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — *per artikel*	1984 réalisations — *realisaties*	1983 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
532.01	Subsides à la recherche *(pour mémoire)* ...	—	—	—	Toelagen voor het onderzoek *(pro memorie)*.	532.01
533.01	Dépenses particulières proprement dites *(pour mémoire)*	—	—	—	Eigenlijke bijzondere uitgaven *(pro memorie)*.	533.01
534.01	Ristournes, non-valeurs et créances irrécouvrables *(pour mémoire)*	—	7	4 340	Ristorno's, niet-invorderbare schulden en oninbare posten *(pro memorie)*.	534.01
	Totaux pour le chapitre 53.	—	7	4 340	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.01	Biens immobiliers (terrains et immeubles : acquisitions nouvelles et renouvellement) ...	75	41	130	Onroerende goederen (terreinen en gebouwen : nieuwe aankopen en vernieuwing).	550.01
02 03	Mobilier, matériel et machines de bureau (acquisitions nouvelles et renouvellement)	560	555	408	Meubilair, materieel en bureaumachines (nieuwe aankopen en vernieuwing).	02 03
04	Matériel technique et scientifique	55 872	40 271	7 575	Technisch en wetenschappelijk materieel ...	04
05	Véhicules *(pour mémoire)*	—	—	—	Voertuigen *(pro memorie)*	05
07	Bibliothèque (acquisitions nouvelles et reliures)	300	281	161	Bibliotheek (nieuwe aankopen en inbindingen).	07
	Totaux pour le chapitre 55.	56 807	41 148	8 274	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.01	Amortissement d'emprunt *(pour mémoire)*	—	—	—	Delging van lening *(pro memorie)*	560.01
	Totaux pour le chapitre 56.	—	—	—	**Totalen voor hoofdstuk 56.**	
	Totaux pour les dépenses propres.	295 249	267 404	212 462	**Totalen voor de eigen uitgaven.**	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
	Dépenses pour ordre				*Uitgaven voor orde*	
590.04	Dépenses effectuées par l'I.N.I.Ex. et couvertes par des subsides de la C.C.E.	62 774	14 098	6 881	Uitgaven gedaan door het N.I.E.B. en gedekt door toelagen van de C.E.G.	590.04
05	Dépenses effectuées par l'I.N.I.Ex. et couvertes par des subsides de divers Ministères	40 765	65 407	50 696	Uitgaven gedaan door het N.I.E.B. en gedekt door toelagen van diverse Ministeries.	05
06	Dépenses pour études concernant la gazéification souterraine couvertes par des subsides de l'I.D.G.S. *(pour mémoire)*	—	—	2 885	Uitgaven voor studies betreffende de ondergrondse vergassing gedekt door subsidies van het I.O.O.V. *(pro memorie)*.	06
07	Dépenses pour études concernant la gazéification souterraine couvertes par des subsides du Ministère des Affaires économiques ...	5 250	4 999	5 335	Uitgaven voor studies betreffende de ondergrondse vergassing gedekt door subsidies van het Ministerie van Economische Zaken.	07
08	Dépenses de sociétés	8 050	9 824	2 920	Uitgaven van verenigingen	08
	Totaux pour le chapitre 59.	116 839	94 328	68 717	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux généraux pour les dépenses.	412 088 (1)	361 732	281 179	**Algemene totalen voor de uitgaven.**	

(1) L'excédent des dépenses du budget 1985 sur les recettes sera couvert par l'excédent des recettes de l'exécution du budget 1984 sur les dépenses. L'utilisation en 1985 du solde disponible de la subvention 1984 pour investissements sera prévue dans le projet de loi ajustant le budget 1985 des Affaires économiques.

(1) Het tekort voor 1985 zal gedekt worden door het boni van de uitvoering van de begroting 1984. De toelating om het beschikbaar saldo van de investeringsdotatie voor 1984 te mogen gebruiken in 1985 zal aangevraagd worden in het wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting 1985 van Economische Zaken.

C. Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.)
C. Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.)

4. RECETTES — 4. ONTVANGSTEN

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

Art.	LIBELLES	1985 par article — *per artikel*	1984 présumées — *vermoedelijke*	1983 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.01	Remboursement de subsides	54 000	79 000	91 822	Terugbetaling op subsidies	411.01
02	Remboursement de bourses	1 500	1 500	898	Terugbetaling op beurzen	02
03	Remboursement de dépenses de fonctionnement	40	20	227	Terugbetaling van administratieve uitgaven.	03
04	Recettes diverses	1 000	20	269	Diverse ontvangsten	04
412.01	Vente de publications	10	10	2	Verkoop van publikaties	412.01
413.01	Intérêts sur placements	750	750	3 282	Intresten op beleggingen	413.01
02	Revenus portefeuille-titres	—	—	—	Inkomsten van effecten-portefeuille	02
414.01	Donations et legs (à capital abandonné) ...	—	—	—	Schenkingen en legaten (met afgestaan kapitaal).	414.01
	Totaux pour le chapitre 41.	57 300	81 300	96 500	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
430.04	Vente de matériel *(pour mémoire)*	—	—	—	Verkoop van materieel *(pro memorie)* ...	430.04
06	Cession d'appareils et de matériel scientifiques	4 100	3 300	15 609	Afstand van wetenschappelijke apparaten en materieel.	06
09	Ventes diverses *(pour mémoire)*	—	—	53	Diverse verkopen *(pro memorie)*	09
	Totaux pour le chapitre 43.	4 100	3 300	15 662	**Totalen voor hoofdstuk 43.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat (arrêté royal du 5 juin 1967, art. 2):				Tussenkomst van de Staat (koninklijk besluit van 5 juni 1967, art. 2):	450.01
	Dotations pour l'exercice:				Dotaties voor het dienstjaar:	
	Ministère des Affaires économiques:				Ministerie van Economische Zaken:	
	— Budget du Département	1 547 000	1 836 862	1 846 600	— Begroting van het Departement.	
	— Budget de la Communauté française ...	—	—	—	— Begroting van de Franse Gemeenschap.	
	— Solde dotation 1982 (crédits supplémentaires 1982)	—	—	5 000	— Saldo dotatie 1982 (bijkredieten 1982).	
	— Dotation de l'exercice	132 000	124 700	115 700	— Dotatie van het dienstjaar.	
	— Budget de la Communauté flamande ...	—	—	—	— Begroting van de Vlaamse Gemeenschap.	
	— Solde dotation 1982 (crédits supplémentaires années antérieures — budget 1983)	—	—	20 000	— Saldo dotatie 1982 (bijkredieten vorige jaren — begroting 1983).	
	— Dotation de l'exercice	168 000	160 000	142 000	— Dotatie van het dienstjaar.	
	— Ministère de l'Agriculture	813 000	760 400	658 000	— Ministerie van Landbouw.	
	— Complément dotation Ministère des Affaires économiques	—	—	120 000	— Bijkomende dotatie Ministerie van Economische Zaken.	
	— Complément dotation Ministère de l'Agriculture	—	—	30 000	— Bijkomende dotatie Ministerie van Landbouw.	
450.02	Prélèvement à la réserve pour complément aux dotations en provenance:				Afname van de reserve ter aanvulling van de dotatie van:	450.02
	— du budget du Ministère des Affaires économiques	—	2 500	13 680	— de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.	
	— du budget du Ministère de l'Agriculture *(pour mémoire)*...	—	—	—	— de begroting van het Ministerie van Landbouw *(pro memorie)*.	
	— du budget de la Communauté française *(pour mémoire)*...	—	—	—	— de begroting van de Franse Gemeenschap *(pro memorie)*.	
	— du budget de la Communauté flamande *(pour mémoire)*...	—	—	—	— de begroting van de Vlaamse Gemeenschap *(pro memorie)*.	
	Totaux pour le chapitre 45.	2 660 000	2 884 462	2 950 980	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour les recettes propres.	2 721 400	2 969 062	3 063 142	**Totalen voor de eigen ontvangsten.**	

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — *per artikel*	1984 présumées — *vermoedelijke*	1983 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 48				HOOFDSTUK 48	
	Annulation d'engagements				*Vernietiging van verbintenissen*	
480.01	Annulation de subsides	10 000	10 000	56 821	Vernietiging van subsidies	480.01
02	Annulation de bourses	500	500	6 666	Vernietiging van beurzen	02
03	Annulation de dépenses de fonctionnement	5	5	—	Vernietiging van werkingsuitgaven	03
481.01	Annulation de subsides prélevés à la réserve	5	5	88	Vernietiging van subsidies van de reserve afgenomen.	481.01
	Totaux pour le chapitre 48.	10 510	10 510	63 575	**Totalen voor hoofdstuk 48.**	

C. Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.)
C. Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.)

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — *per artikel*	1984 prévues — *voorziene*	1983 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunération du personnel :				Bezoldiging van het personeel :	511.01
	a) statutaire	58 000	56 000	45 738	*a*) in statutair rechtsverband;	
	b) chercheurs I.R.S.I.A.	200	200	—	*b*) I.W.O.N.L.-navorsers;	
	c) personnel ouvrier	2 465	2 370	2 117	*c*) werkliedenpersoneel.	
02	Rémunération du personnel de complément	5 600	5 270	1 403	Bezoldiging van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	1 365	1 300	989	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale :				Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel :	04
	a) personnel statutaire	16 215	15 445	—	*a*) statutair personeel;	
	b) chercheurs I.R.S.I.A.	50	50	11 602	*b*) I.W.O.N.L.-navorsers;	
	c) personnel ouvrier	750	715	—	*c*) werkliedenpersoneel.	
	Accidents du travail et responsabilité civile :				Werkongevallen en burgerlijke aansprakelijkheid :	
	a) personnel statutaire	1 950	1 855	—	*a*) statutair personeel;	
	b) chercheurs I.R.S.I.A.	10	10	697	*b*) I.W.O.N.L.-navorsers;	
	c) personnel ouvrier	80	75	—	*c*) werkliedenpersoneel.	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale. — Complément de pensions :				Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tusserkomst. — Aanvullend pensioen :	05
	a) personnel statutaire	6 415	6 110	7 360	*a*) statutair personeel;	
	b) chercheurs I.R.S.I.A.	1 945	1 855	—	*b*) I.W.O.N.L.-navorsers.	
06	Intervention Service social (mess et autres)	3 750	3 500	3 036	Tussenkomst Sociale Dienst (refter en andere).	06
09	Prestations supplémentaires : personnel subalterne du niveau 2, 3 et 4	700	500	427	Extra-prestaties : ondergeschikt personeel van niveau 2, 3 en 4.	09
512.01	*a*) Membres du Conseil et du Bureau ...	250	180	198	*a*) Leden van de Raad en van het Bureau.	512.01
	b) Membres de commissions, de jurys, de collèges d'experts	3 775	3 600	3 061	*b*) Leden van commissies, jury's, colleges van deskundigen.	
	c) Organes de contrôle de l'Etat	460	440	319	*c*) Controle-organen van de Staat.	
513.01	*a*) Représentation de l'Institut	300	110	159	*a*) Representatie van het Instituut	513.01
	b) Déplacements : frais de route et de séjour. — Missions à l'étranger. — Frais de représentation du Directeur, du Secrétaire général et des chefs de département	2 250	2 228	1 530	*b*) Verplaatsingen : verplaatsings- en verblijfkosten. — Zendingen in het buitenland. — Representatiekosten van de Directeur, de Secretaris-generaal en de hoofden van het departement.	
514.01	Rémunération du personnel du centre d'information et d'innovation technologique ...	750	750	—	Bezoldiging van het personeel van het centrum voor technologische informatie en innovatie.	514.01
02	Rémunération du personnel des bureaux locaux de prospection et d'accueil (à ventiler)	2 250	2 250	—	Bezoldiging van het personeel van de plaatselijke prospectie- en onthaalbureaus (te verdelen).	02
	Totaux pour le chapitre 51.	109 530	104 813	78 636	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.01	*a*) Loyer locaux et machines	900	900	760	*a*) Huur lokalen en machines	521.01
	Entretien et réparation :				Onderhoud en herstel :	
	b) Locaux	1 800	1 950	1 633	*b*) Lokalen.	
	c) Jardin	150	150	11	*c*) Tuin.	
04	Entretien et réparation :				Onderhoud en herstel :	04
	a) Mobilier et matériel	830	650	602	*a*) Meubilair en materieel.	
	b) Ascenseur	200	150	165	*b*) Lift.	
	c) Chauffage	150	80	14	*c*) Verwarming.	
	d) Téléphone	100	90	97	*d*) Telefonie.	
	e) Appareils scientifiques	10	10	—	*e*) Wetenschappelijke apparaten.	
	f) Informatique	1 200	1 131	—	*f*) Informatica.	
05	Assurances (locaux, mobilier, matériel, appareils scientifiques)	750	540	444	Verzekeringen (lokalen, meubilair, materieel, wetenschappelijke apparaten).	05
07	Chauffage, éclairage, gaz, eau :				Verwarming, verlichting, gas, water :	07
	a) Combustible	1 250	990	829	*a*) Brandstof.	
	b) Energie électrique et gaz	820	640	616	*b*) Elektrische energie en gas.	
	c) Eau	40	40	39	*c*) Water.	

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — *per artikel*	1984 prévues — *voorziene*	1983 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
522.01	Frais de bureau généralement quelconques:				Allerhande bureau-onkosten:	522.01
	a) Fournitures de bureau	2 400	2 200	1 765	*a*) Bureelbenodigdheden.	
	b) Affranchissement du courrier	730	700	610	*b*) Frankeerkosten.	
	c) Téléphone et télégraphe	1 000	582	636	*c*) Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation	1 100	873	956	*d*) Documentatie.	
	h) Frais financiers	10	10	8	*h*) Financiële onkosten.	
	k) Divers	380	350	190	*k*) Diversen.	
523.01	Publications, propagande, publicité:				Publicaties, propaganda, publiciteit:	523.01
	a) Rapport annuel (2 langues)	1 720	1 600	1 473	*a*) Jaarverslag (2 talen).	
	b) Comptes rendus de recherche	500	525	—	*b*) Navorsingsverslagen.	
	c) Diverses publications	250	2 728	—	*c*) Diverse publicaties.	
524.01	Majoration des articles 521 à 523 par suite de la mise en place du centre d'information et d'innovation technologique	325	500	—	Verhoging van de artikelen 521 tot 523 voor het instellen van het centrum voor technologische informatie en innovatie.	524.01
02	Majoration des articles 521 à 523 par suite de la mise en place des bureaux locaux de prospection et d'accueil (à ventiler)... ...	325	500	—	Verhoging van de artikelen 521 tot 523 voor het instellen van plaatselijke prospectie- en onthaalbureaus (te verdelen).	02
525.01	Honoraires d'avocats, frais de justice	340	340	83	Erelonen van advokaten, gerechtskosten ...	525.01
526.01	Autres prestations et travaux par tiers:				Andere prestaties en werken door derden:	526.01
	a) Institutions s'occupant des boursiers *(pour mémoire)*	—	—	—	*a*) Instellingen belast met de bursalen *(pro memorie)*.	
	b) Honoraires: traducteurs, médecins, notaires, architectes	570	570	482	*b*) Erelonen: vertalers, geneesheren, notarissen, architecten.	
	c) Chargés de mission mandatés, soit par le Conseil, soit par le Directeur, lorsqu'ils participent à l'étude d'une demande de subside	200	200	—	*c*) Personen met zending gelast, hetzij door de Raad, hetzij door de Directeur, ingeval zij deelnemen aan de studie van een subsidieaanvraag.	
	d) Organisation et participation à des congrès, symposiums, séminaires de recherches	825	498	112	*d*) Organisatie en deelname aan congressen, symposiums, seminaries van het onderzoek.	
	e) Frais de transport (d'appareils et autres)	10	10	—	*e*) Vervoerkosten (van apparaten of ander vervoer).	
	f) Gestion par l'informatique	225	212	—	*f*) Beheer met behulp van informatiek.	
	g) Coopération internationale	200	200	49	*g*) Internationale samenwerking.	
527.01	Précompte immobilier et mobilier	125	—	—	Onroerende en roerende voorheffing	527.01
	Totaux pour le chapitre 52.	19 435	19 919	11 574	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
530.06	Reprise sur produits de vente (non limitatif)	50	50	145	Afname op ontvangsten van verkoop (niet-limitatief).	530.06
532.01	A. Octroi de subsides à l'encouragement de recherches appliquées:				A. Toekenning van subsidies tot aanmoediging van het toegepast onderzoek:	532.01
		Crédits d'engagement 1985				Vastleggingskredieten 1985
	*a*1) Poursuite de recherches entamées: Agriculture *a*2) Recherches nouvelles et urgentes: Agriculture	858 000	231 000	198 900	205 469	*a*1) Voortzetting van ondernomen onderzoekingen: Landbouw *a*2) Nieuwe en dringende onderzoekingen: Landbouw	858 000
	*a*3) Poursuite de recherches entamées: Industrie *a*4) Recherches nouvelles et urgentes Industrie	1 226 500	490 545	603 900	784 020	*a*3) Voortzetting van ondernomen onderzoekingen: Nijverheid *a*4) Nieuwe en dringende onderzoekingen Nijverheid	1 226 500
	b) Majoration des paiements pour actualisation des subsides accordés au cours des exercices précédents:				*b*) Verhoging van betalingen voor aanpassing van toelagen toegekend tijdens vorige dienstjaren:	
	Agriculture	—	27 000	20 000	—	Landbouw	—
	Industrie	—	44 000	—	—	Nijverheid	—

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	Crédits d'engagement 1985	1985 par article — *per artikel*	1984 prévues — *voorziene*	1983 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Vastleggingskredieten 1985	Art.
	c) Prélèvements à la réserve pour : — recherches organisées à l'aide de chômeurs à occuper (crédits limitatifs) :					*c*) Afnemingen op de reserve voor : — onderzoekingen georganiseerd met behulp van tewerkgestelde werklozen (limitatieve kredieten) :		
	Agriculture *(pour mémoire)*	—	—	—	—	Landbouw *(pro memorie)*...	—	
	Industrie *(pour mémoire)* ...	—	—	—	—	Nijverheid *(pro memorie)*...	—	
	— prélèvements éventuels à la réserve pour *a*) (crédits non limitatifs :					— eventuele afnemingen op de reserve voor a) (niet-limitatieve kredieten) :		
	Agriculture *(pour mémoire)*	—	—	—	—	Landbouw *(pro memorie)*...	—	
	Industrie *(pour mémoire)* ...	—	—	—	—	Nijverheid *(pro memorie)*...	—	
	C. Subsides engagés reportés au 1er janvier 1984 :					C. Op 1 januari 1984 overgedragen vastgelegde subsidies :		
	a) Paiements sur le solde des engagements de l'exercice précédent :					*a*) Betalingen op het saldo der verbintenissen van het voorlaatste dienstjaar :		
	Agriculture	—	387 000	376 200	340 588	Landbouw	—	
	Industrie	—	735 000	1 000 000	956 760	Nijverheid	—	
	Paiements sur le solde des engagements de l'exercice pénultième :					Betalingen op het saldo der verbintenissen van het vorig dienstjaar :		
	Agriculture	—	168 000	165 300	121 604	Landbouw	—	
	Industrie	—	168 000	172 900	139 191	Nijverheid	—	
	b) Paiements sur le solde des engagements prélevés à la réserve au cours des exercices antérieurs :					*b*) Betalingen op het saldo der verbintenissen afgenomen van de reserve in de loop van vorige dienstjaren :		
	Crédits non limitatifs :					Niet-limitatieve kredieten :		
	Agriculture *(pour mémoire)*	—	—	—	49 911	Landbouw *(pro memorie)* ...	—	
	Industrie *(pour mémoire)* ...	—	—	—	26 136	Nijverheid *(pro memorie)* ...	—	
	Crédits limitatifs :					Limitatieve kredieten :		
	Agriculture *(pour mémoire)*	—	—	—	—	Landbouw *(pro memorie)* ...	—	
	Industrie *(pour mémoire)* ...	—	—	—	—	Nijverheid *(pro memorie)* ...	—	
02	Bourses de l'I.R.S.I.A. :					Beurzen van het I.W.O.N.L. :		02
	A. Dépenses sur engagements de l'exercice :					A. Uitgaven op verbintenissen van het dienstjaar :		
	a) Bourses de spécialisation :					*a*) Specialisatiebeurzen :		
	— Dotation Communauté française	137 300	34 000	34 000	32 067	— Dotatie Franse Gemeenschap	137 300	
	— Dotation Communauté flamande...	171 200	42 800	41 100	52 907	— Dotatie Vlaamse Gemeenschap	171 200	
	b) Bourses de recherche	49 500	25 000	9 700	5 924	*b*) Navorsingsbeurzen	49 500	
	c) Bourses de voyage	500	500	500	—	*c*) Reisbeurzen	500	
	B. Prélèvements éventuels à la réserve (crédits non limitatifs) :					B. Eventuele afnemingen op de reserve (niet-limitatieve kredieten) :		
	a) Bourses de spécialisation Nl.	—	—	—	2 056	*a*) Specialisatiebeurzen NL. ...	—	
	b) Bourses de spécialisation Fr.	—	—	—	1 156	*b*) Specialisatiebeurzen Fr. ...	—	
	b) Bourses de recherche	—	—	—	—	*b*) Navorsingsbeurzen	—	
	C. Dépenses sur le solde des bourses accordeés au cours de l'exercice précédent et de l'exercice pénultième :					C. Uitgaven op het saldo der toegekende beurzen gedurende het vorige en voorlaatste dienstjaar :		
	a) Bourses de spécialisation :					*a*) Specialisatiebeurzen :		
	— Dotation Communauté française	—	98 000	89 300	80 220	— Dotatie Franse Gemeenschap	—	
	— Dotation Communauté flamande...	—	125 200	118 900	92 027	— Dotatie Vlaamse Gemeenschap	—	
	b) Bourses de recherche	—	7 000	7 000	5 752	*b*) Navorsingsbeurzen	—	
	D. Remboursement de l'emprunt 1982 à la réserve à charge :					D. Aflossingen van de lening 1982 op de reserve ten laste :		
	— de la dotation Communauté française	—	—	1 400	7 700	— van de dotatie Franse Gemeenschap	—	
	— de la dotation Communauté flamande	—	—	—	14 900	— van de dotatie Vlaamse Gemeenschap...	—	

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — *per artikel*	1984 prévues — *voorziene*	1983 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
534.01	Annulation de créances diverses, remboursements sur reliquats de subsides et bourses et sur le produit de ventes (crédits non limitatifs)	50	50	13 062	Vernietiging van diverse schuldvorderingen, terugbetalingen op terug ontvangen subsidies en beurzen en op verkoopopbrengsten (niet-limitatieve kredieten).	534.01
	Totaux pour le chapitre 53.	2 583 145	2 838 300	2 931 595	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.01	Immeuble	500	1 400	1 879	Onroerende	550.01
02	*a*) Mobilier de bureau et ameublement ...	1 150	1 000	1 357	*a*) Bureaumeubelen en binnenhuisinrichting.	02
	b) Machines de bureau	820	585	58	*b*) Bureaumachines.	
	c) Matériel de bureau	150	50	308	*c*) Bureaumaterieel.	
	d) Bibliothèque (ouvrages)	70	70	81	*d*) Bibliotheekwerken.	
	e) Informatique	6 600	2 925	16 000	*e*) Informatica.	
	Totaux pour le chapitre 55.	9 290	6 030	19 683	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	Totaux pour les dépenses propres.	2 721 400	2 969 062	3 041 488	**Totalen voor de eigen uitgaven.**	

D. Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.)

1. SECTEUR DES PRODUITS ET INDUSTRIES AGRICOLES ET ALIMENTAIRES

D. Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.)

1. SECTOR DER LANDBOUW- EN VOEDINGSPRODUKTEN EN -INDUSTRIEEN

4. RECETTES — 4. ONTVANGSTEN

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

Art.	LIBELLES	1985 par article — *per artikel*	1984 présumées — *vermoedelijke*	1983 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.010	Vente de céréales	550 000	530 000	482 116	Verkoop van granen	411.010
020	Vente de produits laitiers	1 541 000	701 000	135 286	Verkoop van zuivelprodukten	020
030	Vente de viande à l'armée	255 000	333 940	262 691	Verkoop van vlees aan het leger	030
032	Vente de viande aux particuliers	220 000	12 000	4 565	Verkoop van vlees aan particulieren	032
050	Vente de graines de colza et de navette ...	1 000	1 000	—	Verkoop van kool- en raapzaad	050
060	Vente de sucre	1 000	1 000	—	Verkoop van suiker	060
067	Vente de pommes de terre *(pour mémoire)*	—	—	—	Verkoop van aardappelen *(pro memorie)* ...	067
080	Encaissement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif	1	1	—	Ontvangst bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelde van de toelage van administratieve aard.	080
090	Récupération de frais généraux	100	100	113	Herkrijging van bedrijfskosten	090
092	Récupération du précompte mobilier	17	15	—	Herkrijging van de roerende voorheffing ...	092
110	Récupération de frais commerciaux à charge de tiers	5	5	—	Herkrijging ten laste van derden, van commerciële kosten.	110
120	Récupération de frais judiciaires	5	5	—	Herkrijging van gerechtskosten	120
413.010	Intérêts sur dépôts de fonds	100	100	86	Renten op fondsendeposito's	413.010
414.010	Intérêts moratoires et judiciaires	4	4	—	Moratoire en gerechtelijke renten	414.010
050	Recouvrement de créances amorties	30	30	—	Terugvordering van afgeschreven schuldvorderingen.	050
090	Profits divers	1	1	—	Diverse baten	090
417.010	Recettes relatives aux céréales	1	1	119 861	Ontvangsten inzake graangewassen	417.010
020	Recettes relatives aux produits laitiers ...	2 561 000	2 690 200	881 438	Ontvangsten inzake zuivelprodukten	020
030	Recettes relatives à la viande *(pour mémoire)*	—	—	—	Ontvangsten inzake vlees *(pro memorie)* ...	030
040	Recettes relatives au lin *(pour mémoire)* ...	—	—	—	Ontvangsten inzake vlas *(pro memorie)* ...	040
041	Recettes relatives au tabac *(pour mémoire)*	—	—	—	Ontvangsten inzake tabak *(pro memorie)* ...	041
042	Recettes relatives au houblon *(pour mémoire)*	—	—	—	Ontvangsten inzake hop *(pro memorie)* ...	042
043	Recettes relatives aux semences *(pour mémoire)*	—	—	—	Ontvangsten inzake zaaizaden *(pro memorie)*.	043
044	Recettes relatives à la luzerne, au soya et aux fèveroles *(pour mémoire)*	—	—	—	Ontvangsten inzake luzerne, soja en paardebonen *(pro memorie)*.	044
050	Recettes relatives aux huiles et graisses végétales et aux graines oléagineuses *(pour mémoire)*	—	—	—	Ontvangsten inzake plantaardige oliën en vetten en oliehoudende zaden *(pro memorie)*.	050
060	Recettes relatives au sucre	2 700 000	2 350 000	2 883 398	Ontvangsten inzake suiker	060
070	Recettes relatives aux fruits et légumes *(pour mémoire)*	—	—	—	Ontvangsten inzake fruit en groenten *(pro memorie)*.	070
080	Recettes relatives au poisson *(pour mémoire)*	—	—	—	Ontvangsten inzake vis *(pro memorie)* ...	080
090	Recettes relatives à des produits divers ...	10	10	5 070	Ontvangsten inzake diverse produkten ...	090
	Totaux pour le chapitre 41.	7 829 274	6 619 412	4 774 624	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
443.010	Avances remboursables de tiers	300 000	10 000	1 990 000	Terugbetaalbare voorschotten van derden.	443.010
011	Avances reçues du Fonds agricole pour le financement de marchandises achetées à l'intervention	1 000	1 000	—	Van het Landbouwfonds ontvangen voorschotten voor de financiering van ter interventie aangekochte goederen.	011
444.050	Remboursement sur dépenses diverses ...	2 000	1 900	2 221	Terugbetalingen op diverse terugkrijgbare uitgaven.	444.050
	Totaux pour le chapitre 44.	303 000	12 900	1 992 221	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	

4. RECETTES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — *per artikel*	1984 présumées — *vermoedelijke*	1983 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.010	Interventions de l'Etat à fonds perdus : dépenses administratives	84 900	79 200	76 100	Niet terugvorderbare tussenkomsten van het Rijk : administratieve uitgaven.	450.010
011	Interventions de l'Etat à fonds perdus : subventions à caractère économique	100	1 000	18	Niet terugvorderbare tussenkomsten van het Rijk : toelagen van economische aard.	011
019	Interventions du Ministère des Finances à fonds perdus. Dépenses à faire dans le cadre de la réglementation de la C.E.E.	14 121 999	13 528 299	12 364 350	Niet terugvorderbare tussenkomsten van het Ministerie van Financiën. Uitgaven in het kader van de E.E.G.-reglementering.	019
	Totaux pour le chapitre 45.	14 206 999	13 608 499	12 440 468	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
490.010	Garanties, provisions et cautionnements ...	10 000 000	10 000 000	16 607 004	Waarborgen, provisies en borgstellingen ...	490.010
030	Fonds en souffrance *(pour mémoire)*	—	--	1	Niet opgevraagde fondsen *(pro memorie)* ...	030
491.010	Recettes relatives aux céréales	170 000	50 000	54 888	Ontvangsten inzake granen	491.010
020	Recettes relatives aux produits laitiers ...	260 000	50 000	231 315	Ontvangsten inzake zuivelprodukten	020
030	Recettes relatives à la viande	70 000	10 000	265 564	Ontvangsten inzake vlees	030
050	Recettes relatives au colza *(pour mémoire)*.	—	—	—	Ontvangsten inzake koolzaad *(pro memorie)*.	050
060	Recettes relatives au sucre *(pour mémoire)*	—	—	—	Ontvangsten inzake suiker *(pro memorie)*...	060
090	Recettes relatives à des produits divers ...	1	1	1 172	Ontvangsten inzake diverse produkten ...	090
493.030	Indemnités pour la mise à disposition de bétail (pour sérum)	2 000	2 000	2 524	Vergoedingen voor de terbeschikkingstelling van vee (ter vervaardiging van serum).	493.030
090	Divers *(pour mémoire)*	—	—	—	Diversen *(pro memorie)*...	090
494.010	Recettes diverses	100	100	—	Diverse ontvangsten	494.010
020	Recettes résultant de l'application de la T.V.A.	300 000	200 000	375 499	Ontvangsten die voortvloeien uit de toepassing van de B.T.W.	020
499.010	Opérations à effectuer pour compte de l'Administration générale de la Coopération au Développement	100 000	100 000	24 002	Verrichtingen voor rekening van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking.	499.010
020	Opérations à effectuer pour le compte du Ministère de la Défense nationale	30 000	—	58 607	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landsverdediging.	020
090	Recettes pour compte de tiers divers	25 000	25 000	24 738	Ontvangsten voor rekening van diversen ...	090
	Totaux pour le chapitre 49.	10 957 101	10 437 101	17 645 314	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux pour les recettes.	33 296 374	30 677 912	36 852 627	**Totalen voor de ontvangsten.**	

D. Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.)

1. SECTEUR DES PRODUITS ET INDUSTRIES AGRICOLES ET ALIMENTAIRES

D. Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.)

1. SECTOR DER LANDBOUW- EN VOEDINGSPRODUKTEN EN -INDUSTRIEEN

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — *per artikel*	1984 prévues — *voorziene*	1983 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.011	Rémunération du personnel statutaire ...	54 146	54 125	49 196	Bezoldiging van het statutair personeel ...	511.011
020	Rémunération du personnel de complément	11 940	10 130	6 722	Bezoldiging van het hulppersoneel	020
030	Charges de pensions	4 631	3 650	3 863	Pensioenlasten	030
040	Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale	2 985	2 275	2 130	Uit de sociale wetgeving voortvloeiende sociale lasten — patroonsaandeel.	040
050	Charges sociales extra-légales — intervention patronale	415	395	363	Extra-wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst.	050
060	Service social	267	254	205	Sociale dienst	060
070	Formation professionnelle	24	24	—	Beroepsvorming	070
100	Honoraires forfaitaires	1 015	960	875	Forfaitaire erelonen	100
512.010	Administrateurs et Commissaires...	70	98	48	Beheerders en Commissarissen	512.010
020	Membres de commissions	45	70	40	Leden van commissies	020
030	Organes de contrôle de l'Etat	262	242	220	Controle-organen van de Staat	030
040	Indemnités de vacation	35	35	—	Vacatievergoedingen	040
513.010	Représentation...	75	110	56	Representatie	513.010
020	Déplacements	2 700	2 000	1 826	Verplaatsingen...	020
	Totaux pour le chapitre 51.	78 610	74 368	65 544	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.010	Loyer des locaux	37	34	31	Huur van de lokalen	521.010
020	Location de matériel et de mobilier	17	10	8	Huur van materieel en meubilair...	020
030	Entretien et réparation des locaux	1 710	1 820	1 834	Onderhoud en herstelling van de lokalen ...	030
040	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	490	429	360	Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	040
041	Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme...	56	51	43	Onderhoud en herstelling van de motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	041
042	Huile et essence pour l'utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	49	47	43	Olie en benzine voor het gebruik van de motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	042
050	Primes d'assurance « Incendie des locaux ».	63	70	63	Verzekeringspremies « Brand van de lokalen ».	050
051	Primes d'assurance « Voitures automobiles »	34	28	27	Vezekeringspremies « Auto's »	051
070	Combustibles	434	385	336	Brandstoffen	070
071	Energie électrique	420	371	316	Electrische drijfkracht	071
072	Gaz	33	35	19	Gas	072
073	Eau	42	48	36	Water	073
080	Tenues de service pour certaines catégories d'agents...	20	20	16	Dienstkledij voor sommige categorieën personeelsleden.	080
522.010	Fournitures de bureau	665	588	549	Kantoorbehoeften	522.010
011	Affranchissement du courrier	882	812	680	Frankering van de brieven	011
012	Téléphone et télégraphe	875	837	767	Telefoon en telegraaf	012
013	Documentation (journaux et périodiques) ...	77	74	67	Documentatie (dagbladen en tijdschriften)...	013
014	Cotisations diverses	3	3	1	Diverse bijdragen	014
015	Pourboires et étrennes	7	5	5	Fooien en nieuwjaarsgeschenken	015
016	Frais de paiement par banque et C.C.P. ...	15	14	8	Bank- en girokosten	016
019	Frais divers	12	5	1	Diverse kosten...	019
020	Petit matériel de bureau	7	5	3	Klein kantoormaterieel	020
523.010	Impression rapport d'activité	38	38	37	Drukken van activiteitsverslag	523.010
524.011	Honoraires aux avocats (affaires à caractère économique)	30	30	—	Erelonen voor advokaten (zaken van economische aard).	524.011
021	Frais de justice (affaires à caractère économique)	30	30	—	Gerechtskosten (zaken van economische aard).	021

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — *per artikel*	1984 prévues — *voorziene*	1983 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
525.020	Courtages et frais financiers *(non limitatif)*	2	2	—	Commissies en financiële kosten *(niet beperkend)*.	525.020
050	Intérêts *(non limitatif)*	1	1	—	Intresten *(niet beperkend)*	050
526.050	Frais divers résultant du stock de sécurité de viande (à l'exclusion des frais de gerbage) *(non limitatif)*	20	20	18	Diverse kosten in verband met de veiligheidsvoorraad vlees (uitgezonderd stapelkosten) *(niet beperkend)*.	526.050
090	Dépenses diverses à caractère économique *(non limitatif) (pour mémoire)*...	—	900	—	Diverse uitgaven van economische aard *(niet beperkend) (pro memorie)*.	090
527.010	Impôts sur le revenu (opérations à caractère administratif) *(non limitatif)*	22	20	24	Inkomstenbelastingen (bestuursverrichtingen) *(niet beperkend)*.	527.010
	Totaux pour le chapitre 52.	6 091	6 732	5 293	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
531.010	Achat de céréales *(non limitatif)*	505 000	480 000	182 700	Aankoop van granen *(niet beperkend)*.	531.010
011	Frais sur céréales *(non limitatif)*	45 000	50 000	61 665	Kosten op granen *(niet beperkend)*	011
020	Achat de produits laitiers *(non limitatif)* ...	3 075 000	560 000	4 533 753	Aankoop van zuivelprodukten *(niet beperkend)*.	020
021	Frais sur produits laitiers *(non limitatif) (pour mémoire)*	—	—	—	Kosten op zuivelprodukten *(niet beperkend) (pro memorie)*.	021
030	Achat de viandes destinées au stock de sécurité *(non limitatif)*	255 000	333 940	190 025	Vleesaankoop voor de veiligheidsvoorraad *(niet beperkend)*.	030
031	Frais sur viande du stock de sécurité *(non limitatif) (pour mémoire)*	—	—	3 325	Kosten op vlees voor de veiligheidsvoorraad *(niet beperkend) (pro memorie)*.	031
032	Autres achats de viande *(non limitatif)* ...	525 000	33 000	509 252	Andere vleesaankopen *(niet beperkend)*.	032
050	Achat de graines de colza et de navette *(non limitatif)*	1 000	1 000	—	Aankoop van kool- en raapzaad *(niet beperkend)*.	050
060	Achat de sucre *(non limitatif)*	1 000	1 000	—	Suikeraankoop *(niet beperkend)*	060
533.020	Versement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif *(non limitatif)*	1	1	—	Storting bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard *(niet beperkend)*.	533.020
534 040	Remboursement au Trésor d'excédents de subsides *(non limitatif)*	1	1	5 185	Terugbetaling aan de Schatkist van te veel ontvangen toelagen *(niet beperkend)*.	534.040
536.010	Débiteurs insolvables *(non limitatif)*	1	1	—	Onvermogende schuldenaars *(niet beperkend)*.	536.010
020	Créances irrécouvrables *(non limitatif)* ...	60	60	—	Oninvorderbare schuldvorderingen *(niet beperkend)*.	020
537.010	Dépenses relatives aux céréales *(non limitatif)*	400 000	408 000	746 736	Uitgaven inzake granen *(niet beperkend)*.	537.010
020	Dépenses relatives aux produits laitiers *(non limitatif)*	10 215 000	11 470 000	7 881 067	Uitgaven inzake zuivelprodukten *(niet beperkend)*.	020
030	Dépenses relatives à la viande *(non limitatif)*	520 000	548 000	218 281	Uitgaven inzake vlees *(niet beperkend)*.	030
040	Dépenses relatives au lin *(non limitatif)* ...	230 000	210 000	96 317	Uitgaven inzake vlas *(niet beperkend)*.	040
041	Dépenses relatives au tabac *(non limitatif)*	250 000	250 000	267 041	Uitgaven inzake tabak *(niet beperkend)*.	041
042	Dépenses relatives au houblon *(non limitatif)*	8 000	8 000	9 683	Uitgaven inzake hop *(niet beperkend)*.	042
043	Dépenses relatives aux semences *(non limitatif)*...	40 000	40 000	58 830	Uitgaven inzake zaaizaad *(niet beperkend)*.	043
044	Dépenses relatives à la luzerne, au soya et aux fèveroles *(non limitatif)*	301 000	302 500	248 186	Uitgaven inzake luzerne, soja en paardebonen *(niet beperkend)*.	044
047	Dépenses relatives à l'apiculture *(non limitatif)*...	1 000	1 000	—	Uitgaven inzake bijenteelt *(niet beperkend)*.	047
050	Dépenses relatives aux huiles et graisses végétales et aux graines oléagineuses *(non limitatif)*	1 500 000	750 000	1 401 902	Uitgaven inzake plantaardige oliën en vetten en oliehoudende zaden *(niet beperkend)*.	050
060	Dépenses relatives au sucre *(non limitatif)*...	1 100 000	1 150 000	1 683 180	Uitgaven inzake suiker *(niet beperkend)*.	060
061	Versement au F.E.O.G.A. des cotisations « sucre » encaissées *(non limitatif)*	2 700 000	2 350 000	2 883 398	Betaling aan het E.O.G.F.L. van de geïnde bijdragen « suiker » *(niet beperkend)*.	061
070	Dépenses relatives aux fruits et légumes *(non limitatif)*	300 000	316 000	222 716	Uitgaven inzake fruit en groenten *(niet beperkend)*.	070
080	Dépenses relatives au poisson *(non limitatif)*	22 000	25 500	6 919	Uitgaven inzake vis *(niet beperkend)*.	080
090	Dépenses relatives à des produits divers *(non limitatif)*	10	10	—	Uitgaven inzake diverse produkten *(niet beperkend)*.	090
	Totaux pour le chapitre 53.	21 994 073	19 288 013	21 210 161	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	

5. DEPENSES — 5. UITGAVEN

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

Art.	LIBELLES	1985 par article — *per artikel*	1984 prévues — *voorziene*	1983 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.021	Renouvellement de mobilier	70	70	44	Vernieuwing van meubilair	550.021
031	Renouvellement de machines	200	186	223	Vernieuwing van machines	031
040	Acquisition de matériel *(pour mémoire)* ...	—	14	13	Aankoop van materieel *(pro memorie)* ...	040
041	Renouvellement de matériel	7	7	—	Vernieuwing van materieel	041
051	Renouvellement de véhicules automobiles ...	201	—	—	Vernieuwing van auto's...	051
070	Acquisition d'ouvrages de bibliothèque ...	21	21	16	Aankoop van bibliotheekwerken	070
	Totaux pour le chapitre 55.	499	298	296	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.030	Remboursement d'avances *(non limitatif)* ...	1 000	1 000	1 390 000	Terugbetaling van voorschotten *(niet beperkend)*.	560.030
031	Remboursement d'avances au Fonds agricole *(non limitatif)*	1 000	1 000	—	Terugbetaling van voorschotten aan het Landbouwfonds *(niet beperkend)*.	031
080	Dépenses diverses récupérables *(non limitatif)*	2 000	1 900	1 822	Diverse terugkrijgbare uitgaven *(niet beperkend)*.	080
	Totaux pour le chapitre 56.	4 000	3 900	1 391 822	**Totalen voor hoofdstuk 56.**	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
590.010	Garanties, provisions et cautionnements *(non limitatif)*	10 000 000	10 000 000	14 962 006	Waarborgen, provisies en borgstellingen *(niet beperkend)*.	590.010
030	Affectation de fonds en souffrance *(non limitatif) (pour mémoire)*...	—	—	1	Toewijzing van niet opgevraagde fondsen *(niet beperkend) (pro memorie)*.	030
591.010	Dépenses relatives aux céréales *(non limitatif)*	170 000	50 000	37 609	Uitgaven inzake granen *(niet beperkend)*.	591.010
020	Dépenses relatives aux produits laitiers *(non limitatif)*	260 000	50 000	240 404	Uitgaven inzake zuivelprodukten *(niet beperkend)*.	020
030	Dépenses relatives à la viande *(non limitatif)*	70 000	10 000	98 575	Uitgaven inzake vlees *(niet beperkend)* ...	030
050	Dépenses relatives au colza *(non limitatif) (pour mémoire)*.	—	—	—	Uitgaven inzake Koolzaad *(niet beperkend) (pro memorie)*.	050
060	Dépenses relatives au sucre *(non limitatif) (pour mémoire)*	—	—	—	Uitgaven inzake suiker *(niet beperkend) (pro memorie)*.	060
090	Dépenses relatives à des produits divers *(non limitatif)*	1	1	34 282	Uitgaven inzake diverse produkten *(niet beperkend)*.	090
593.030	Dépenses relatives aux mises à disposition de bétail (en vue de la fabrication de sérum) *(non limitatif)*	2 000	2 000	2 524	Uitgaven inzake de terbeschikkingstelling van vee (ter vervaardiging van serum) *(niet beperkend)*.	593.030
090	Divers *(pour mémoire)*	—	—	—	Diversen *(pro memorie)*...	090
594.010	Dépenses diverses *(non limitatif)*...	100	100	—	Diverse uitgaven *(niet beperkend)*	594.010
020	Dépenses résultant de l'application de la T.V.A. *(non limitatif)*	300 000	200 000	374 234	Uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van de B.T.W. *(niet beperkend)*.	020
599.010	Opérations à effectuer pour compte de l'Administration générale de la Coopération au Développement *(non limitatif)*...	100 000	100 000	24 002	Verrichtingen voor rekening van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking *(niet beperkend)*.	599.010
020	Opérations à effectuer pour compte du Ministère de la Défense nationale *(non limitatif)*	30 000	—	55 099	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landsverdediging *(niet beperkend)*.	020
090	Dépenses pour compte de tiers	25 000	25 000	18 540	Uitgaven voor rekening van derden	090
	Totaux pour le chapitre 59.	10 957 101	10 437 101	15 847 276	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux pour les dépenses.	33 040 374	29 810 412	38 520 392	**Totalen voor de uitgaven.**	

D. Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.)

2. SECTEUR DE L'ECONOMIE INDUSTRIELLE

D. Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.)

2. SECTOR VOOR HET INDUSTRIEEL BEDRIJFSLEVEN

4. RECETTES — 4. ONTVANGSTEN

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

Art.	LIBELLES	1985 par article — *per artikel*	1984 présumées — *vermoedelijke*	1983 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.071	Redevances/Versements aux charbonnages des subsides d'investissements	547	1 200	1 082	Retributies/Storingen aan de steenkoolmijnen van de investeringstoelagen	411.071
073	Redevances/Programme spatial	300	300	241	Retributies/Ruimteprogramma	073
076	Redevances/Crédits de rééquipement des charbonnages	1 190	995	1 353	Retributies/Kredieten voor de wederuitrusting van de steenkoolmijnen.	076
077	Abonnements bourse de déchets	60	75	—	Abonnementen afvalbeurs	077
080	Encaissement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif	1	1	—	Ontvangst bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard.	080
090	Récupération de frais généraux	50	50	15	Herkrijging van bedrijfskosten	090
092	Récupération du précompte mobilier	682	772	—	Herkrijging van de roerende voorheffing ...	092
413.010	Intérêts sur dépôts de fonds	1 377	1 500	1 400	Renten op fondsendeposito's	413.010
020	Revenus du portefeuille/Emprunts d'Etat ...	2 500	2 210	2 009	Inkomsten uit de effectenportefeuille/Rijksleningen.	020
030	Plus-value sur réalisation/Emprunts d'Etat	25	—	125	Hogere opbrengst bij tegeldemaking/Rijksleningen.	030
060	Revenus financiers relatifs au diamant ...	10 391	14 169	15 239	Financiële inkomsten inzake diamant	060
	Totaux pour le chapitre 41.	17 123	21 272	21 464	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
444.020	Réalisation de placements	2 000	1	8 125	Tegeldemaking van beleggingen	444.020
030	Crédits accordés par la S.N.C.I. *(pour mémoire)*	—	—	—	Door de N.M.K.N. toegestane kredieten *(pro memorie)*	030
050	Remboursements sur dépenses diverses ...	700	700	484	Terugbetalingen op diverse terugkrijgbare uitgaven.	050
	Totaux pour le chapitre 44.	2 700	701	8 609	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.010	Interventions de l'Etat à fonds perdus : dépenses administratives	30 000	29 400	26 100	Niet terugvorderbare tussenkomsten van het Rijk : administratieve uitgaven.	450.010
016	Interventions de l'Etat à fonds perdus : aide à l'industrie diamantaire (à charge du budget de la communauté flamande)	10 000	20 000	—	Niet terugvorderbare tussenkomsten van het Rijk : steun aan de diamantnijverheid (ten laste van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap).	016
	Totaux pour le chapitre 45.	40 000	49 400	26 100	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
490.010	Garanties, provisions et cautionnements ...	4 500	4 500	3 185	Waarborgen, provisies en borgstellingen ...	490.010
030	Fonds en souffrance	100	100	—	Niet opgevraagde fondsen	030
050	Produit net des intérêts sur crédits aux charbonnages — Part de l'Etat	920	995	1 353	Netto opbrengt van de renten op de aan de steenkoolmijnen verleende kredieten — Aandeel van de Staat.	050
052	Remboursements/Crédits de rééquipement des charbonnages	21 801	22 331	23 866	Terugbetalingen/Wederuitrustingskredieten van de steenkoolmijnen.	052
060	Subsides d'investissements répartis entre les charbonnages belges	307 200	610 000	540 757	Onder de Belgische steenkoolmijnen verdeelde investeringstoelagen.	060
079	Récupération de débours divers	500	500	—	Terugkrijgen van diverse uitgaven	079
495.010	Remboursement par l'Etat des frais exposés par l'Unité de recherche pour l'organisation d'une bourse de déchets *(pour mémoire)*	—	2	—	Terugbetaling door het Rijk van de onkosten uitgegeven door de onderzoekseenheid voor de organisatie van een afvalbeurs *(pro memorie)*.	495.010
496.010	Récupération d'avances faites au secteur du textile *(pour mémoire)*	—	—	—	Terugkrijging van voorschotten gedaan aan de textielsector *(pro memorie)*.	496.010
	Totaux pour le chapitre 49.	335 021	638 428	569 161	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux pour les recettes.	394 844	709 801	625 334	**Totalen voor de ontvangsten.**	

D. Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.)

2. SECTEUR DE L'ECONOMIE INDUSTRIELLE

D. Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.)

2. SECTOR VOOR HET INDUSTRIEEL BEDRIJFSLEVEN

5. DEPENSES — (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) — 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — *per artikel*	1984 prévues — *voorziene*	1983 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.011	Rémunération du personnel statutaire ...	21 653	23 919	20 637	Bezoldiging van het statutair personeel ...	511.011
020	Rémunération du personnel de complément	7 234	5 750	3 498	Bezoldiging van het hulppersoneel	020
030	Charges de pensions	1 971	1 576	1 402	Pensioenlasten	030
040	Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale	1 437	1 050	808	Uit de sociale wetgeving voortvloeiende sociale lasten — patroonsaandeel.	040
050	Charges sociales extra-légales — intervention patronale	205	195	179	Extra-wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst.	050
060	Service social	130	124	102	Sociale dienst	060
070	Formation professionnelle	12	12	—	Beroepsvorming *(pro memorie)*	070
100	Honoraires forfaitaires	52	52	37	Forfaitaire erelonen	100
512.010	Administrateurs et Commissaires...	30	42	21	Beheerders en Commissarissen	512.010
020	Membres de commissions	20	30	17	Leden van commissies	020
030	Organes de contrôle de l'Etat	112	104	94	Controle-organen van de Staat	030
040	Indemnités de vacation	15	15	—	Vacatievergoedingen *(pro memorie)*	040
513.010	Représentation...	50	50	8	Representatie	513.010
020	Déplacements	315	315	210	Verplaatsingen...	020
	Totaux pour le chapitre 51.	33 236	33 234	27 013	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.010	Loyer des locaux *(pour mémoire)*	—	—	—	Huur van de lokalen *(pro memorie)*	521.010
020	Location de matériel et de mobilier	8	5	4	Huur van materieel en meubilair...	020
030	Entretien et réparation des locaux	736	780	786	Onderhoud en herstelling van de lokalen ...	030
040	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	210	185	154	Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair	040
041	Entretien et réparation de véhicules automoteurs, propriété de l'organisme...	24	22	18	Onderhoud en herstelling van de motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	041
042	Huile et essence pour l'utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	21	20	19	Olie en benzine voor het gebruik van de motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	042
050	Primes d'assurance « Incendie des locaux ».	27	30	27	Verzekeringspremies « Brand van de lokalen ».	050
051	Primes d'assurance « Voitures automobiles »	14	12	11	Verzekeringspremies « Auto's »	051
070	Combustibles	186	165	144	Brandstoffen	070
071	Energie électrique	180	159	135	Elektrische drijfkracht	071
072	Gaz	14	15	8	Gas	072
073	Eau	18	21	15	Water	073
080	Tenues de service pour certaines catégories d'agents...	8	8	7	Dienstkledij voor sommige categorieën personeelsleden.	080
522.010	Fournitures de bureau	285	252	235	Kantoorbehoeften	522.010
011	Affranchissement du courrier	378	348	292	Frankering van de brieven	011
012	Téléphone et télégraphe	375	358	329	Telefoon en telegraaf	012
013	Documentation (journaux et périodiques) ...	33	31	28	Documentatie (dagbladen en tijdschriften)...	013
014	Cotisations diverses	1	1	1	Diverse bijdragen	014
015	Pourboires et étrennes	3	2	2	Fooien en nieuwjaarsgeschenken	015
016	Frais de paiement par banque et C.C.P. ...	6	6	4	Bank- en girokosten	016
019	Frais divers	5	2	1	Diverse kosten...	019
020	Petit matériel de bureau	3	2	1	Klein kantoormaterieel	020
523.010	Impression rapport d'activité	17	17	16	Drukken van activiteitsverslag	523.010
525.010	Intérêts sur emprunts *(pour mémoire)* ...	—	—	—	Intresten op leningen *(pro memorie)*	525.010
060	Charges financières relatives au diamant ...	20 391	34 169	15 239	Financiële lasten inzake diamant	060
527.010	Impôts sur le revenu (opérations à caractère administratif) *(non limitatif)*	730	700	927	Inkomstenbelastingen (bestuursverrichtingen) *(niet beperkend)*.	527.010
	Totaux pour le chapitre 52.	23 673	37 310	18 403	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
533.020	Versement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif *(non limitatif)*	1	1	—	Storting bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard *(niet beperkend)*.	533.020
534.040	Remboursement au Trésor d'excédents de subsides *(non limitatif)*	1	1	2 021	Terugbetaling aan de Schatkist van te veel ontvangen toelagen *(niet beperkend)*.	534.040
	Totaux pour le chapitre 53.	2	2	2 021	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — *per artikel*	1984 prévues — *voorziene*	1983 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.021	Renouvellement de mobilier	30	30	19	Vernieuwing van meubilair	550.021
031	Renouvellement de machines	85	79	95	Vernieuwing van machines	031
040	Acquisition de matériel *(pour mémoire)* ...	—	6	5	Aankoop van materieel *(pro memorie)* ...	040
041	Renouvellement de matériel	3	3	—	Vernieuwing van materieel	041
051	Renouvellement de véhicules automobiles ...	86	—	—	Vernieuwing van auto's...	051
070	Acquisition d'ouvrages de bibliothèque ...	9	9	7	Aankoop van bibliotheekwerken	070
	Totaux pour le chapitre 55.	213	127	126	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.030	Remboursement d'avances *(non limitatif) (pour mémoire)*	—	—	—	Terugbetaling van voorschotten *(niet beperkend) (pro memorie)*	560.030
032	Remboursements de crédits accordés par la S.N.C.I. *(non limitatif)*	25 617	25 617	28 987	Aflossing van de kredieten toegestaan door de N.M.K.N. *(niet beperkend)*.	032
060	Placements divers *(non limitatif)*	2 000	1	9 855	Diverse beleggingen *(niet beperkend)*	060
080	Dépenses diverses récupérables *(non limitatif)*	700	700	514	Diverse terugkrijgbare uitgaven *(niet beperkend)*	080
	Totaux pour le chapitre 56.	28 317	26 318	39 356	**Totalen voor hoofdstuk 56.**	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
590.010	Garanties, provisions et cautionnements *(non limitatif)*	30 117	30 117	32 177	Waarborgen, provisies en borgstellingen *(niet beperkend)*.	590.010
030	Affectation de fonds en souffrance *(non limitatif)*	100	100	—	Toewijzing van niet opgevraagde fondsen *(niet beperkend)*.	030
050	Remboursements aux charbonnages d'excédents d'intérêts payés *(non limitatif) (pour mémoire)*	—	—	—	Terugbetalingen aan de steenkoolmijnen van te veel betaalde renten *(niet beperkend) (pro memorie)*.	050
053	Décaissements/Crédits de reéquipement des charbonnages *(non limitatif) (pour mémoire)*	—	—	65 403	Uitbetalingen/Wederuitrustingskredieten van de steenkoolmijnen *(niet beperkend) (pro memorie)*.	053
060	Paiements aux charbonnages belges des subsides d'investissements *(non limitatif)* ...	224 800	600 000	541 007	Betalingen aan de steenkoolmijnen van de investeringstoelagen *(niet beperkend)*.	060
079	Débours divers à récupérer *(non limitatif)*...	500	500	—	Diverse terug te krijgen uitgaven *(niet beperkend)*.	079
595.010	Frais de personnel/Unité de recherche pour l'organisation d'une bourse de déchets *(non limitatif) (pour mémoire)*	—	1	—	Personeelskosten/Onderzoekseenheid voor de organisatie van een afvalbeurs *(niet beperkend) (pro memorie)*.	595.010
595.011	Frais de fonctionnement/Unité de recherche pour l'organisation d'une bourse de déchets *(non limitatif) (pour mémoire)*...	—	1	—	Werkingskosten/Onderzoekseenheid voor de organisatie van een afvalbeurs *(niet beperkend) (pro memorie)*.	595.011
596.010	Avances récupérables dans le secteur du textile *(non limitatif) (pour mémoire)*	—	—	—	Terugvorderbare voorschotten in de textielsector *(niet beperkend) (pro memorie)*.	596.010
	Totaux pour le chapitre 59.	255 517	630 719	638 587	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux pour les dépenses.	340 958	727 710	725 506	**Totalen voor de uitgaven.**	

D. Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.)

3. BUDGET INTEGRE DES DEUX SECTEURS

D. Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.)

3. INGEVOEGDE BEGROTING VAN DE BEIDE SECTOREN

4. RECETTES — 4. ONTVANGSTEN

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

Rubr.	LIBELLES	Secteur — *Sector*: Produits et industries agricoles et alimentaires — *Landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën*	Secteur — *Sector*: Economie industrielle — *Industrieel bedrijfsleven*	Totaux — *Totalen*	TEKSTEN	Rubr.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411	Recettes fonctionnelles	2 568 128	2 830	2 570 958	Functionele ontvangsten	411
413	Revenus financiers	100	14 293	14 393	Financiële inkomsten	413
414	Recettes exceptionnelles...	35	—	35	Buitengewone ontvangsten	414
417	Recettes relatives aux opérations faites dans le cadre de la réglementation de la C.E.E.	5 261 011	—	5 261 011	Ontvangsten inzake de verrichtingen in het kader van de reglementering van de E.E.G.	417
	Totaux pour le chapitre 41.	7 829 274	17 123	7 846 397	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
443	Avances remboursables	301 000	—	301 000	Terugbetaalbare voorschotten	443
444	Recettes particulières	2 000	2 700	4 700	Particuliere ontvangsten...	444
	Totaux pour le chapitre 44.	303 000	2 700	305 700	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450	Intervention de l'Etat, des Provinces et des Commmunes	14 206 999	40 000	14 246 999	Tussenkomst van het Rijk, de Provinciën en de Gemeenten.	450
	Totaux pour le chapitre 45.	14 206 999	40 000	14 246 999	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
490	Recettes pour ordre	10 000 000	335 021	10 335 021	Ontvangsten voor orde	490
491	Opérations pour compte du Fonds agricole	500 001	—	500 001	Verrichtingen voor rekening van het Landbouwfonds.	491
493	Opérations pour compte du Ministère de l'Agriculture...	2 000	—	2 000	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landbouw.	493
494	Opérations pour compte du Ministère des Finances	300 100	—	300 100	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Financiën.	494
496	Opérations pour compte de la Communauté flamande.	—	—	—	Verrichtingen voor rekening van de Vlaamse Gemeenschap.	496
499	Opérations pour compte de divers	155 000	—	155 000	Verrichtingen voor rekening van diversen ...	499
	Totaux pour le chapitre 49.	10 957 101	335 021	11 292 122	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux pour les recettes.	33 296 374	394 844	33 691 218	**Totalen voor de ontvangsten.**	

D. Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.)

3. BUDGET INTEGRE DES DEUX SECTEURS

D. Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.)

3. INGEVOEGDE BEGROTING VAN DE BEIDE SECTOREN

5. DEPENSES (En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) 5. UITGAVEN

Rubr.	LIBELLES	Secteur — *Sector* Produits et industries agricoles et alimentaires — *Landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën*	Secteur — *Sector* Economie industrielle — *Industrieel bedrijfsleven*	Totaux — *Totalen*	TEKSTEN	Rubr.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511	Personnel	75 423	32 694	108 117	Personeel	511
512	Rétributions autres que celles du personnel.	412	177	589	Andere dan personeelsbezoldigingen	512
513	Frais de représentation et de déplacement.	2 775	365	3 140	Representatie- en verplaatsingskosten	513
	Totaux pour le chapitre 51.	78 610	33 236	111 846	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521	Locaux et matériel	3 405	1 446	4 851	Lokalen en materieel	521
522	Bureau	2 543	1 089	3 632	Bureau	522
523	Publications, publicité	38	17	55	Publikaties, publiciteit	523
524	Contentieux	60	—	60	Geschillen...	524
525	Charges financières...	3	20 391	20 394	Financiële lasten	525
526	Autres prestations et travaux par tiers ...	20	—	20	Andere dienstverstrekkingen en werken door derden.	526
527	Impôts	22	730	752	Belastingen	527
	Totaux pour le chapitre 52.	6 091	23 673	29 764	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
531	Stocks et approvisionnements	4 407 000	—	4 407 000	Stocks en voorziening in voorraden	531
533	Dépenses particulières	1	1	2	Bijzondere uitgaven	533
534	Ristournes et non-valeurs	1	1	2	Terugbetalingen en kwade posten	534
536	Amortissements de créances commerciales...	61	—	61	Aflossingen van commerciële schuldvorderingen.	536
537	Dépenses relatives aux opérations faites dans le cadre de la réglementation de la C.E.E.	17 587 010	—	17 587 010	Uitgaven die betrekking hebben op verrichtingen in het kader van de reglementering van de E.E.G.	537
	Totaux pour le chapitre 53.	21 994 073	2	21 994 075	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550	Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux	499	213	712	Betalingen aan derden wegens aankoop van vermogensgoederen.	550
	Totaux pour le chapitre 55.	499	213	712	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560	Paiements à des tiers par suite d'opérations financières en capital	4 000	28 317	32 317	Betalingen aan derden wegens financiële kapitaalverrichtingen.	560
	Totaux pour le chapitre 56.	4.000	28 317	32 317	**Totalen voor hoofdstuk 56.**	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
590	Dépenses pour ordre	10 000 000	255 517	10 255 517	Uitgaven voor orde	590
591	Opérations pour compte du Fonds agricole.	500 001	—	500 001	Verrichtingen voor rekening van het Landbouwfonds.	591
593	Opérations pour compte du Ministère de l'Agriculture...	2 000	—	2 000	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landbouw.	593
594	Opération pour compte du Ministère des Finances	300 100	—	300 100	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Financiën.	594
595	Opérations pour compte de divers Ministères	—	—	—	Verrichtingen voor rekening van diverse Ministeries.	595
599	Opérations pour compte de tiers...	155 000	—	155 000	Verrichtingen voor rekening van derden.	599
	Totaux pour le chapitre 59.	10 957 101	255 517	11 212 618	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux pour les dépenses.	33 040 374	340 958	33 381 332	**Totalen voor de uitgaven.**	